Johannes Rövenstrunck

50 Katalanische Lieder (2. Buch)
50 Catalan Folksongs (Volume II)

für Klavier / *for Piano*

copy-us 1356/2

Copyrighted by the Publishers / All Rights Reserved.
Please copy!

copy-us Verlags GmbH
D-47533 Kleve · Germany
www.copy-us.com
info@copy-us.com

Johannes Rövenstrunck

50 Katalanische Lieder (2. Buch)/ 50 Catalan folksongs (Volume II)

für Klavier solo/for piano solo

(2005)

Inhalt/Contents Seite/page

Opus 57
26. La nina encantada 4
27. Els estudiants de Tolosa (1er versió) 6
28. El bon caçador 8
29. La dida 11
30. L'Antonia 13
31. El miracle de Sant Jaume 14
32. La mort i l'enamorat 16
33. Els estudiants de Tolosa (1er versió) 18
34. L'hostal de la Peira 22

Opus 59
35. La filla de Carmesí 25
36. Els fadrins de Sant Cugat 27
37. El desembre congelat 30
38. La dama d'Aragó 32
39. L'estudiant de Vic 33
40. Caramelles 36
41. Els tres tambors 38
42. Sant Ramon de Penyafort 41
43. Na Tonina mir ya está 43

Opus 61
44. El pastoret 46
45. Capitello 49
46. La bona mare de Déu 53
47. L'aimador 55
48. El camp de Tarragona 58
49. Les tres xiquetes 59
50. L'ull de Bou 62
51. Portal de Betlem 66
52. Festejador presumit 69

Bemerkungen zu diesem Werk

Die traditionelle katalanische Volksmusik erlebt in Katalonien ihren Niedergang, nachdem sie über Jahrhunderte quicklebendig gewesen ist. (Viele ihrer Melodien stammen aus dem frühen Mittelalter.) Kein katalanischer Musiker scheint sich noch für diese wunderbaren Melodien zu interessieren. Mich beschleicht hier das Gefühl, dass Unkunde und Ignoranz die Väter des Phänomens sind. Um wenigstens einige dieser Melodien der Nachwelt zu überliefern, habe ich mich entschlossen, zunächst einmal 50 Melodien zu harmonisieren und für Klavier einzurichten. Zwei der Lieder sind in 2 Versionen vorhanden, so dass die Gesamtzahl der Klaviersätze 52 beträgt. Diese sind über 6 Opusnummern und zwei Bände verteilt.
Technisch gesehen, sind die meisten schon für etwas fortgeschrittene Schüler geeignet, vor allem als Studien für die linke Hand. Die Sätze op.59 und op.61 stellen höhere Anforderungen an die technischen Fähigkeiten des Spielers.
Die Harmonisierungen sind rein modal gehalten, da ja auch die Melodien rein modalen Ursprunges sind. Obwohl das Ohr beim ersten Eindruck „tonale“ Verhältnisse wahrzunehmen glaubt, kann nicht genug betont werden, dass es sich hier um rein modale musikalische Erscheinungsformen handelt.
Oft sind Ostinato- oder variierte Ostinato-Techniken in der Begleitung verwendet worden mit dem ausgesprochenen Ziel, die Melodien in vollem Glanz erstrahlen zu lassen.

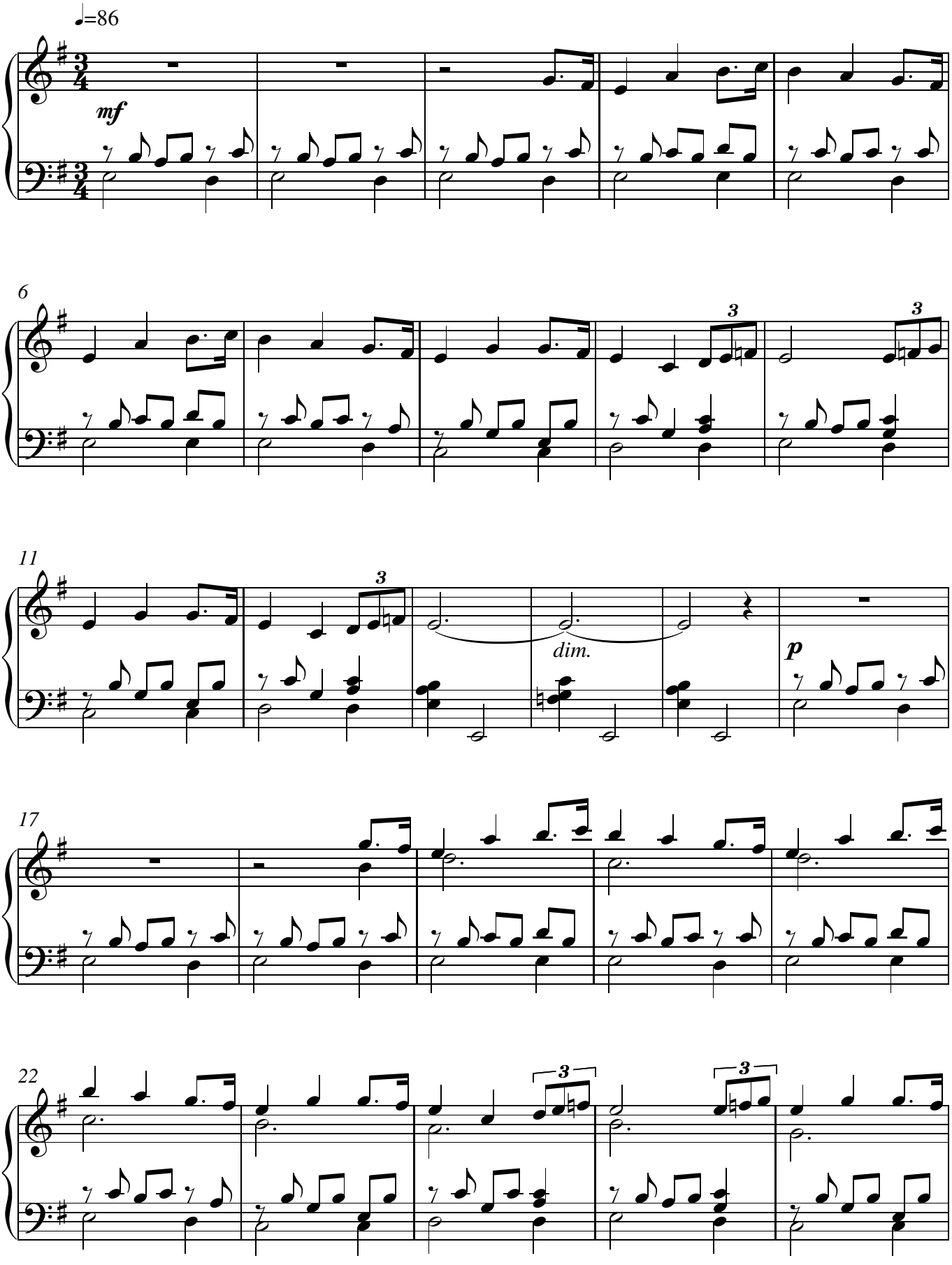
About this work

The traditional Catalan folkmusic is vanishing into oblivion after a vivid period which lasted for many centuries. (A lot of these melodies find their origin in the early middle-ages.) No Catalan musician seems to be interested anymore in these wonderful melodies. This is due to an insufficiently knowledge about music and a big amount of ignorance. To preserve at least some of these melodies for future generations I decided to harmonize and arrange 50 of them for piano. There are two versions of two melodies, so the amount of arrangements is 52. These are divided in 6 opus-numbers and two books.
Technically spoken a medium progressed piano student should be able to play most arrangements, especially as studies for the left hand. Nevertheless, op.59 and op.61 demand more from the technical capabilities of the player.
The harmonisations are purely modal of character, as the melodies are themselves. There should be no misunderstanding on this point: This is modal and not tonal music!
Often Ostinato- or varied Ostinato-techniques are used in the accompaniement with the goal of letting the melodies light up in full glance.

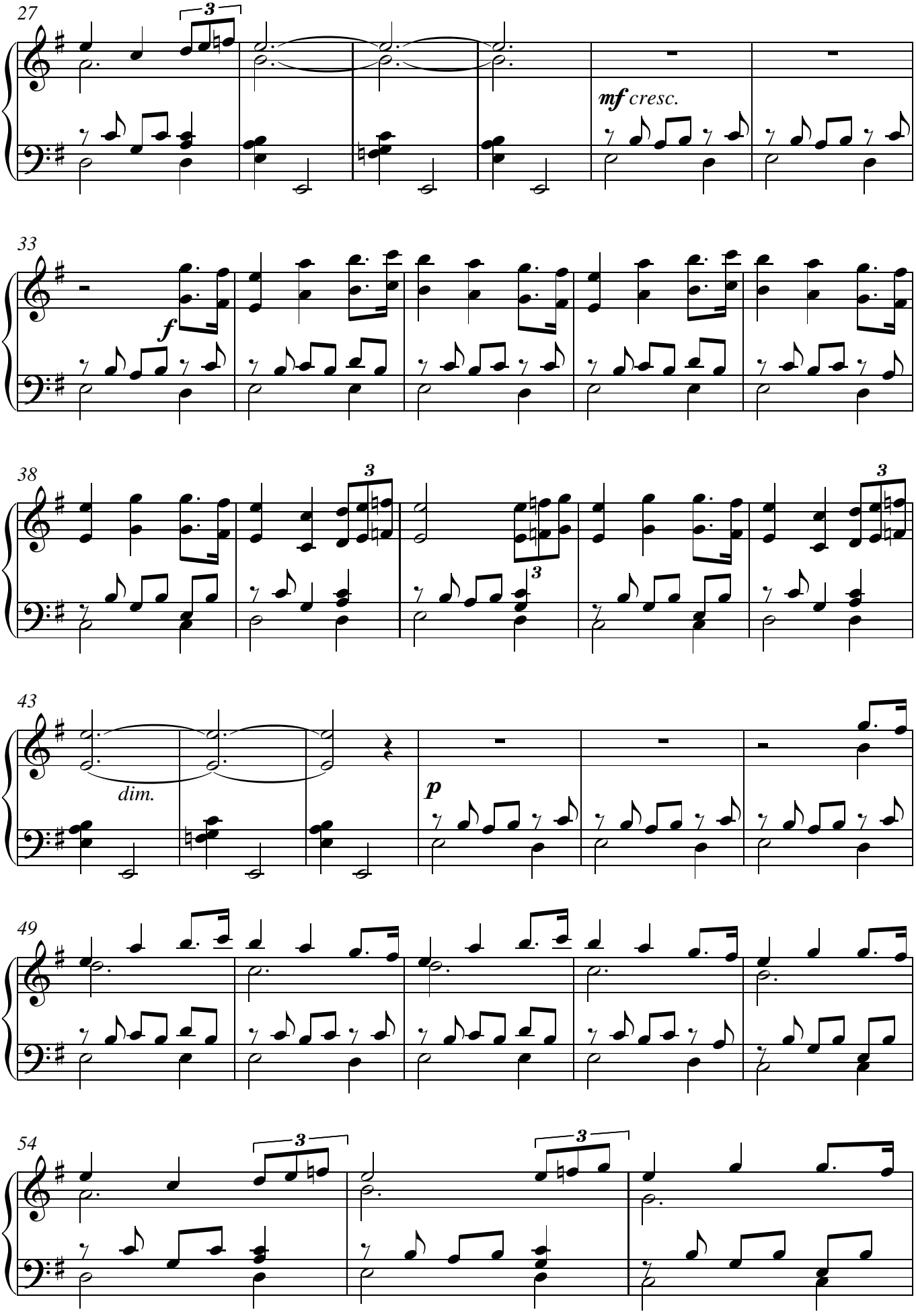
Cançons populars Catalanes IV op.57

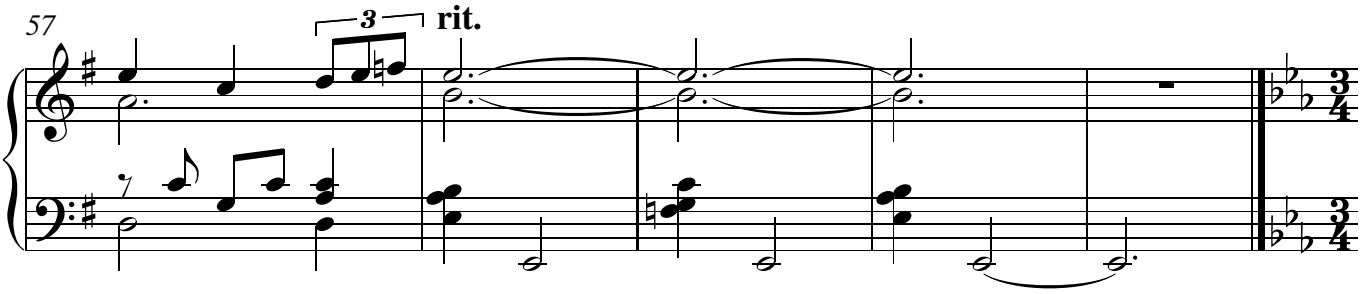
26. LA NINA ENCANTADA

Johannes Rövenstrunck



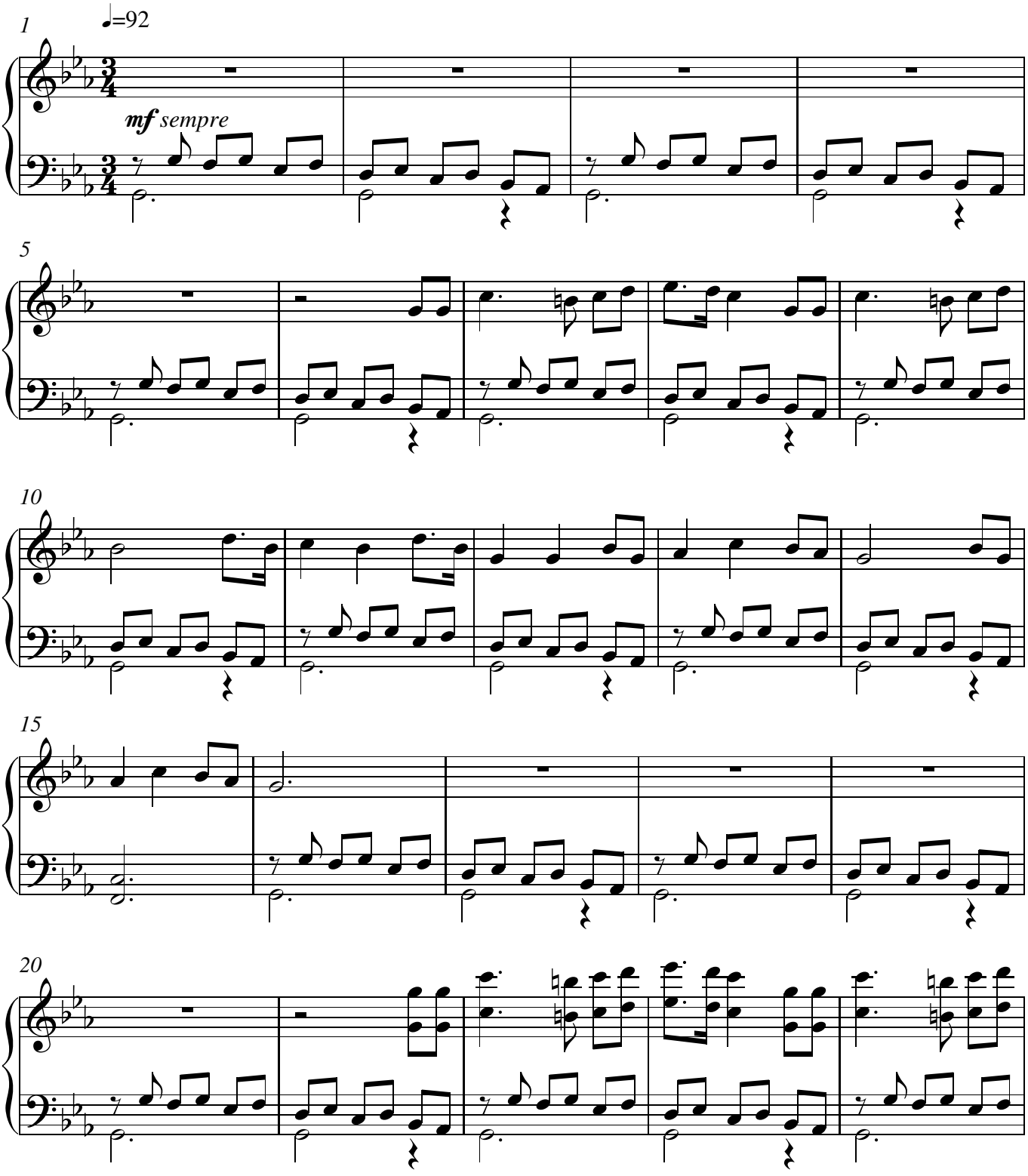
© 2005 by copy-us Verlags Gmbh, Kleve

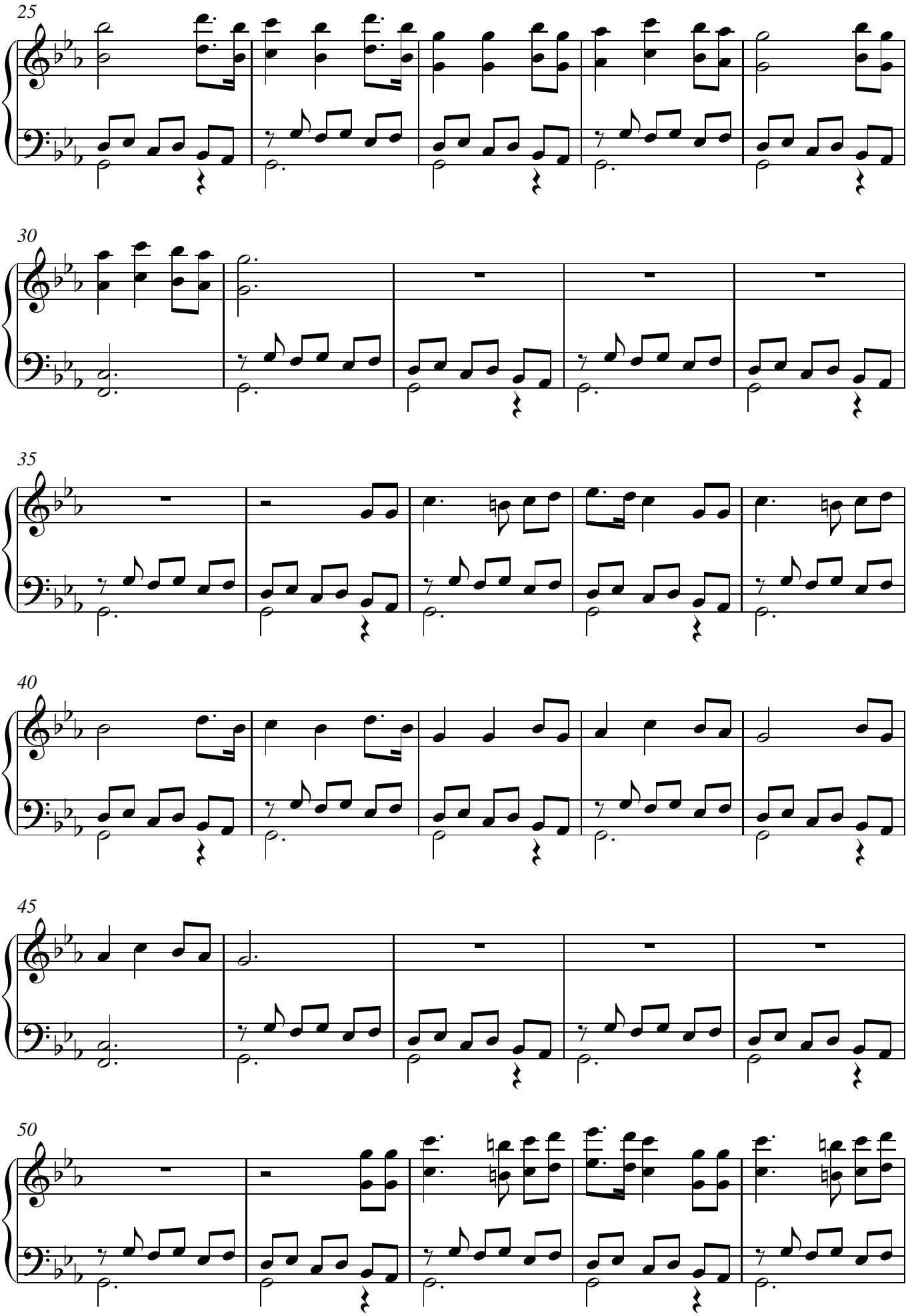

27
mf cresc.
33
f
38
43
dim.
p
49
54

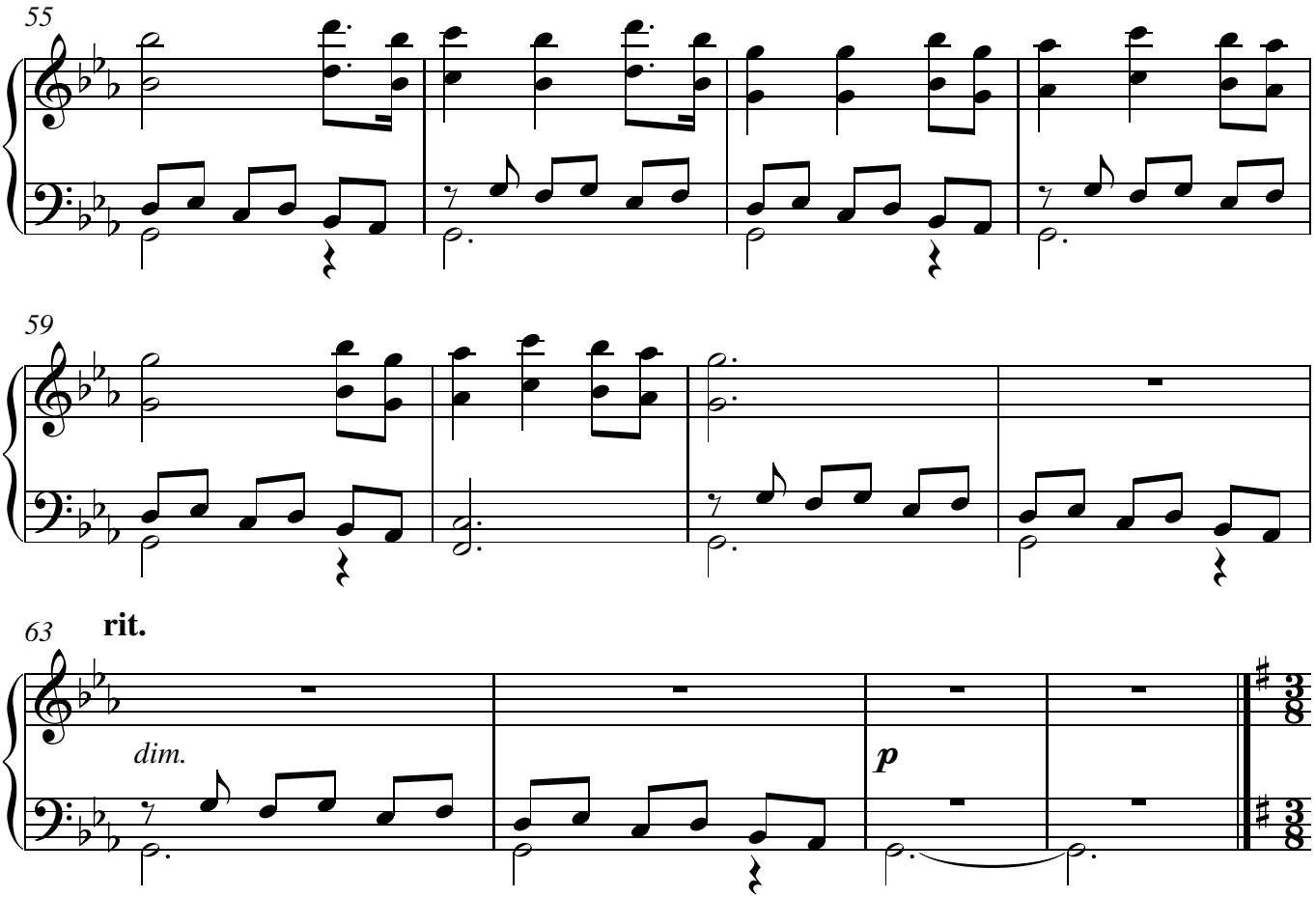


27. ELS ESTUDIANTS DE TOLOSA

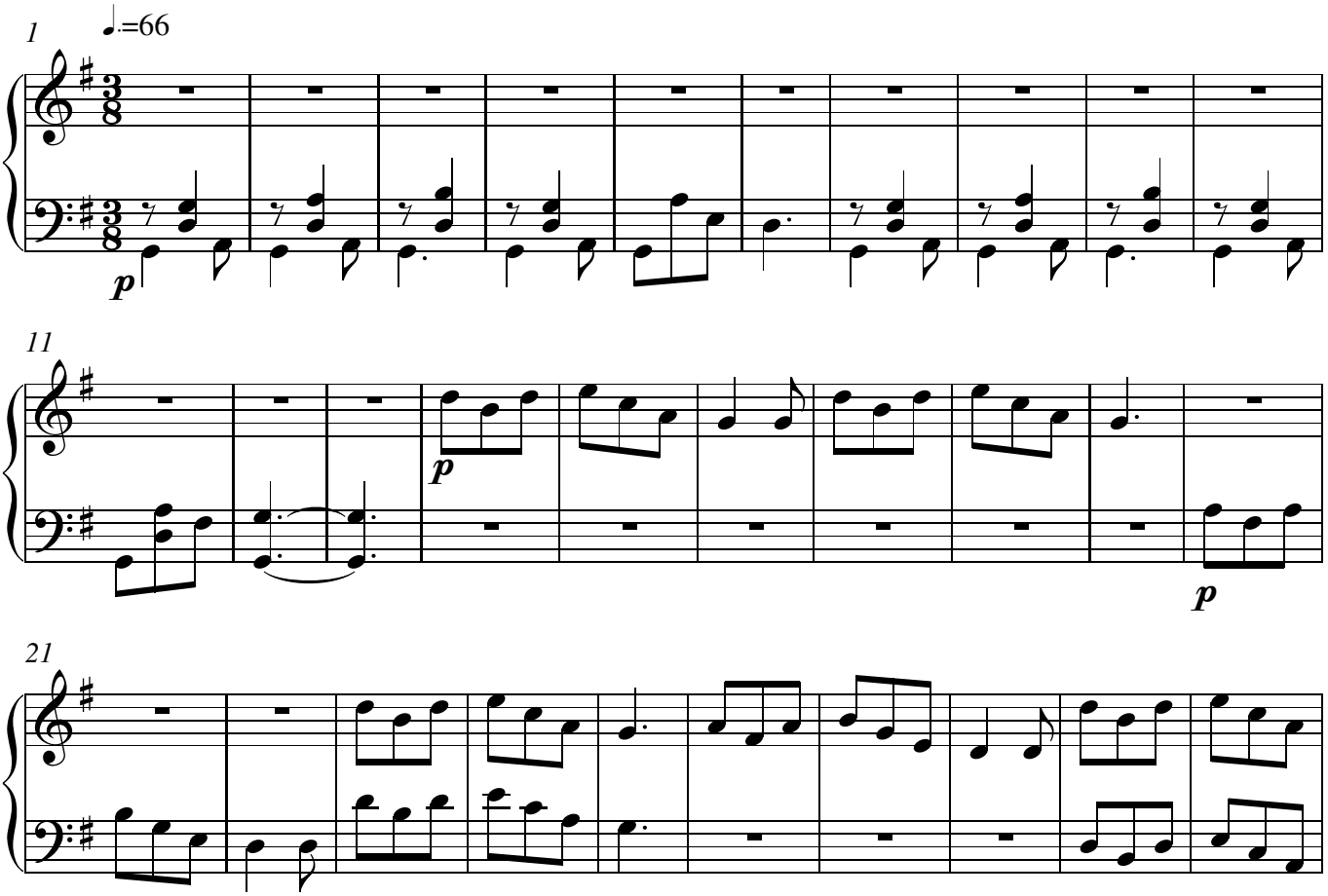
1. versió

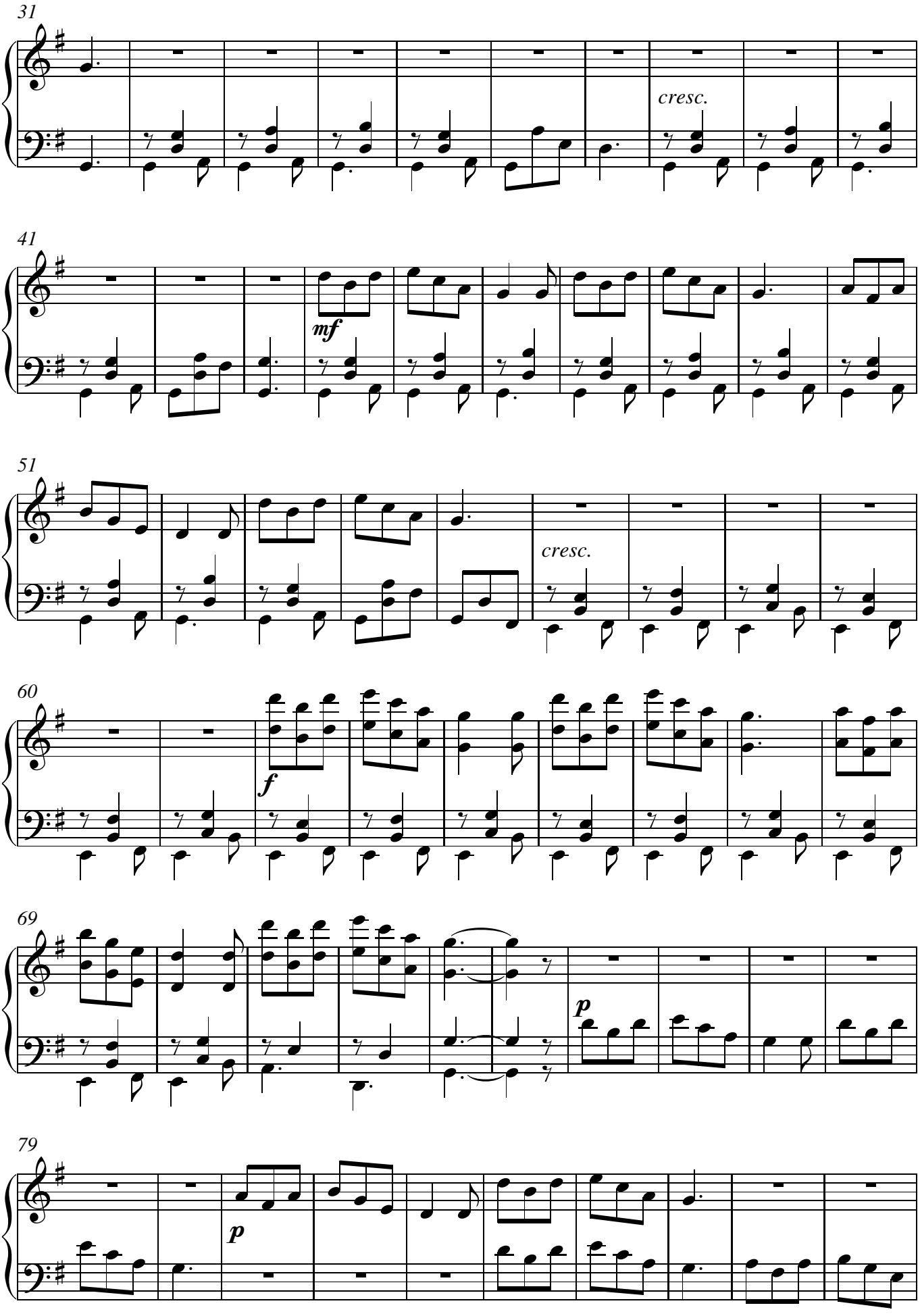


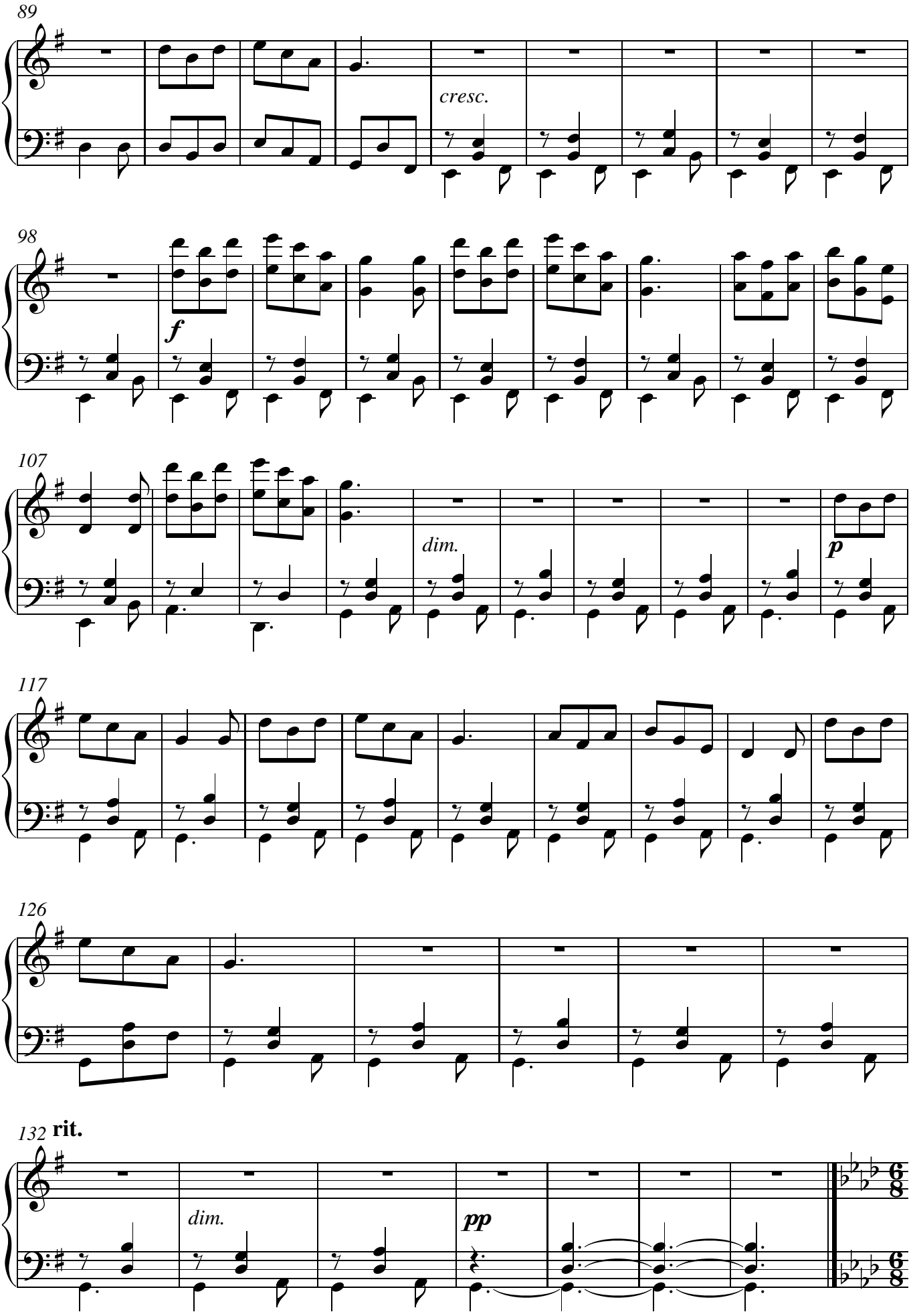

25
30
35
40
45
50



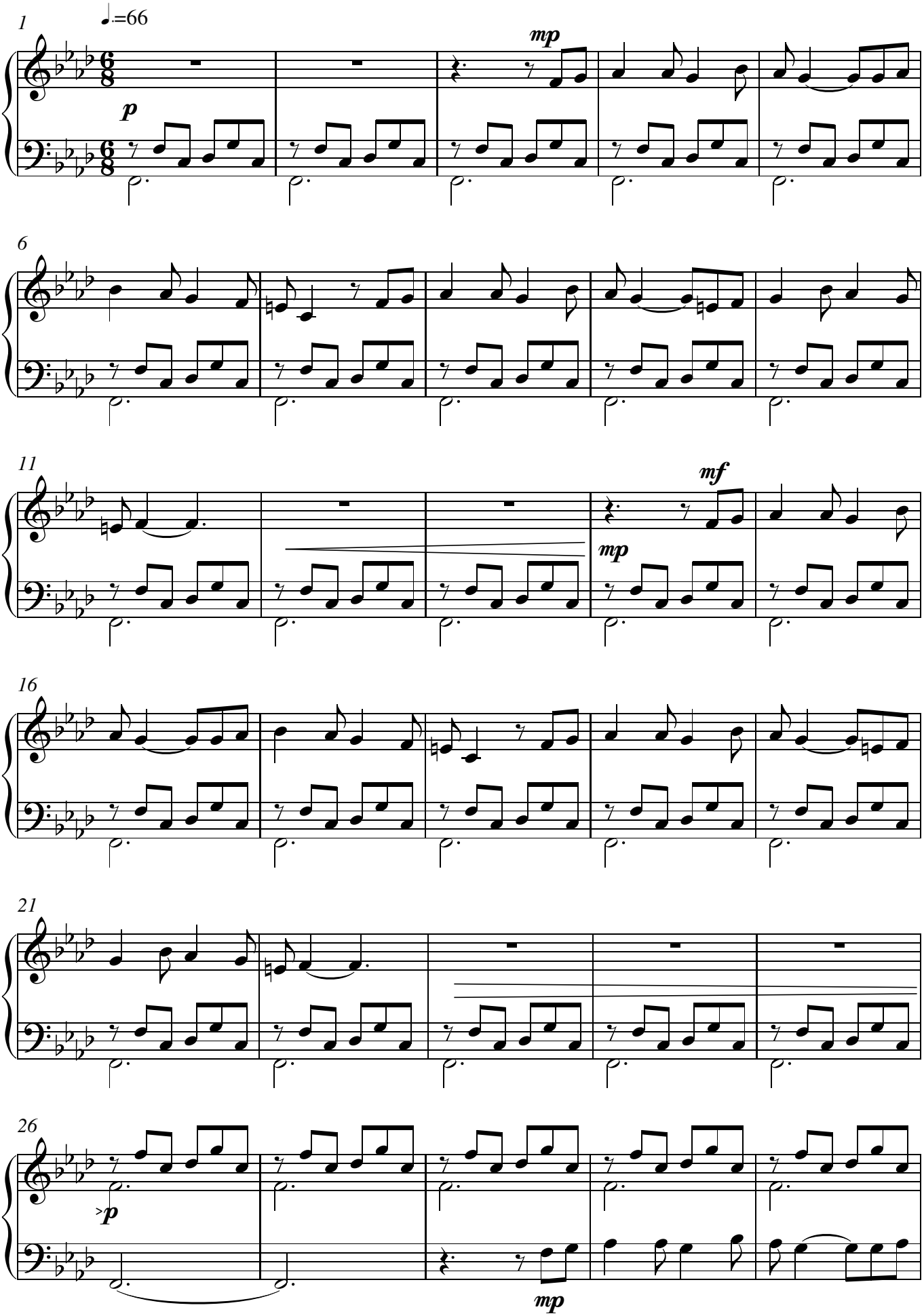
28. EL BON CACADOR

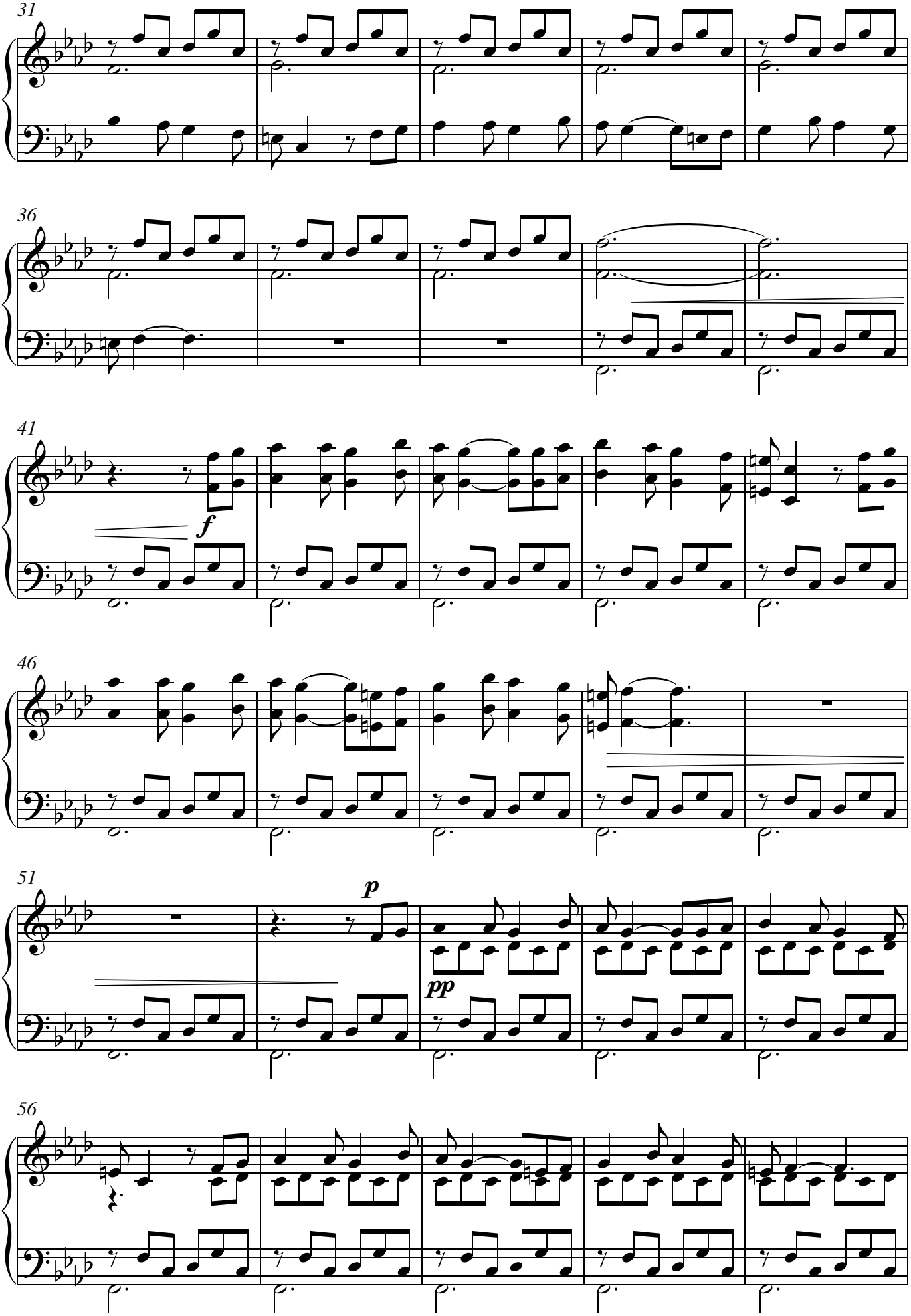



31
cresc.
41
mf
51
cresc.
60
f
69
p
79
p


89
cresc.
98
f
107
dim.
p
117
126
132
rit.
dim.
pp

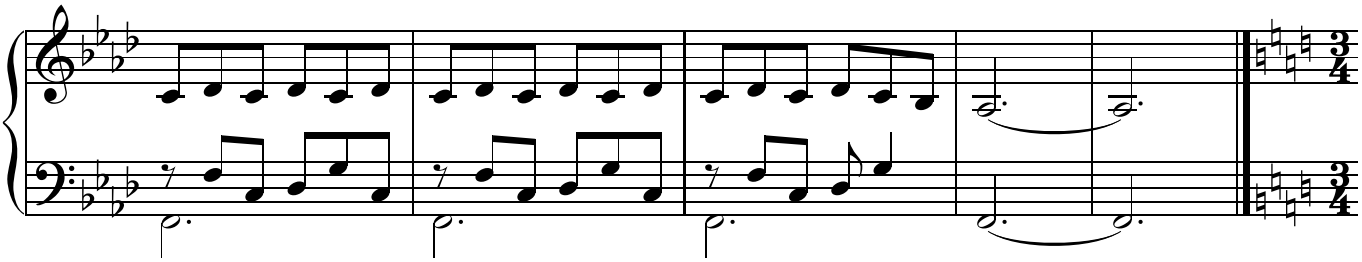
29. LA DIDA




31
36
41
f
46
51
p
pp
56

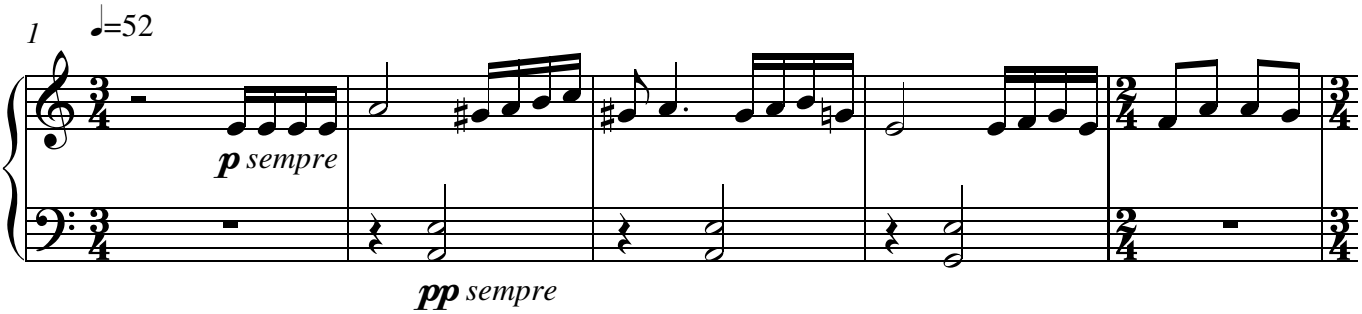
61

rit.

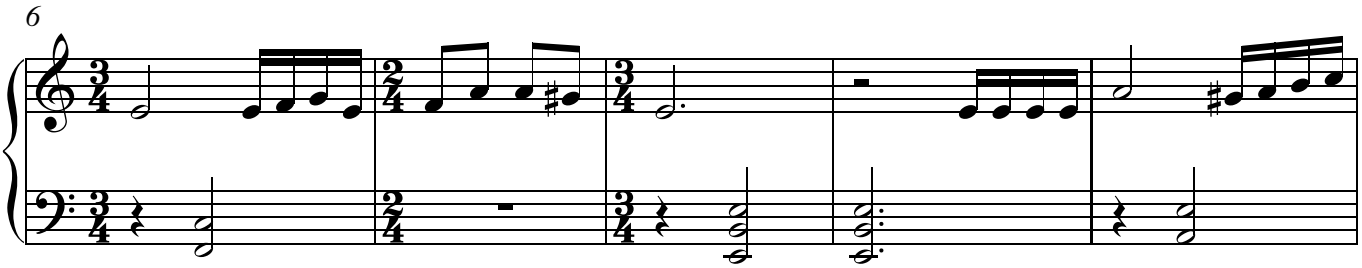


30. L´ANTONIA

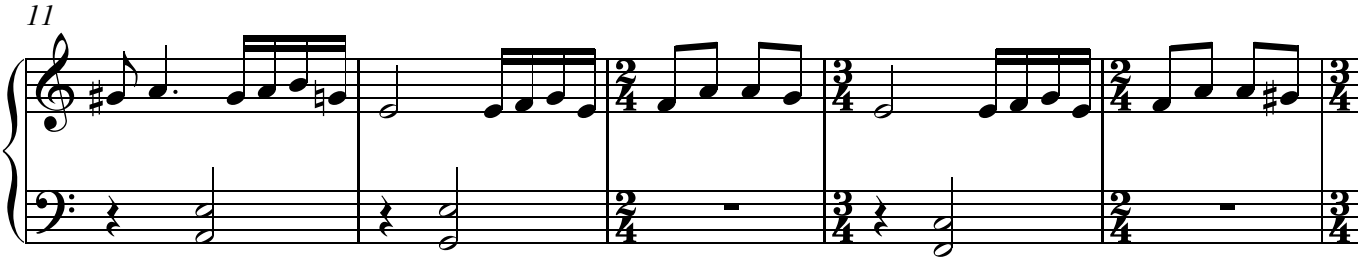
1 ♩=52



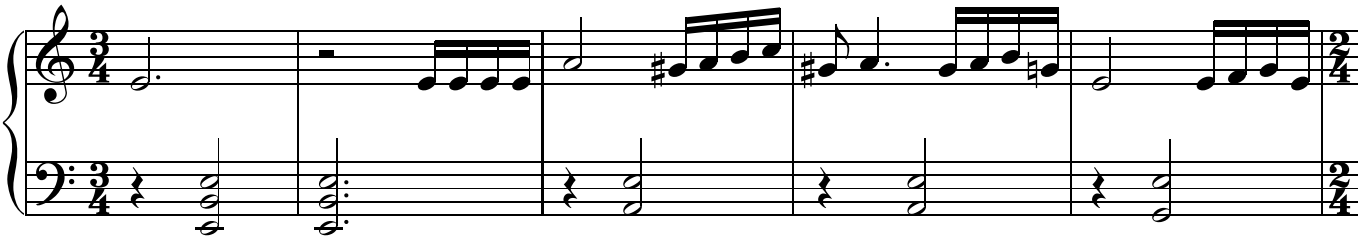
6



11

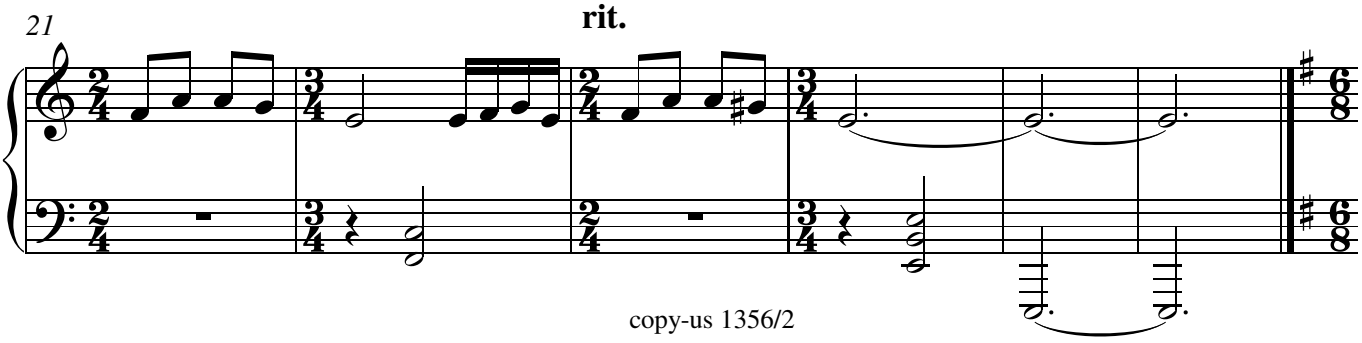


16

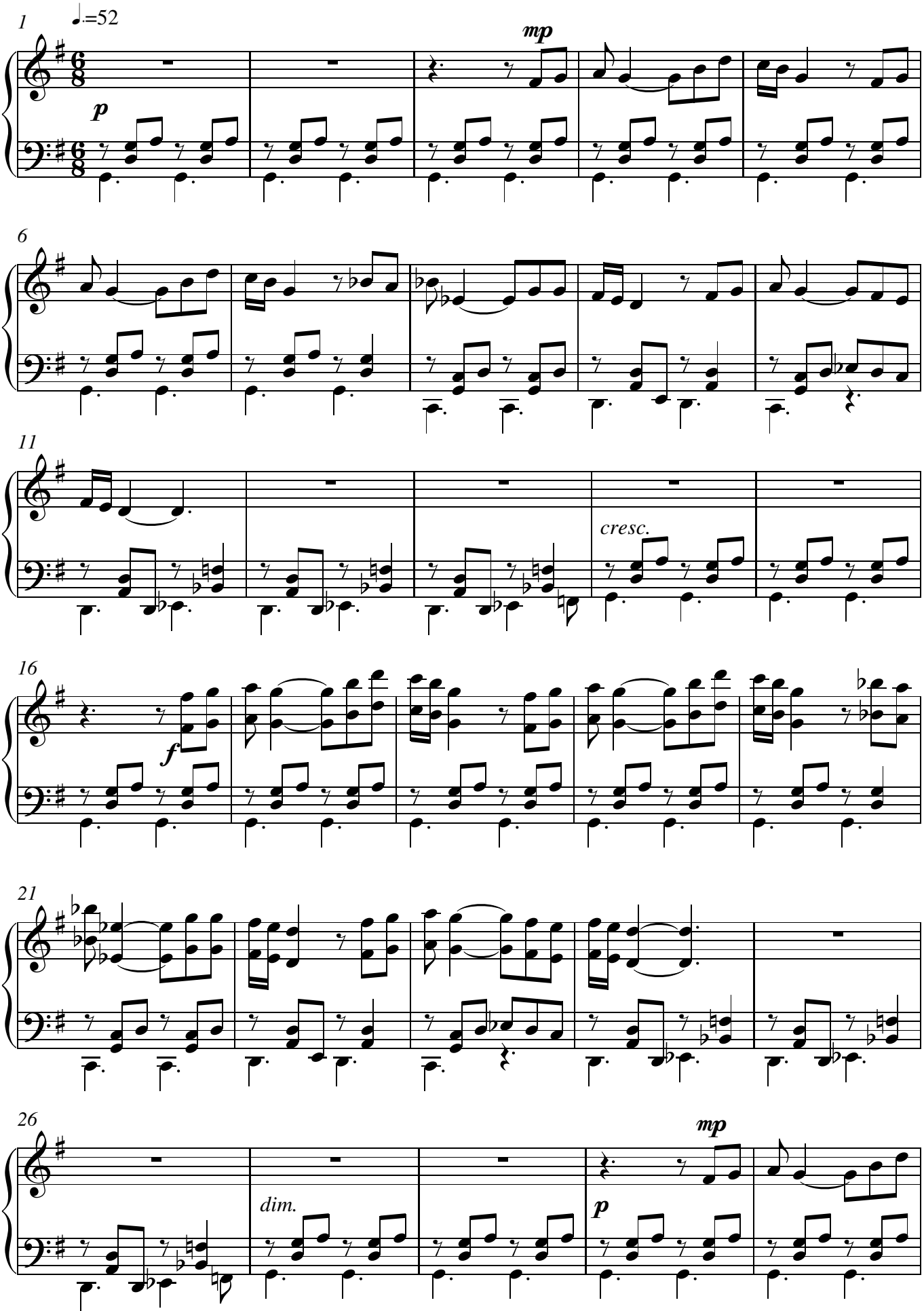


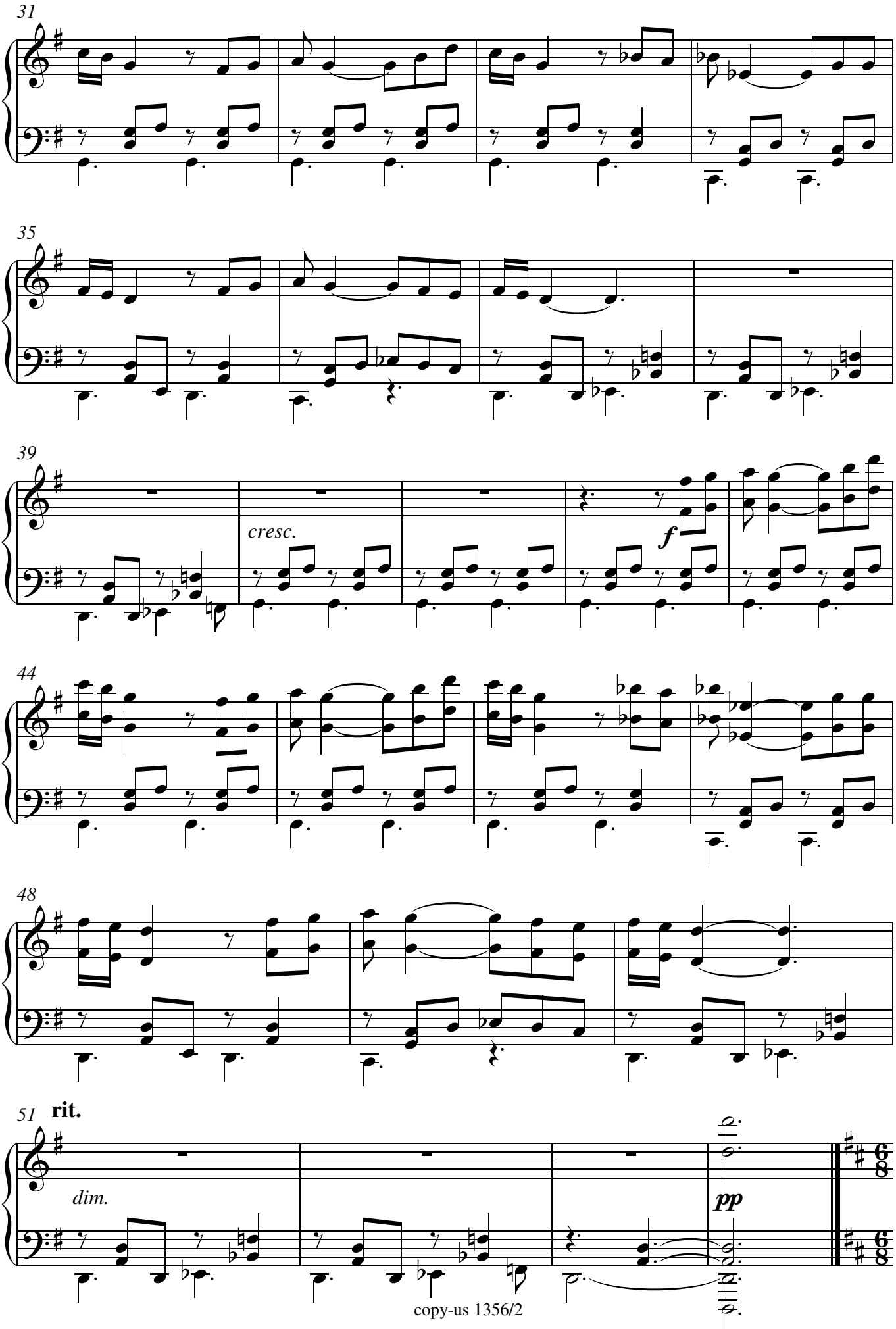
21

rit.

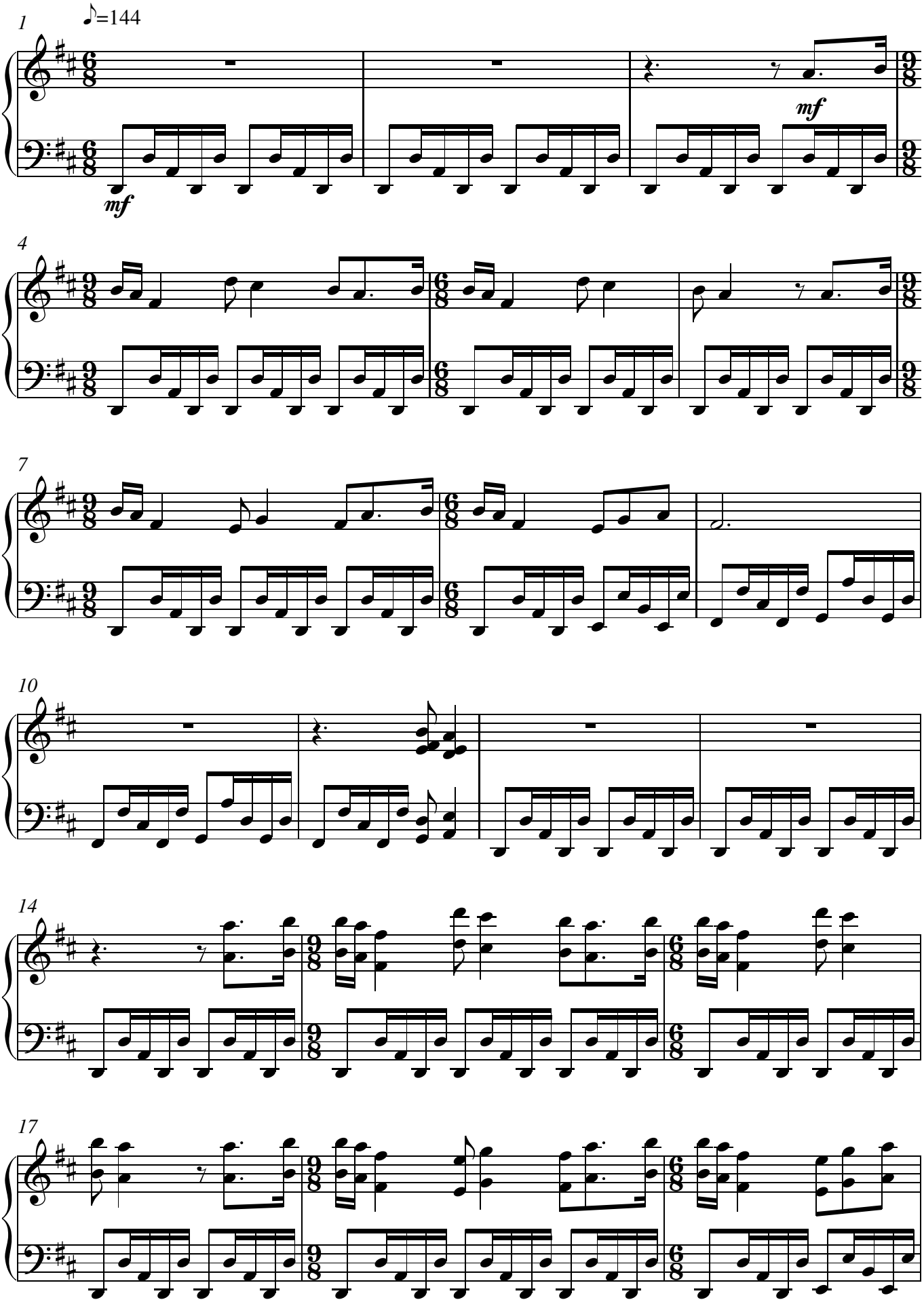


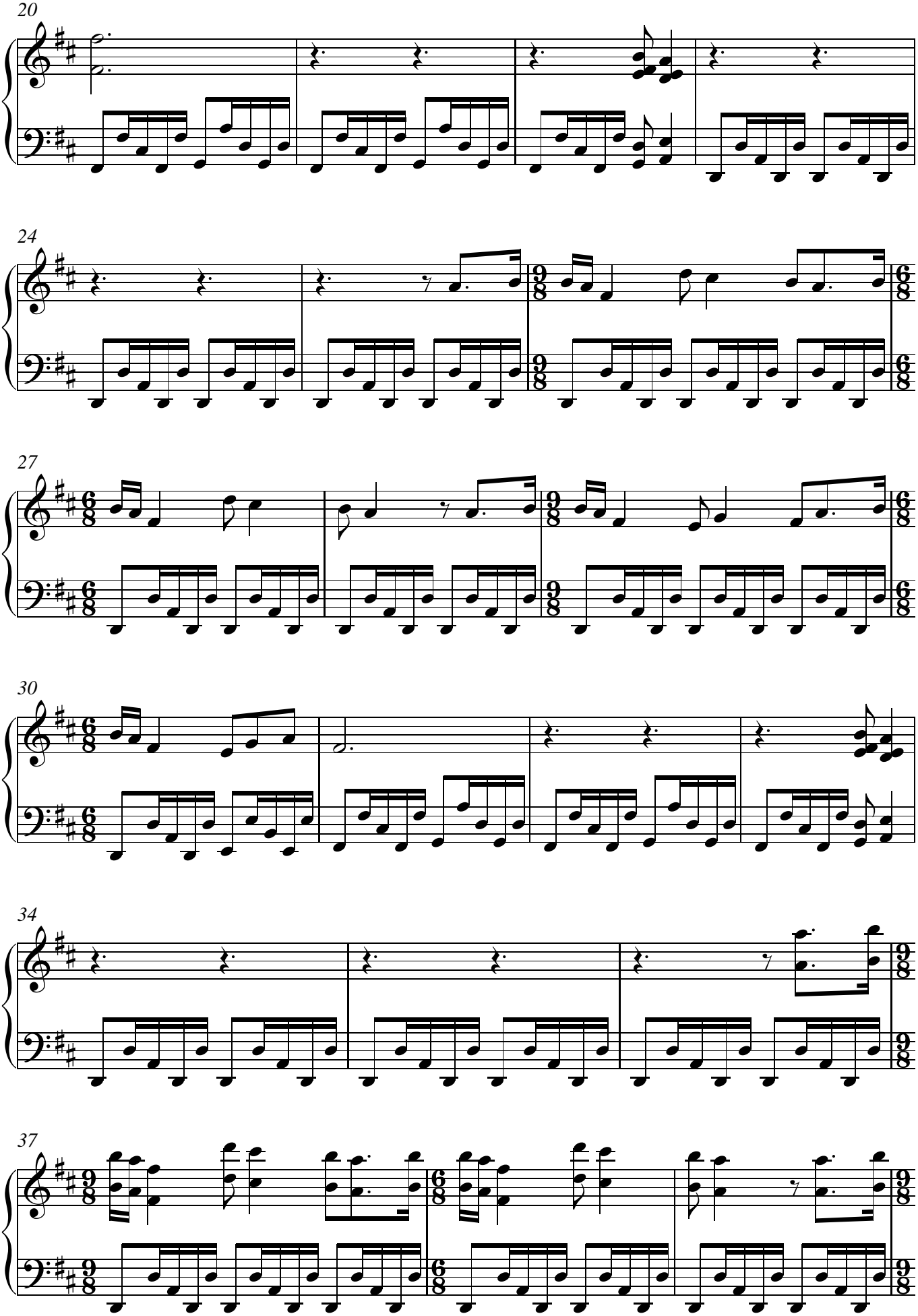
31. EL MIRACLE DE SANT JAUME

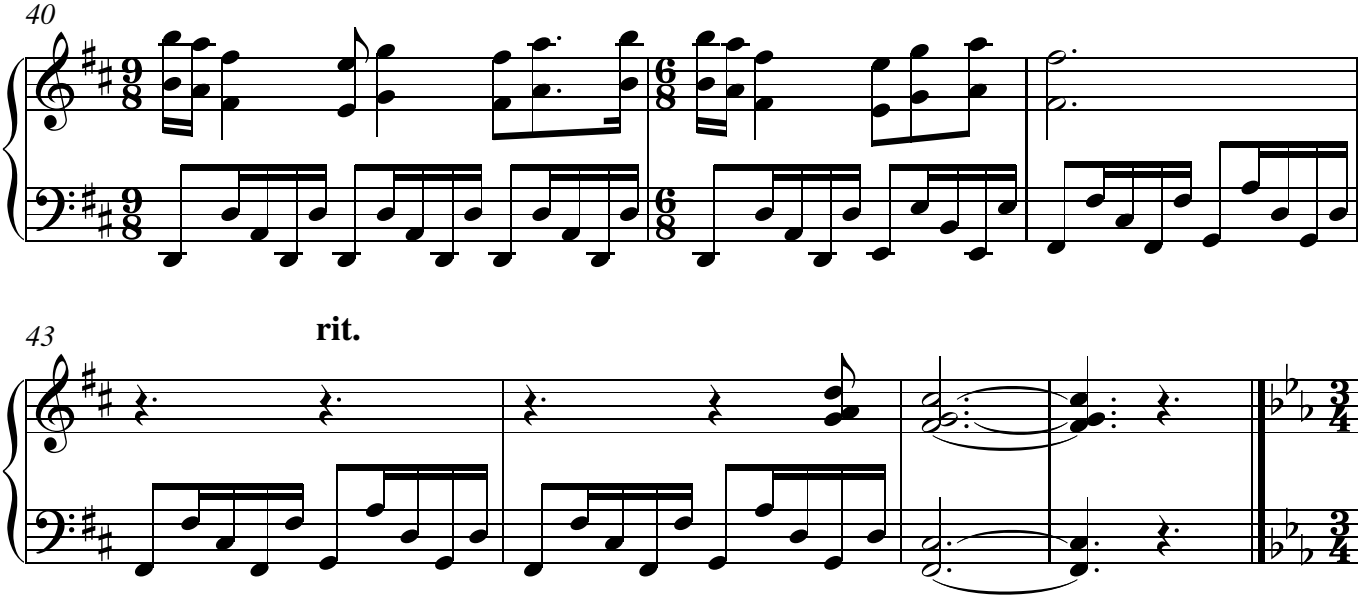



31
35
39
cresc.
f
44
48
51
rit.
dim.
pp

32. LA MORT I L´ENAMORAT

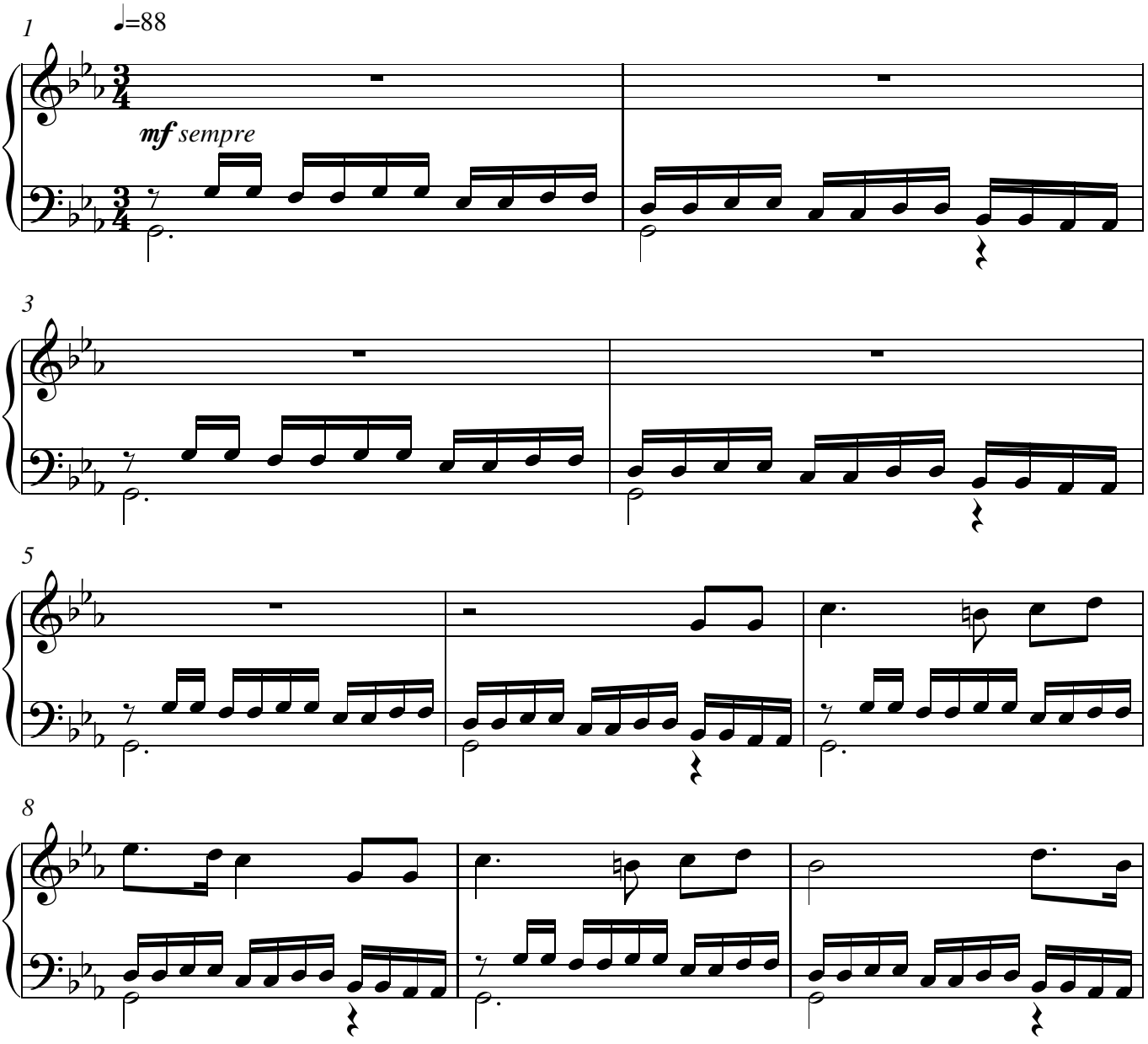


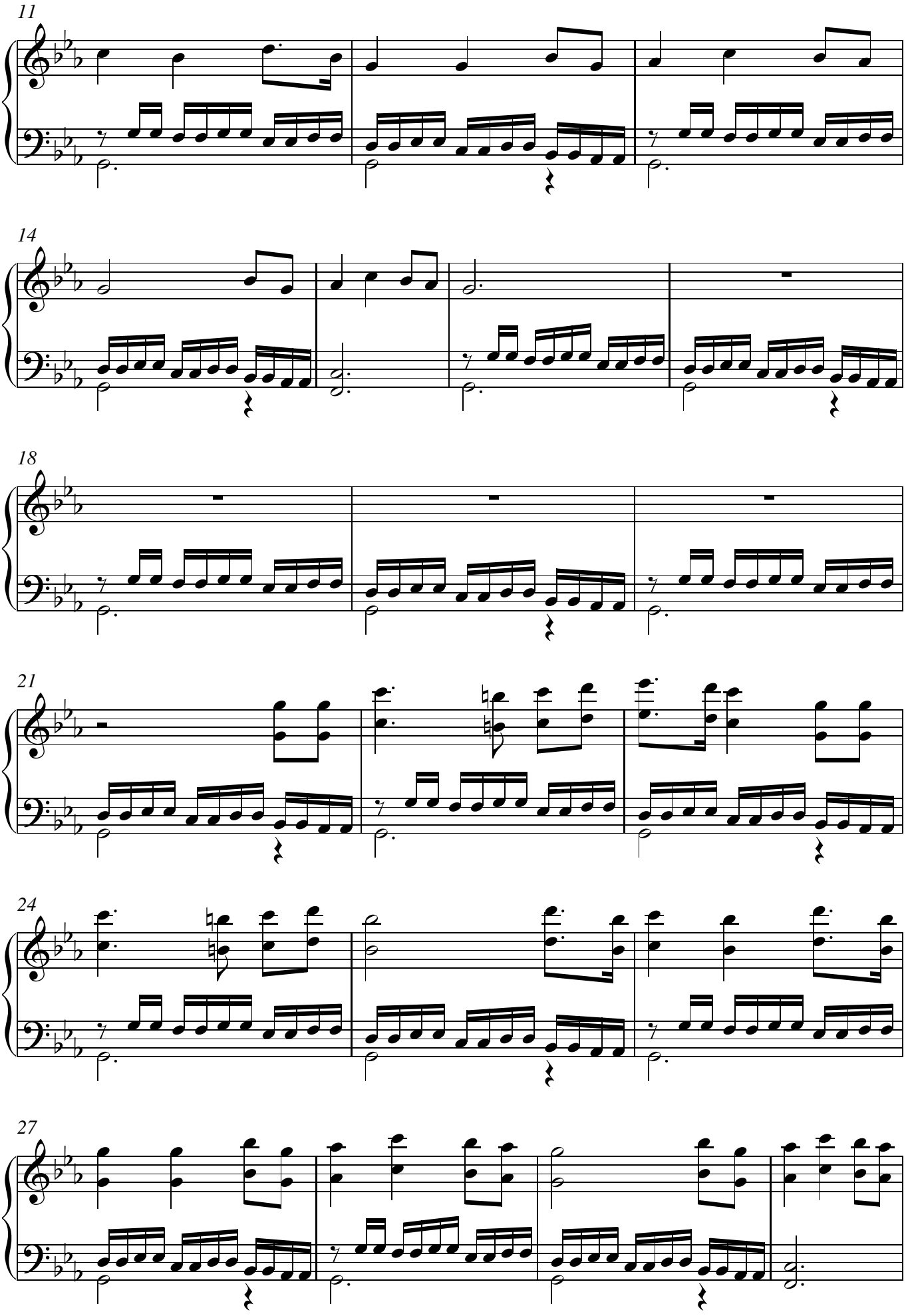

20
24
27
30
34
37

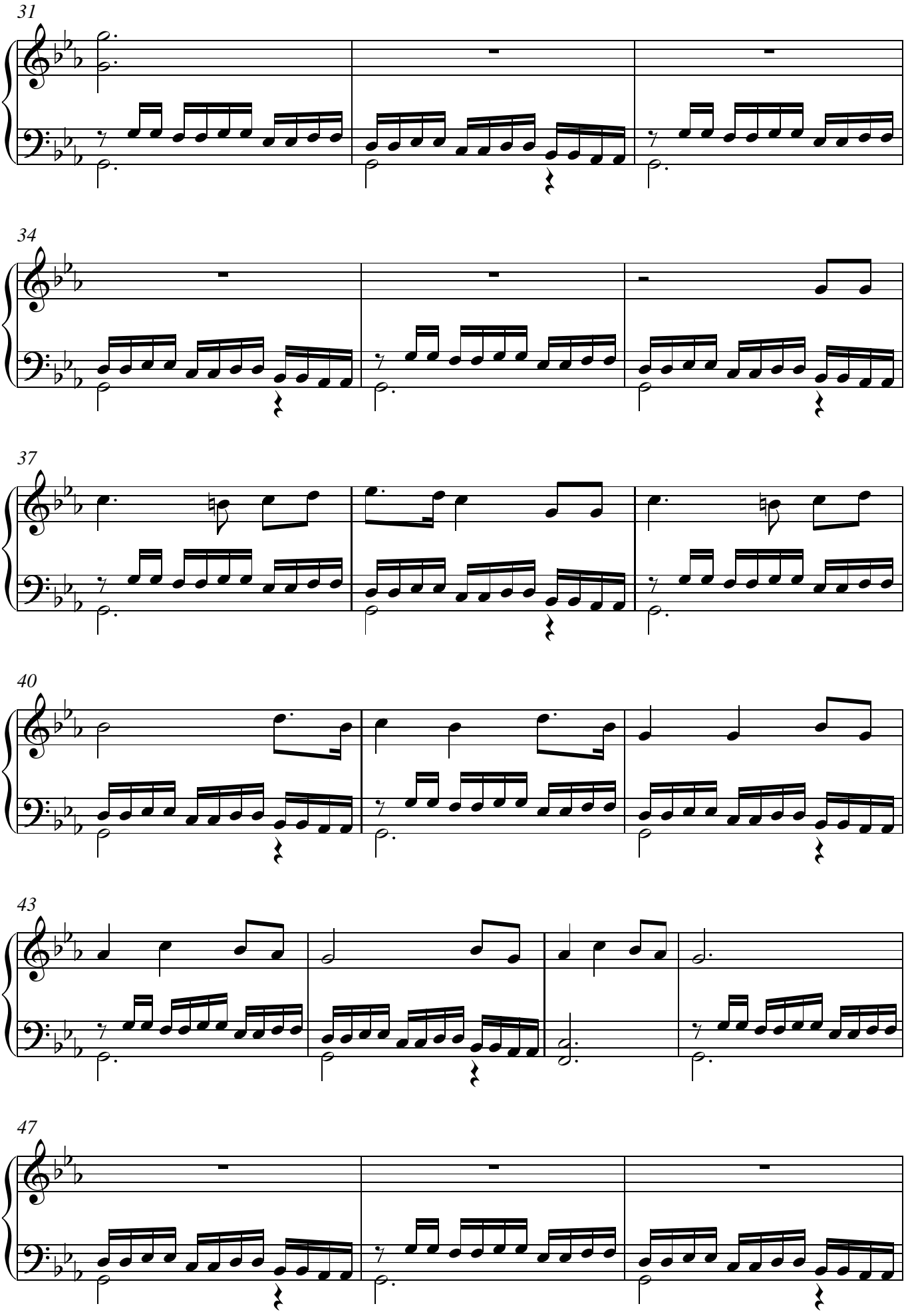


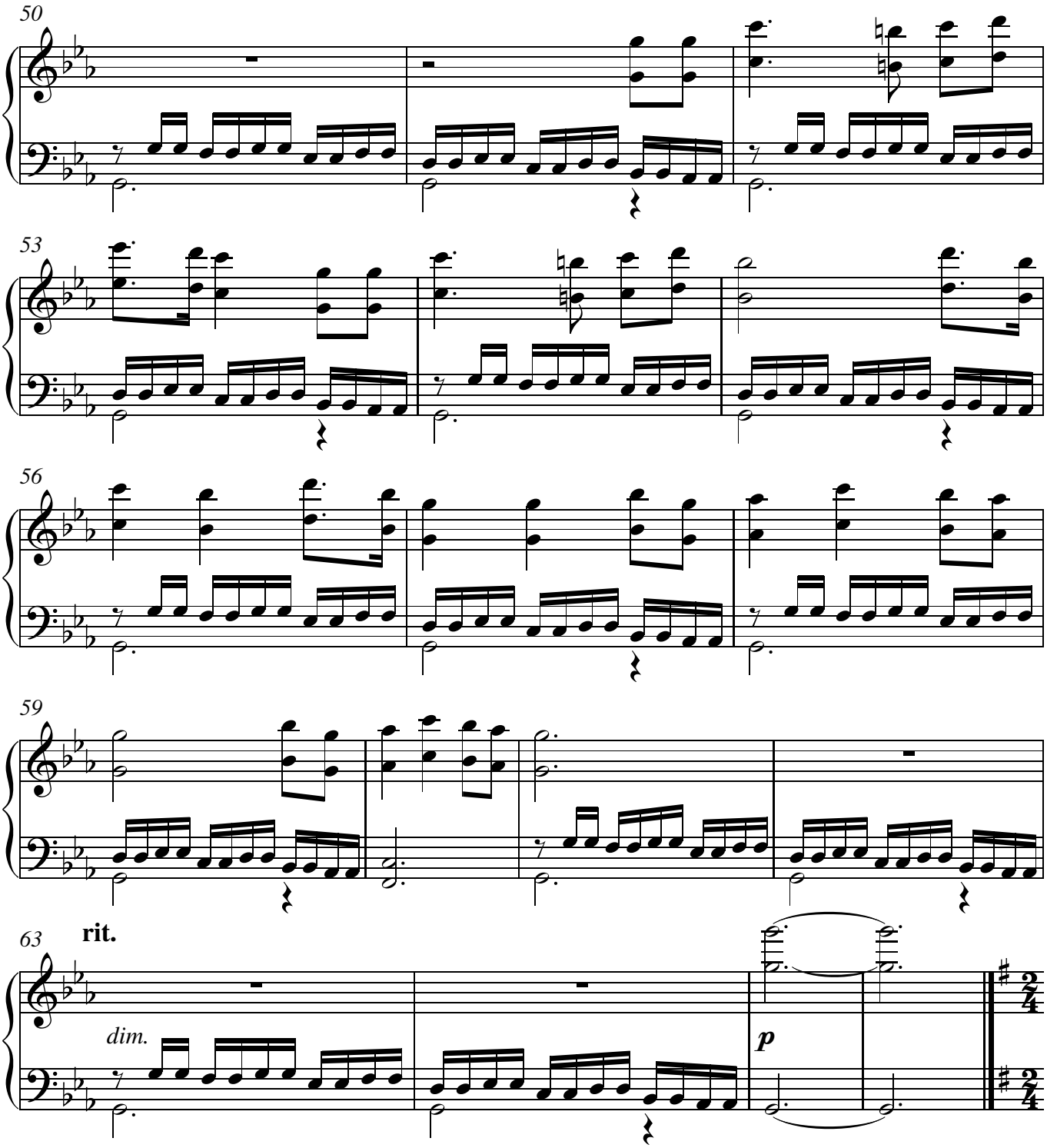
33. ELS ESTUDIANTS DE TOLOSA

2. versió

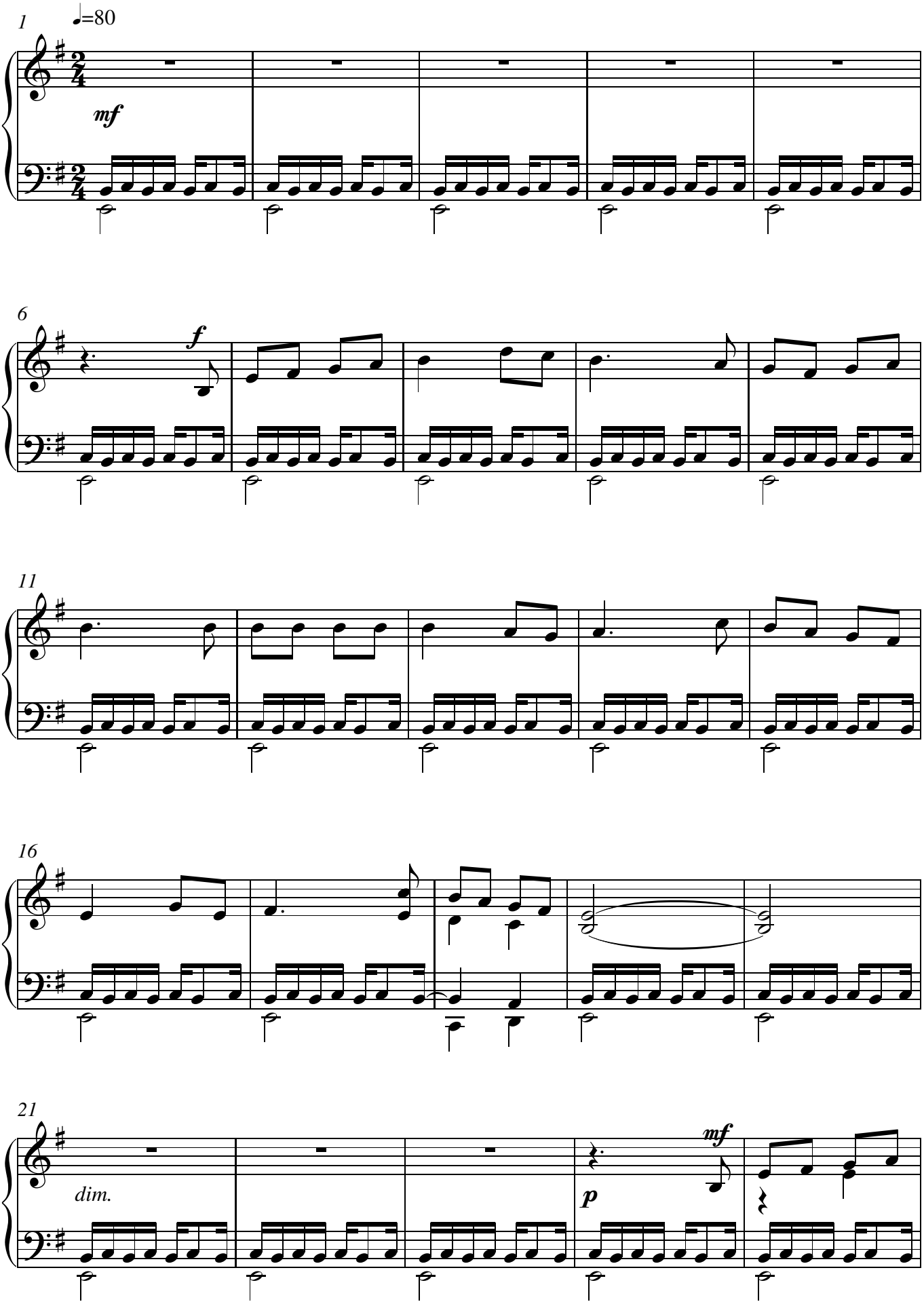


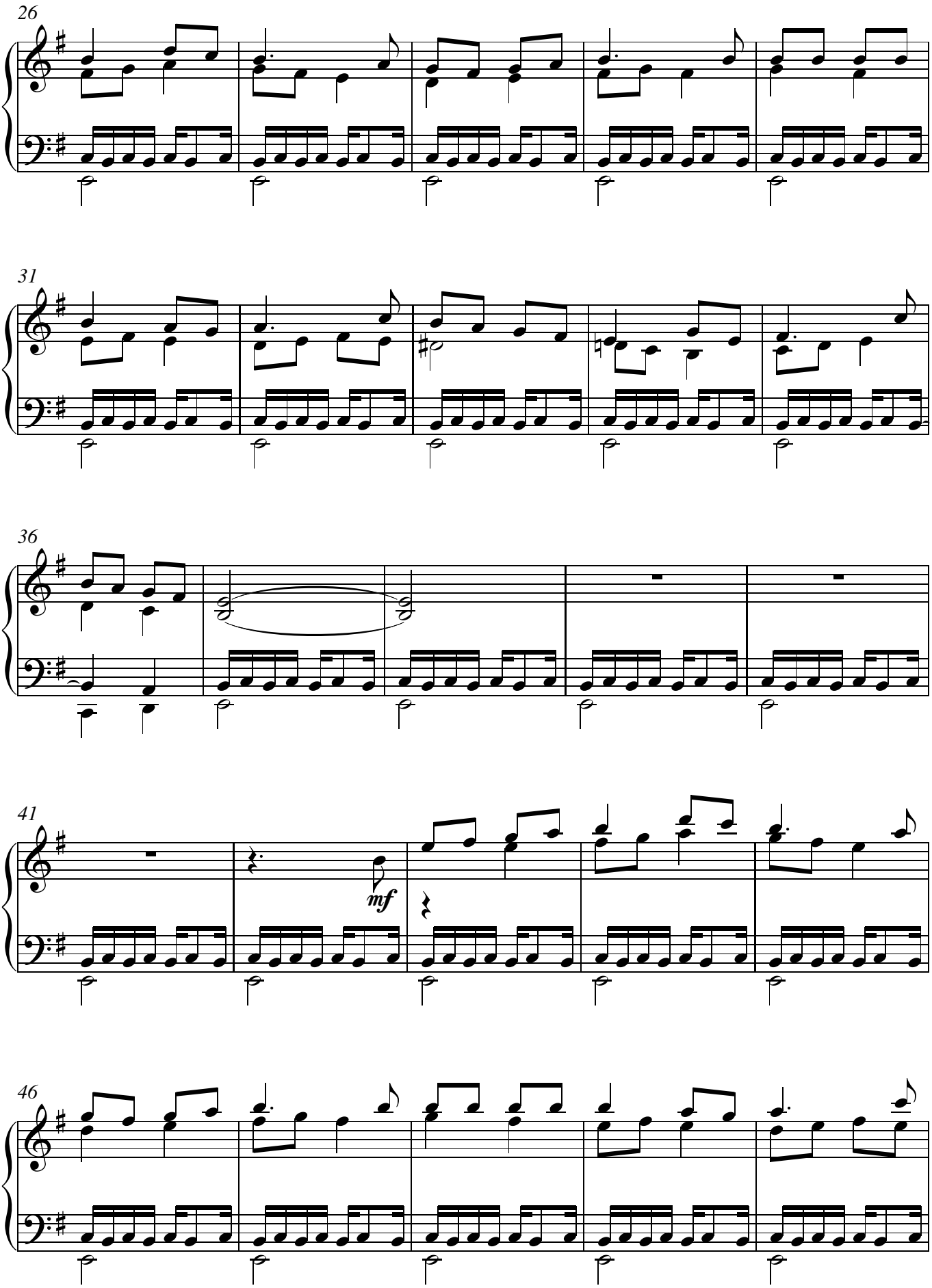

11
14
18
21
24
27

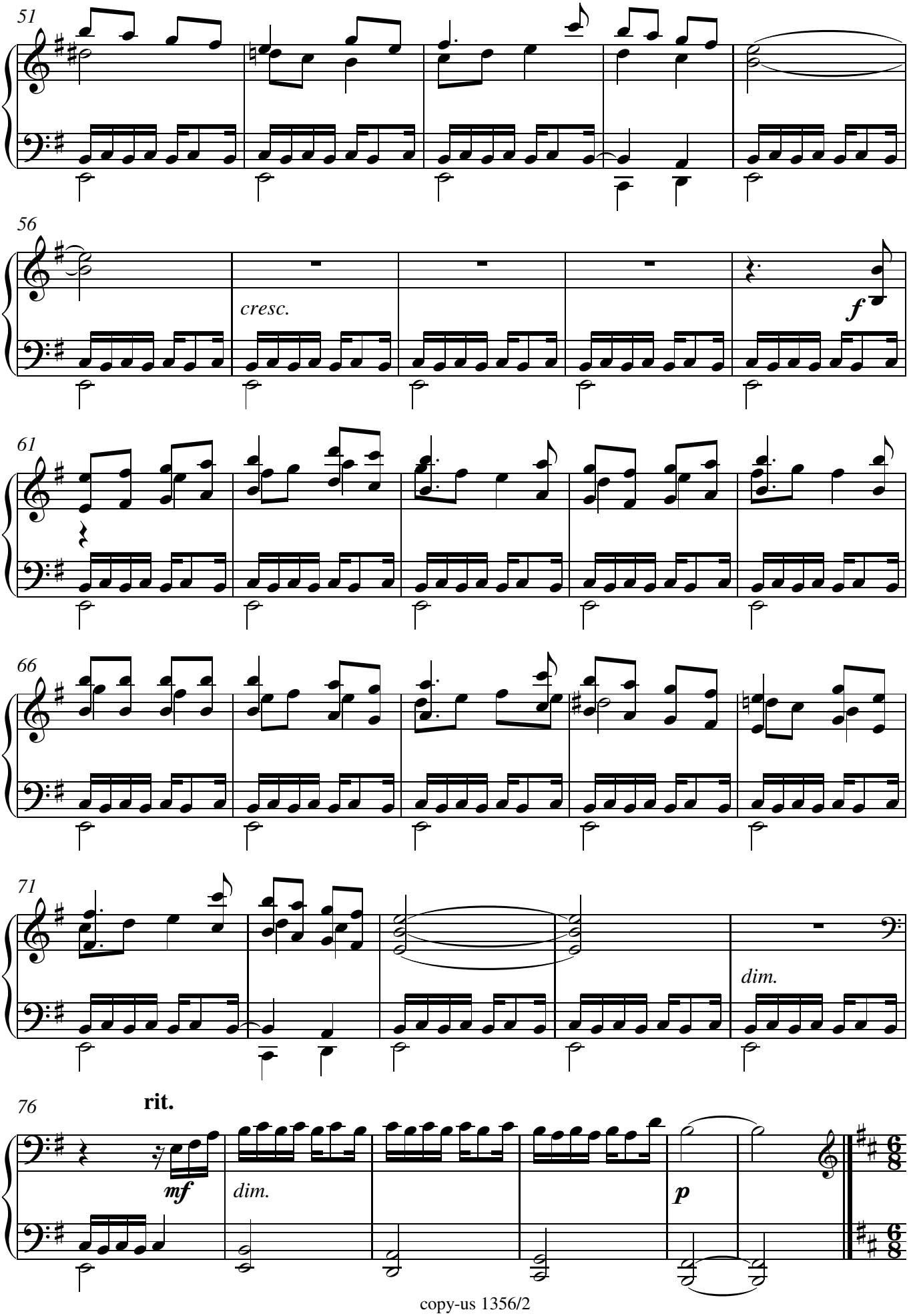

31
34
37
40
43
47


50
53
56
59
63
rit.
dim.
p

34. L´HOSTAL DE LA PEIRA

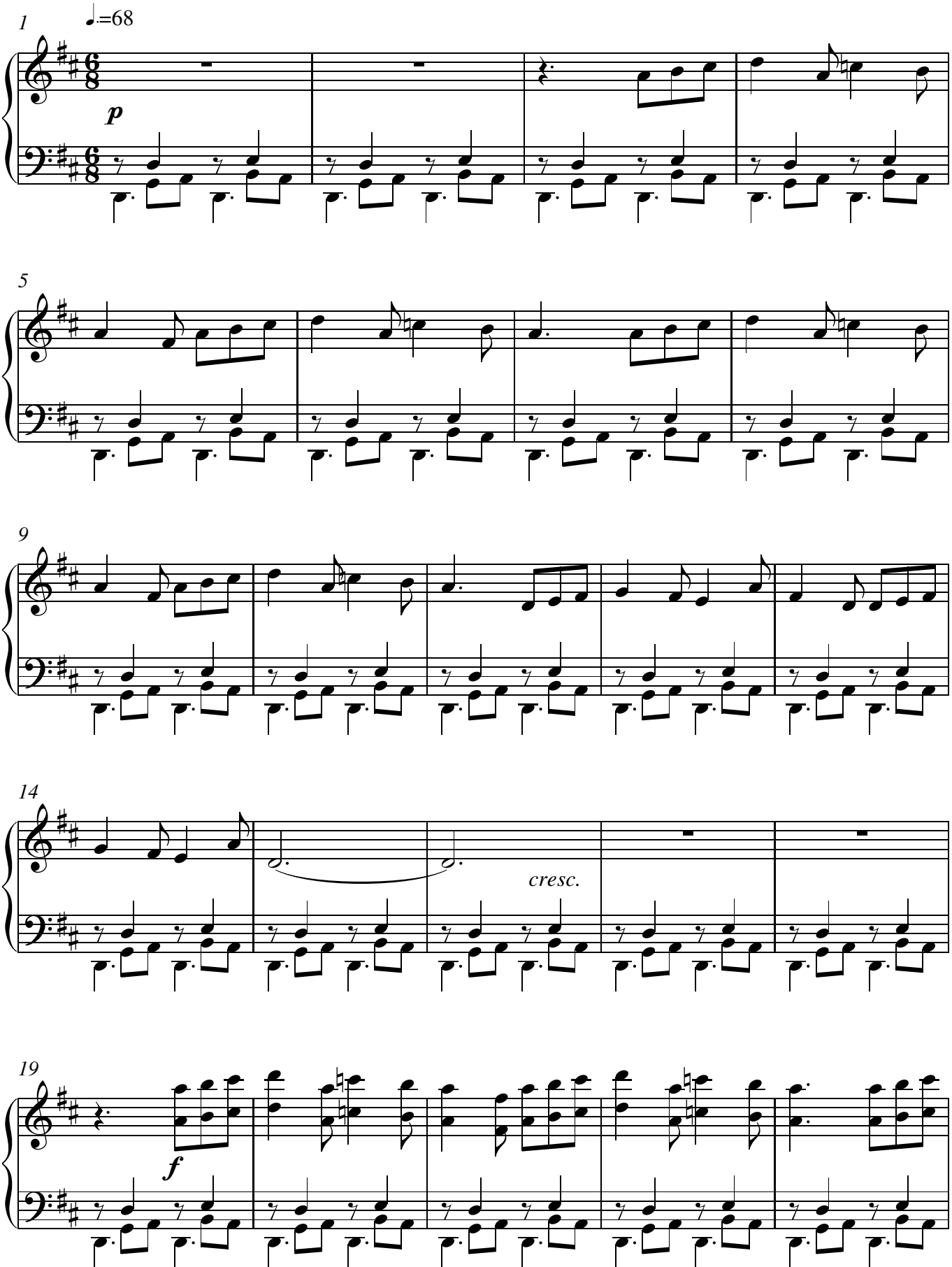


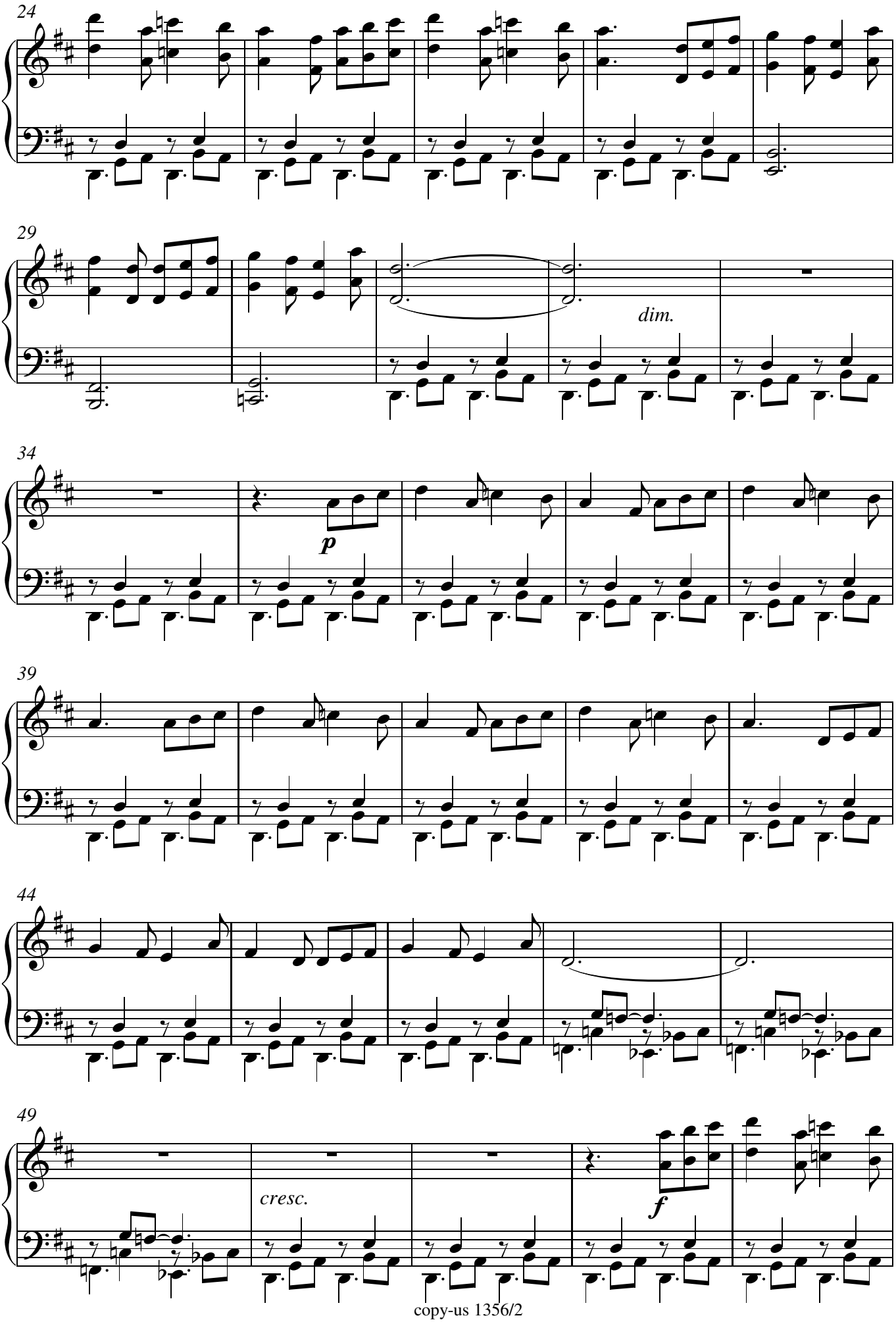

26
31
36
41
mf
46

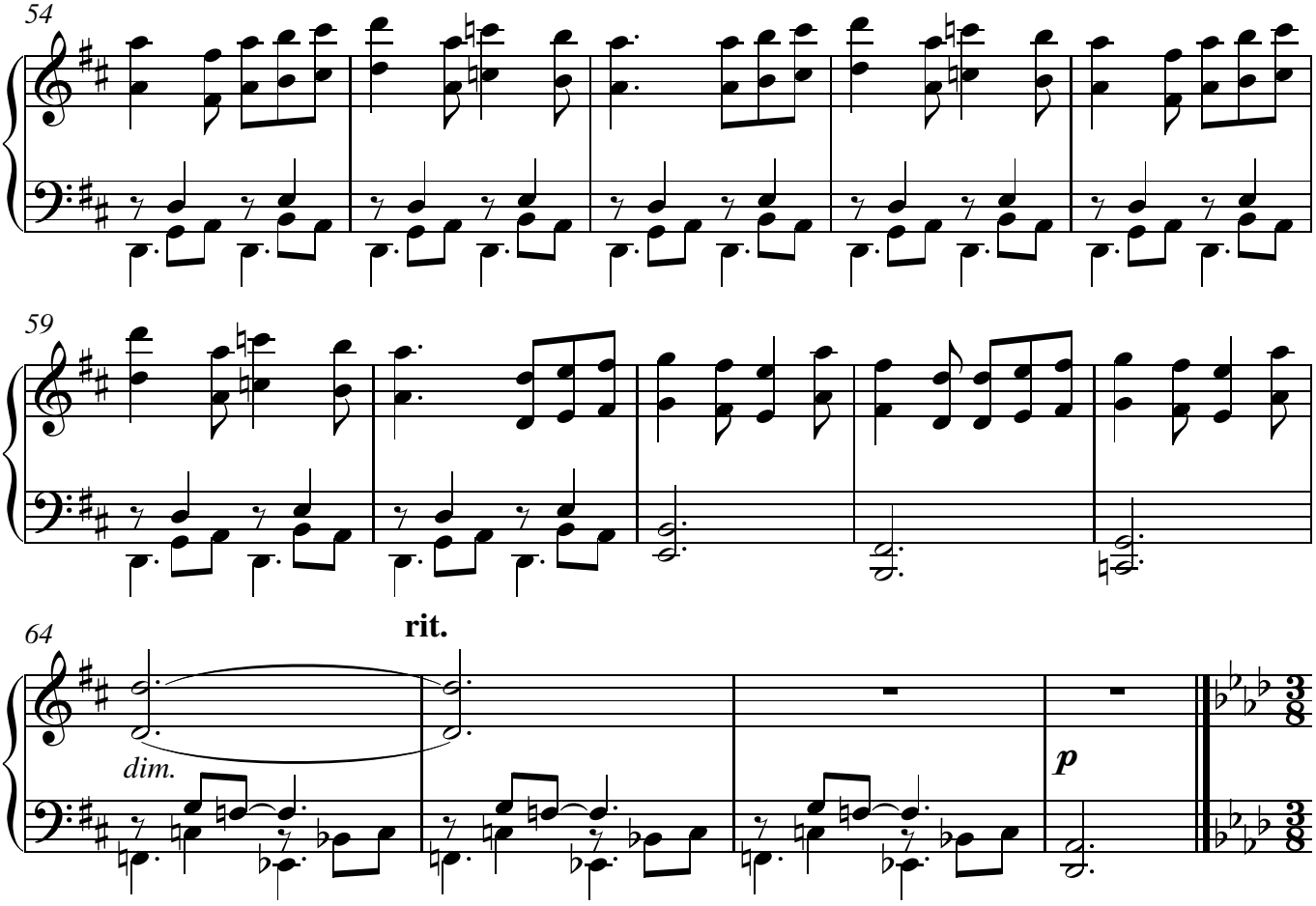

51
56
cresc.
f
61
66
71
dim.
76
rit.
mf
dim.
p

35. LA FILLA DE CARMESÍ

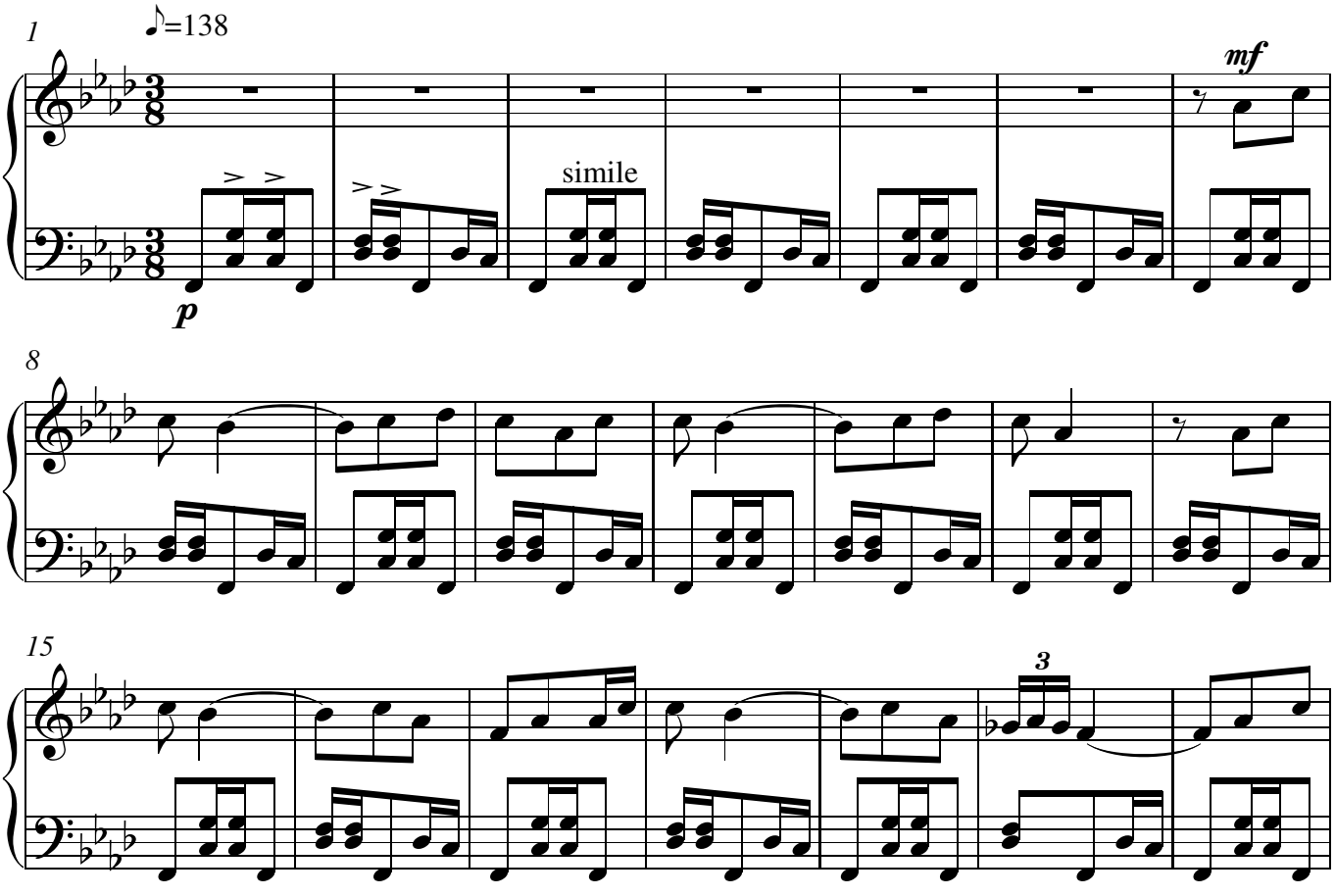
Johannes Rövenstrunck

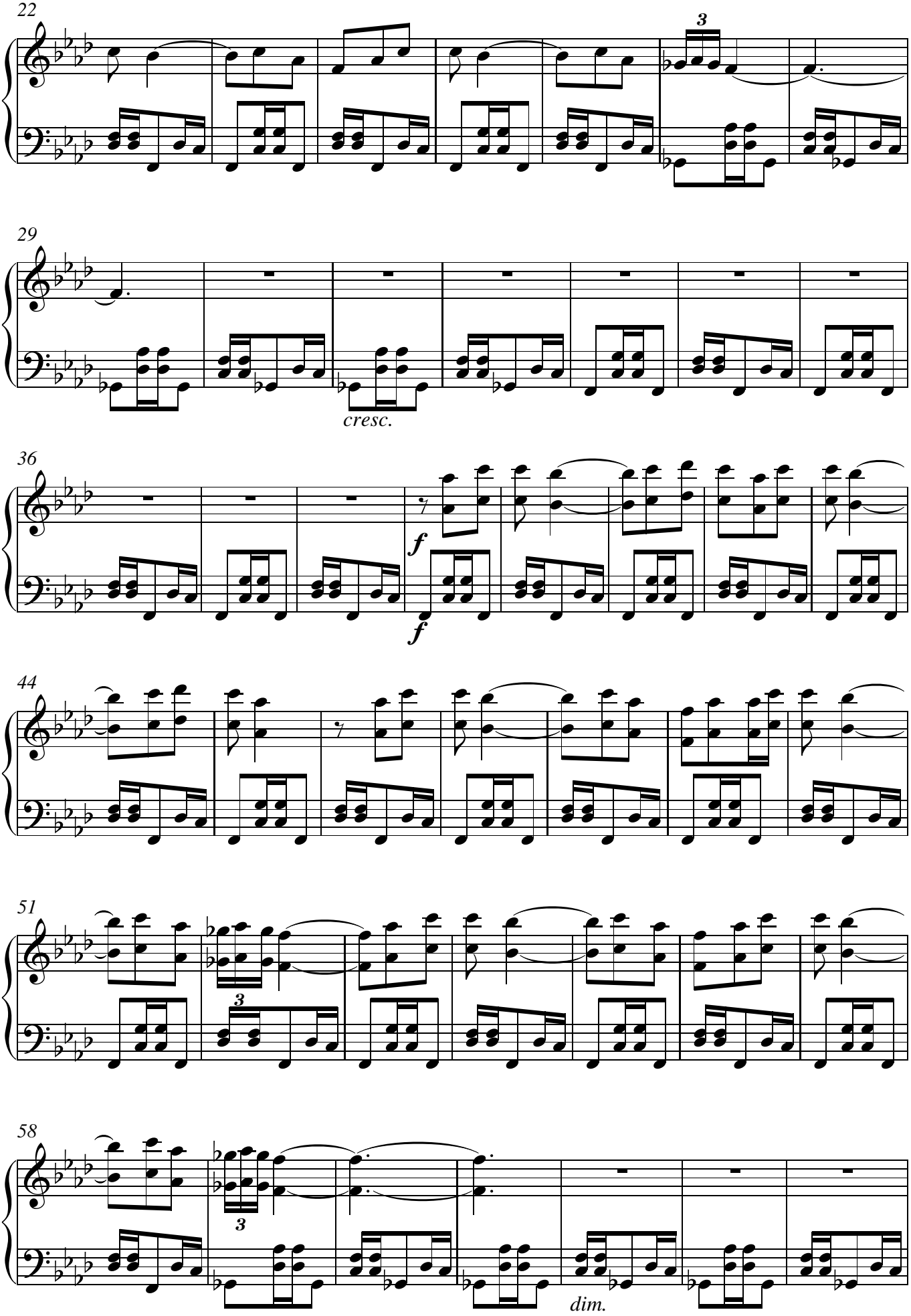


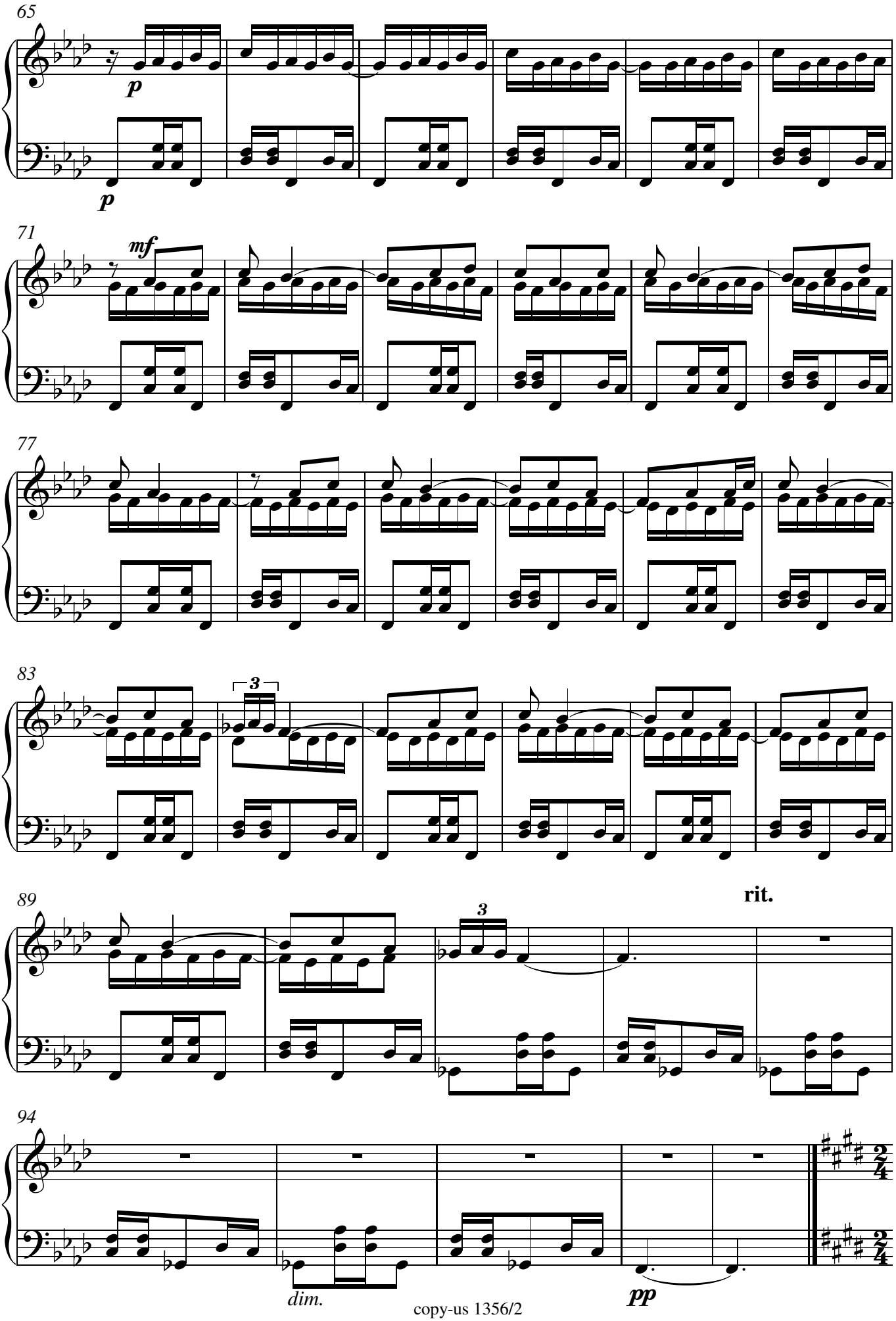

24
29
dim.
34
p
39
44
49
cresc.
f



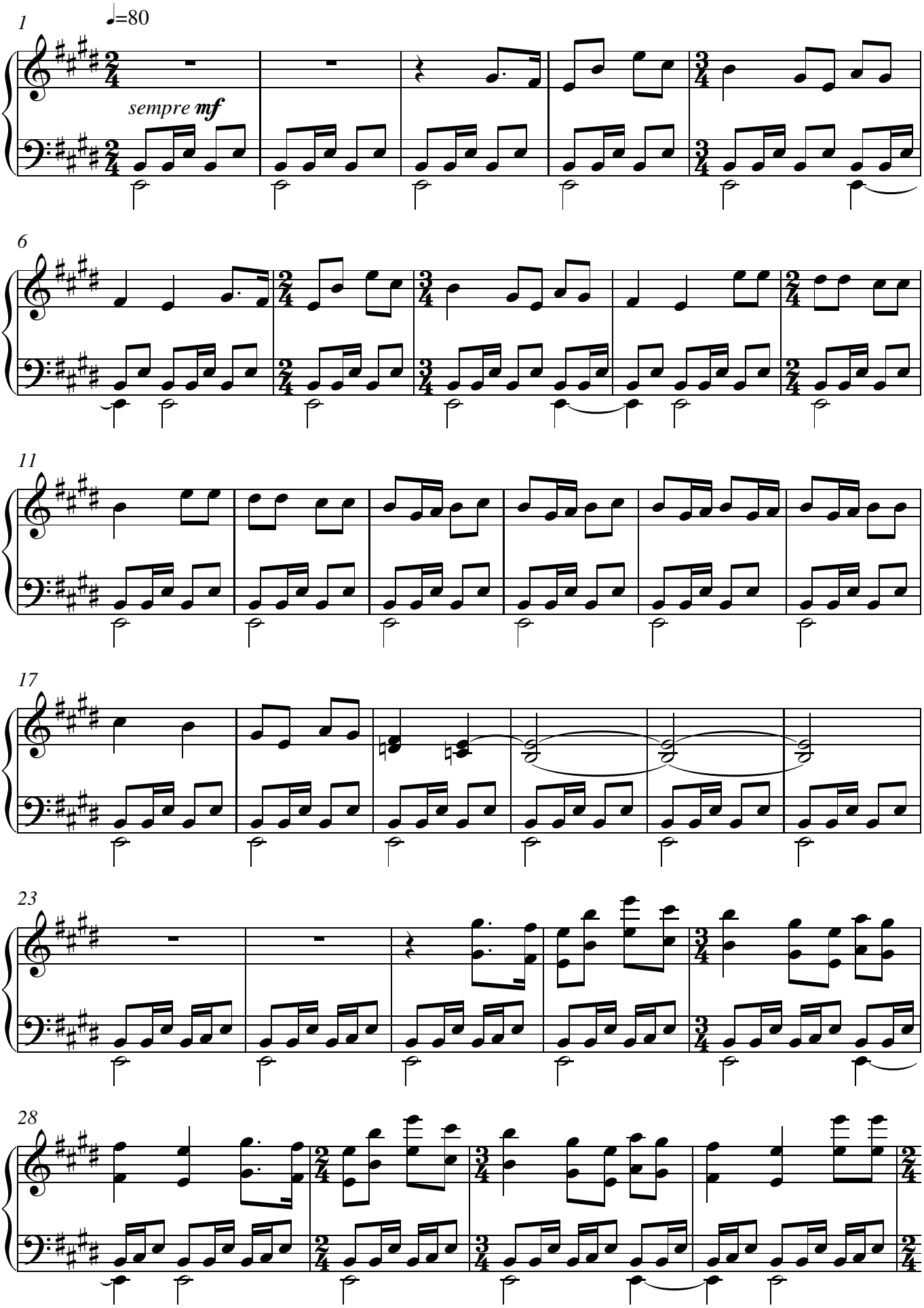
36. ELS FADRINS DE SANT CUGAT

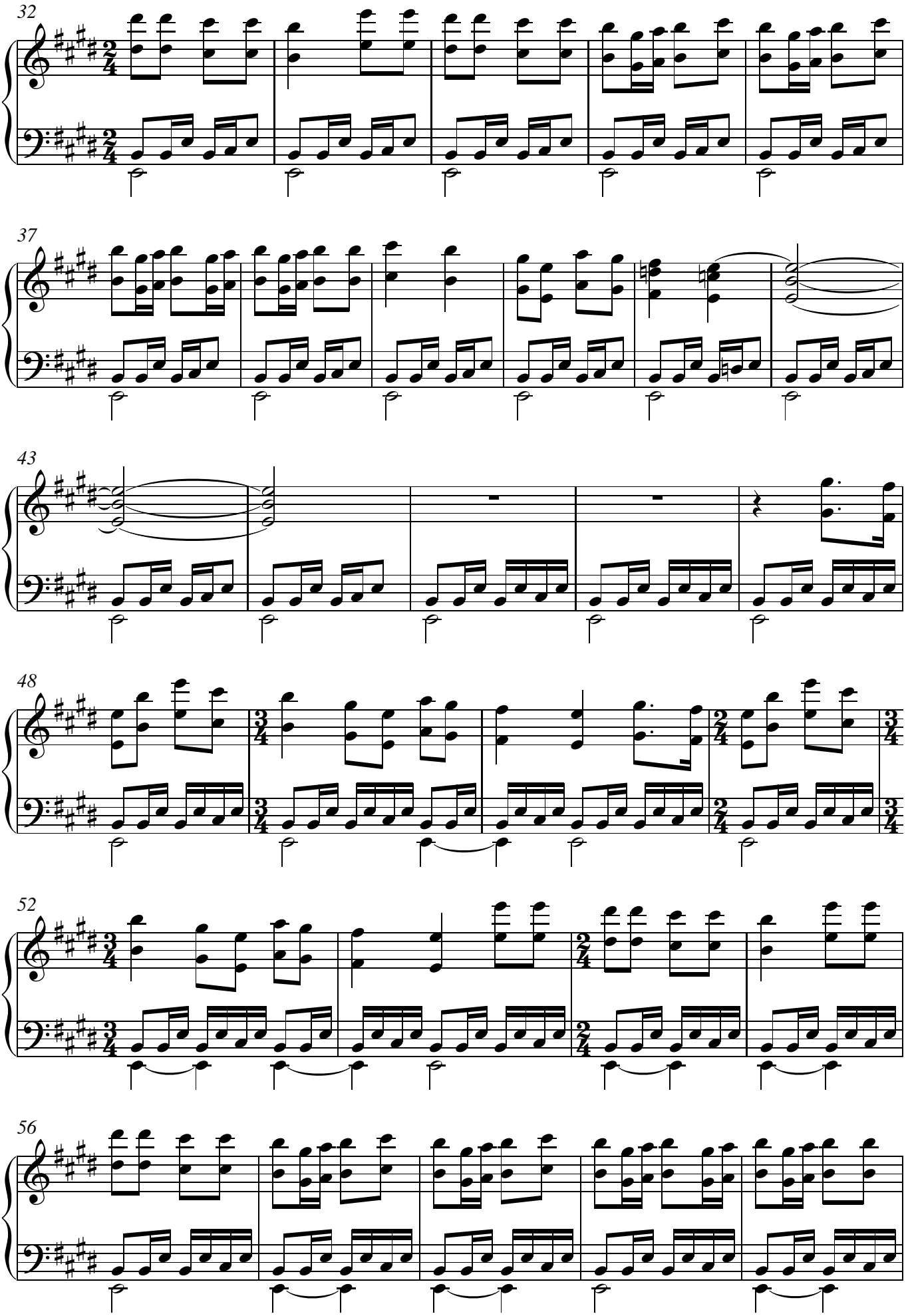


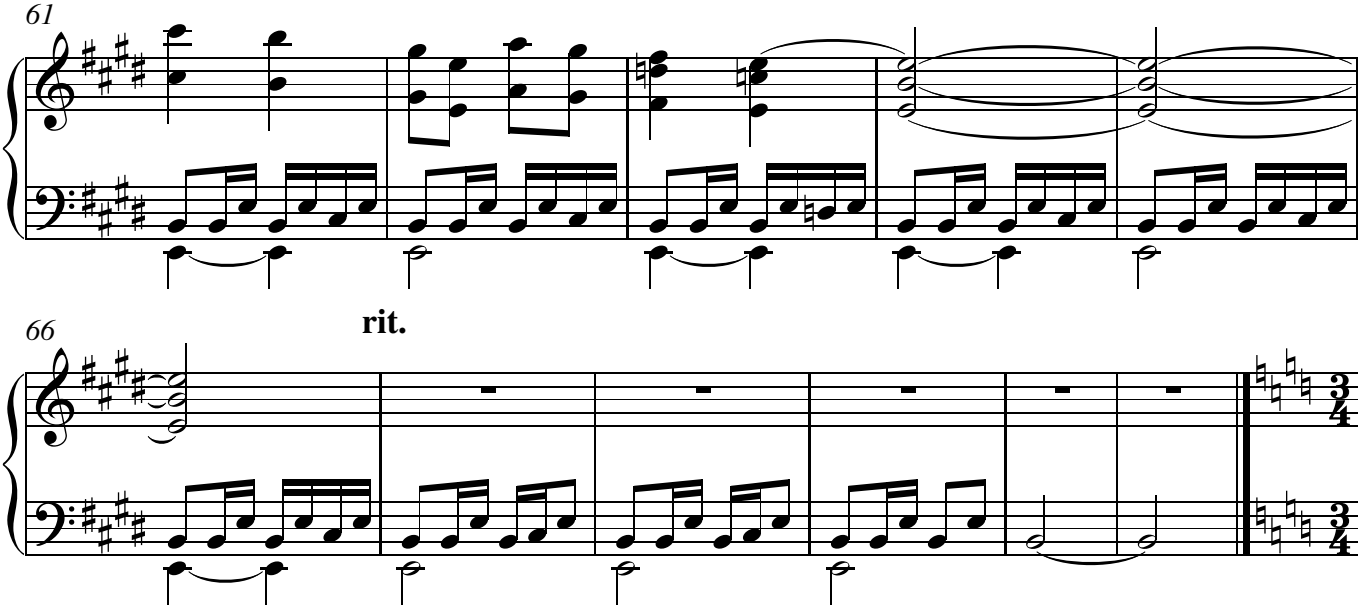

22
3
29
cresc.
36
f
f
44
51
3
58
3
dim.


65
p
p
71
mf
77
83
3
89
3
rit.
94
dim.
pp

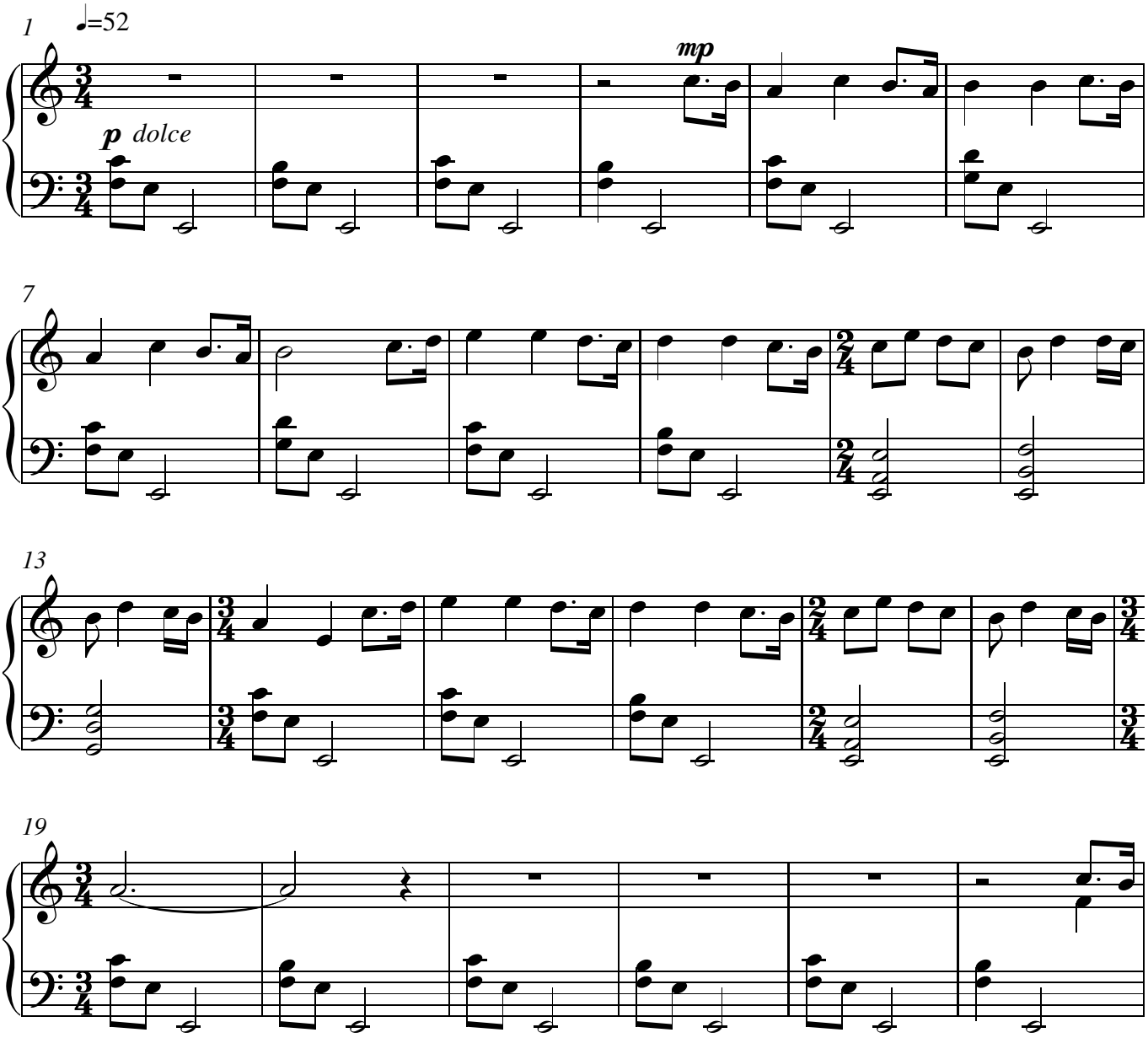
37. EL DESEMBRE CONGELAT

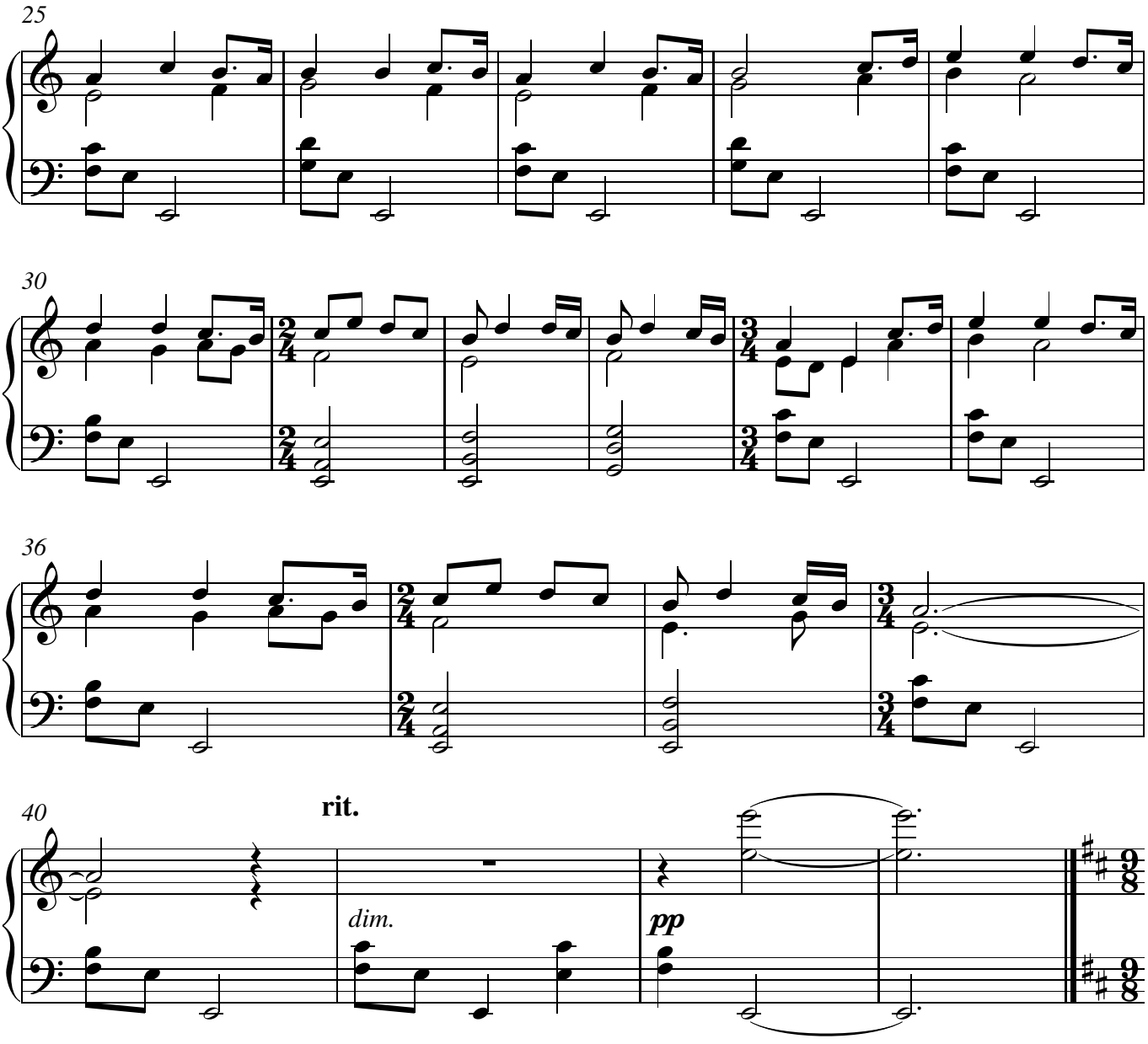



32
37
43
48
52
56

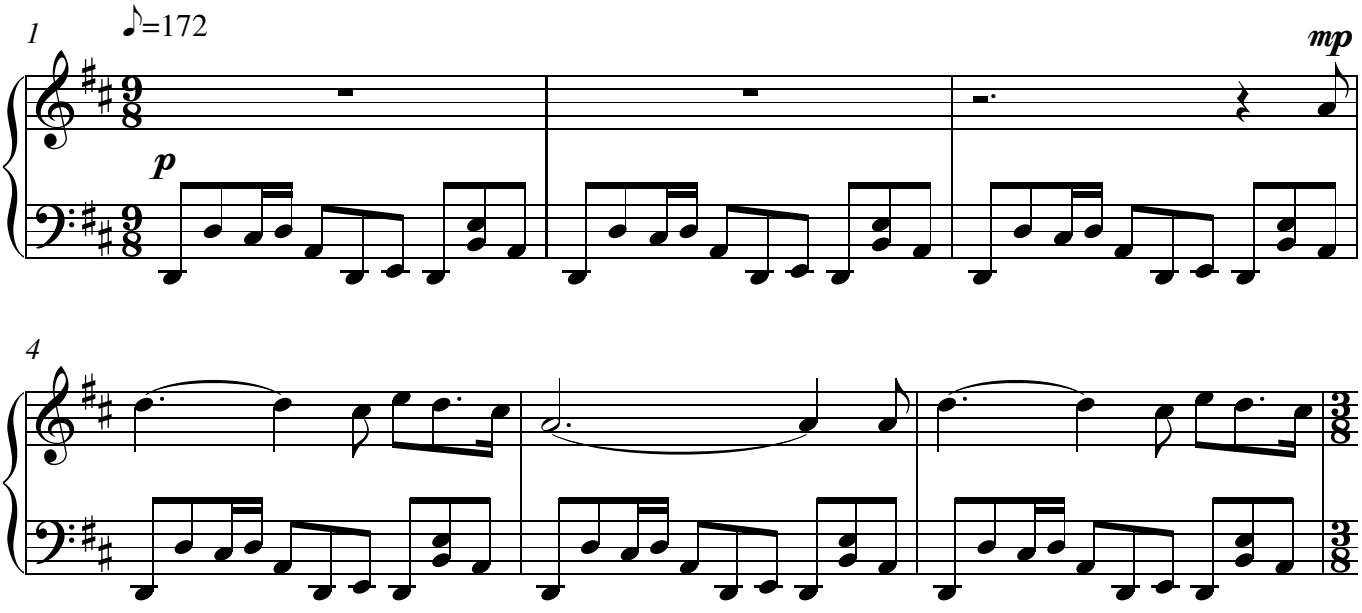


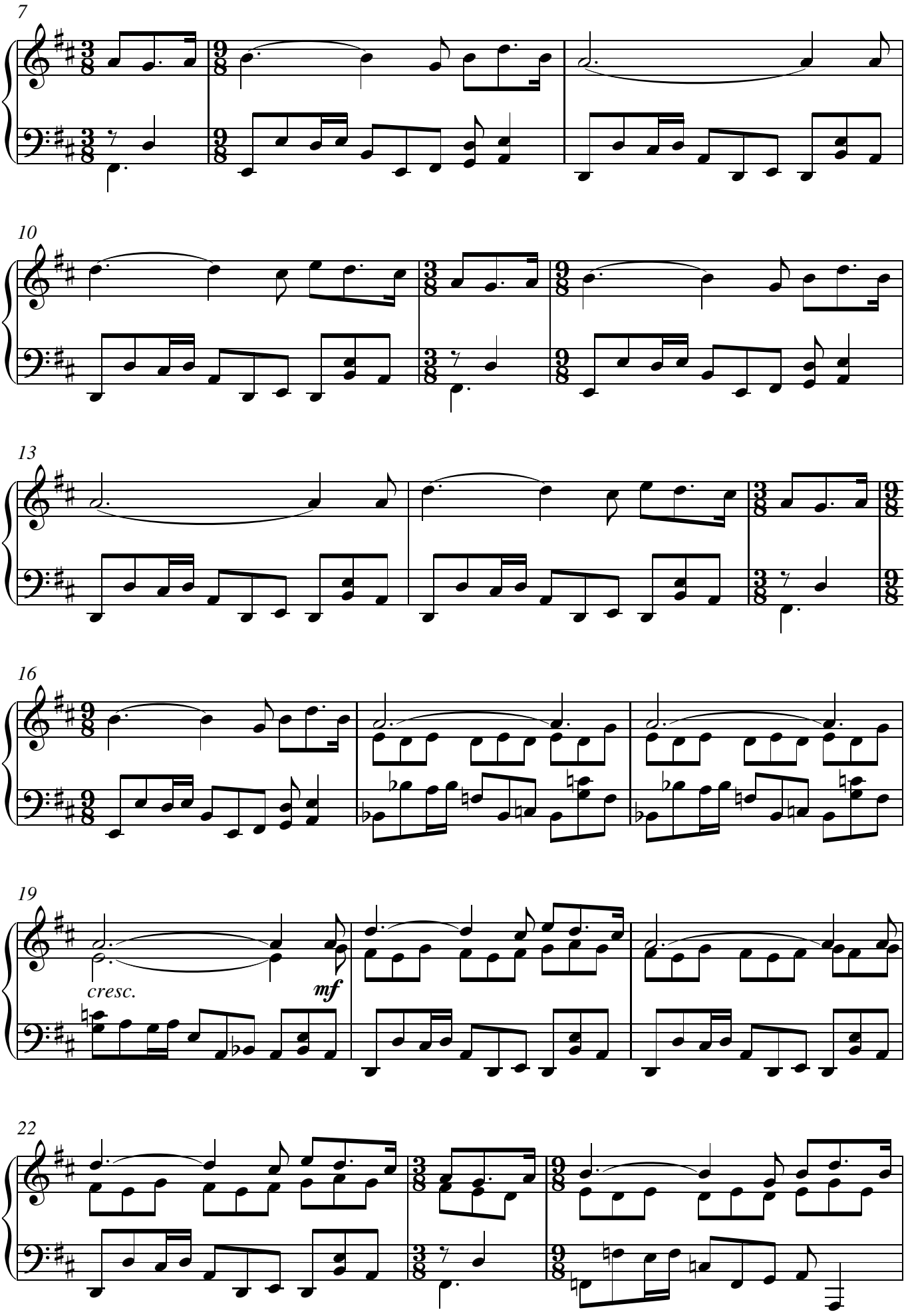
38. LA DAMA D´ARAGÓ

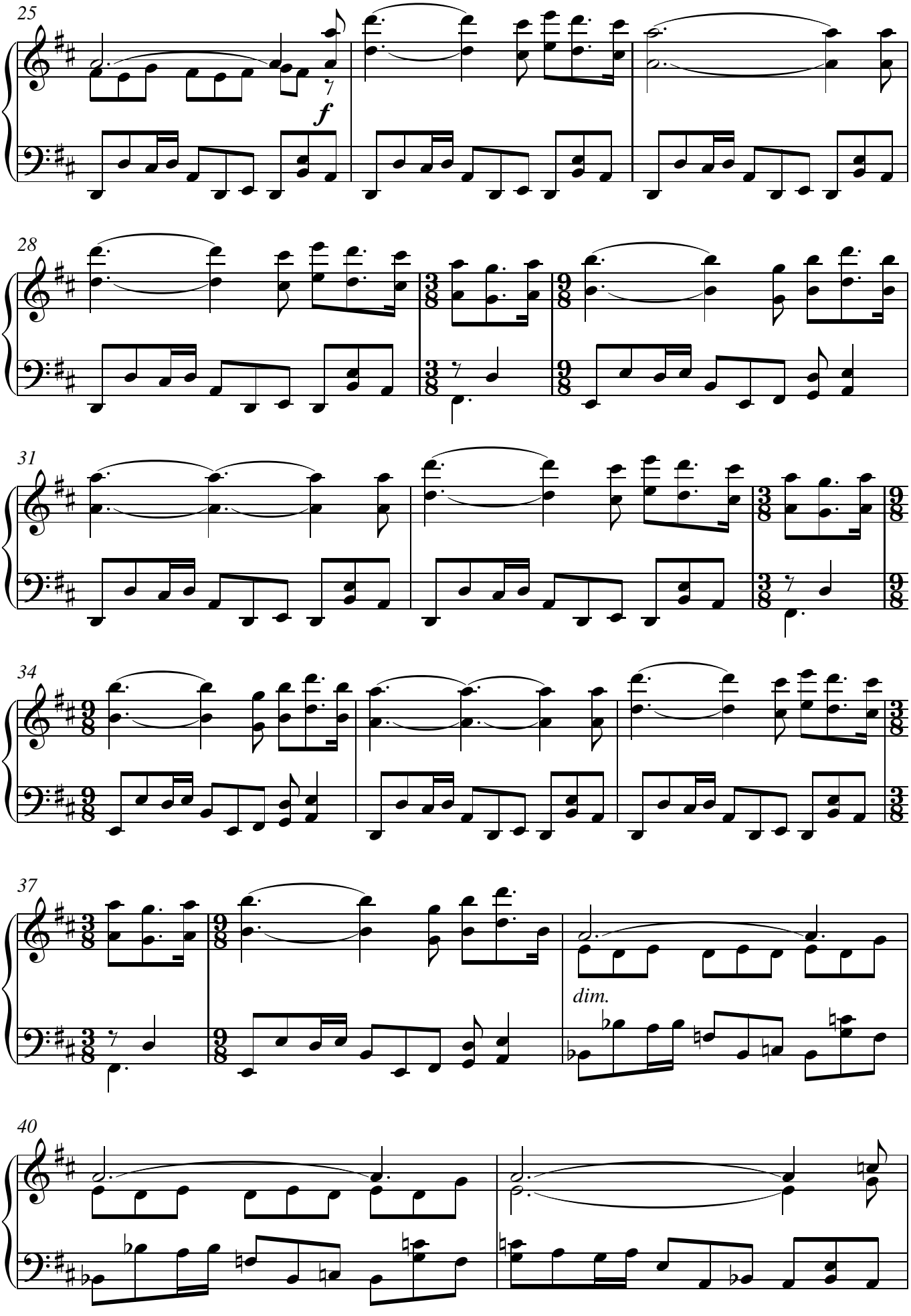




39. L´ESTUDIANT DE VIC

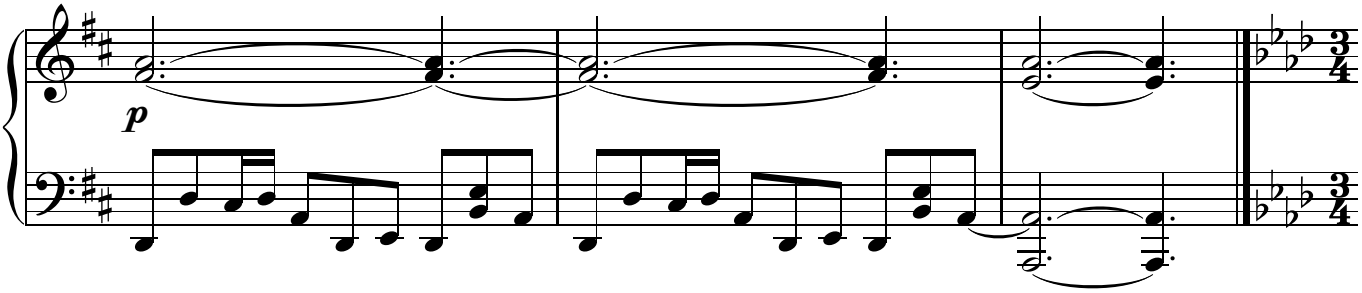



7
10
13
16
19
cresc.
mf
22


25
f
28
31
34
37
dim.
40

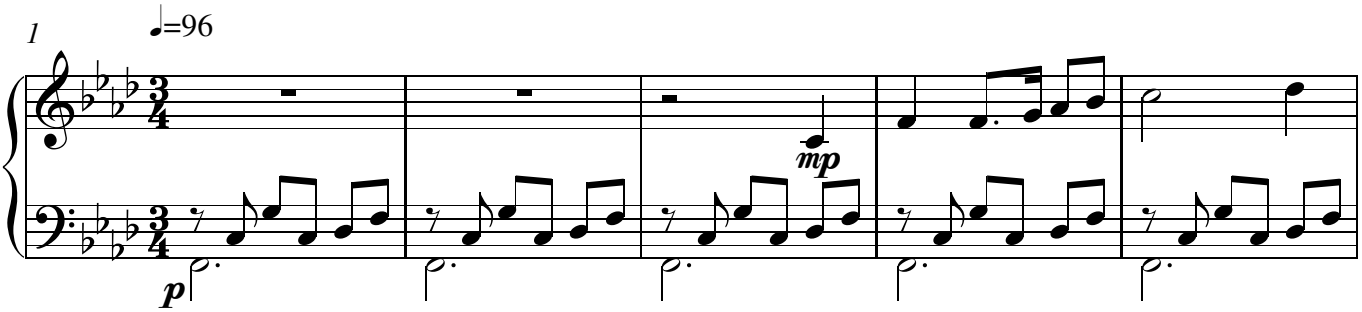
42

rit.

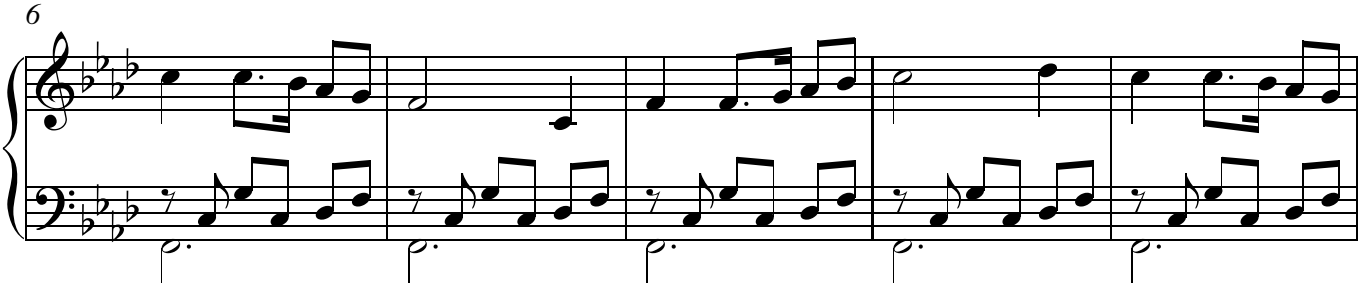


40. CARAMELLES

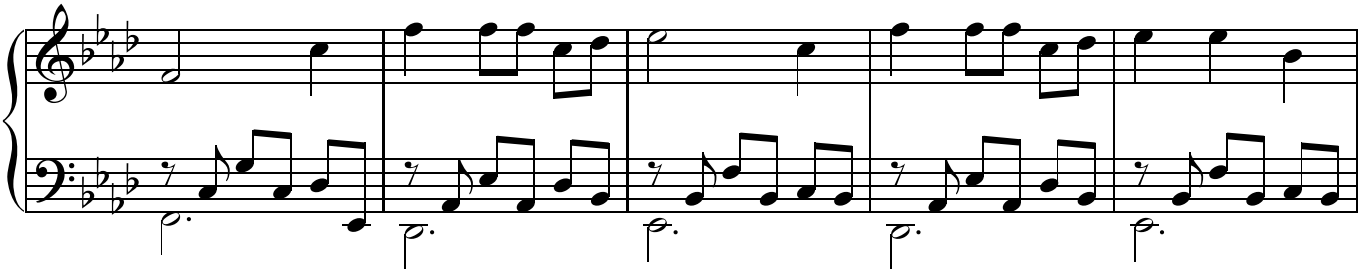
1 ♩=96



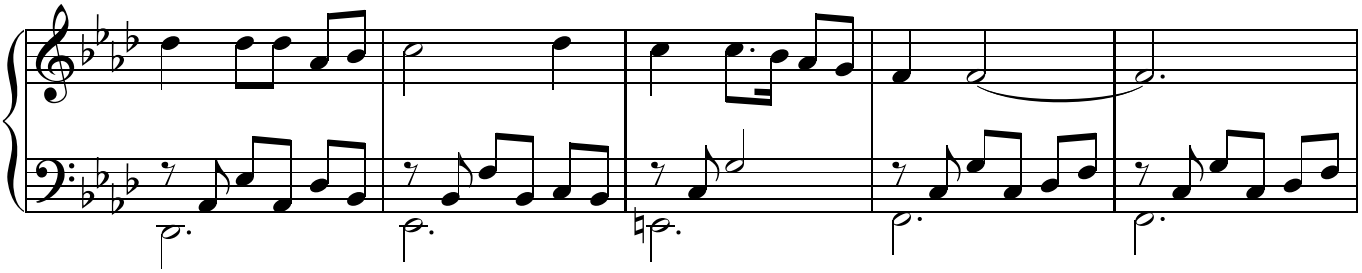
6



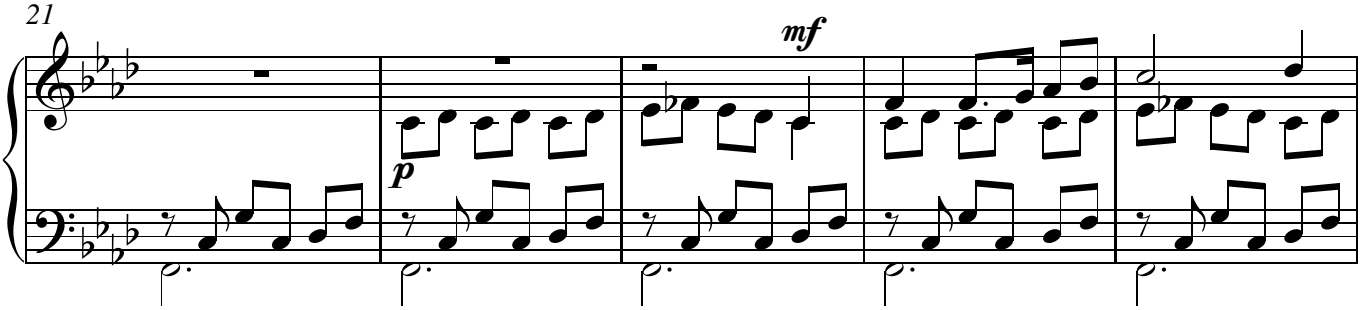
11

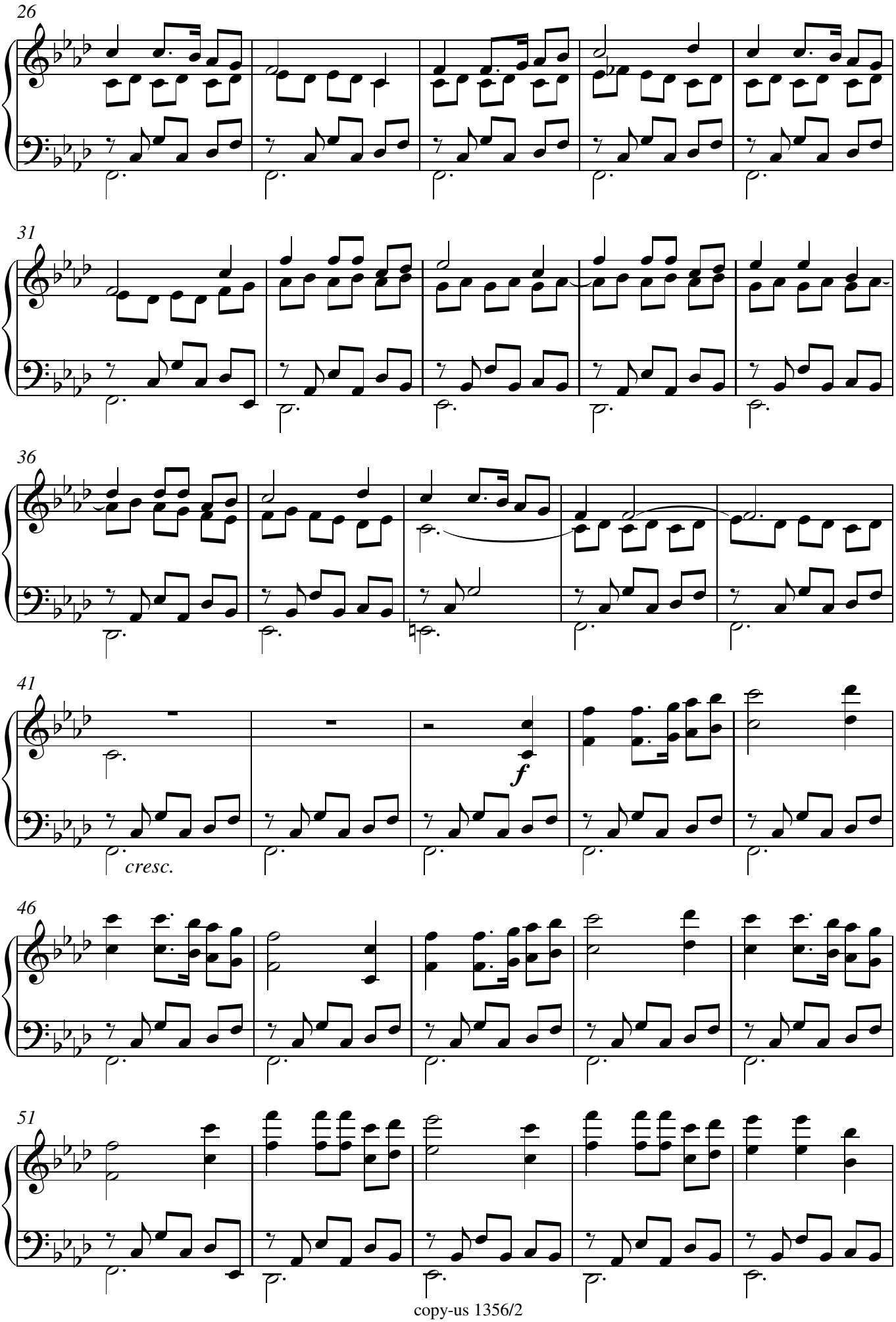


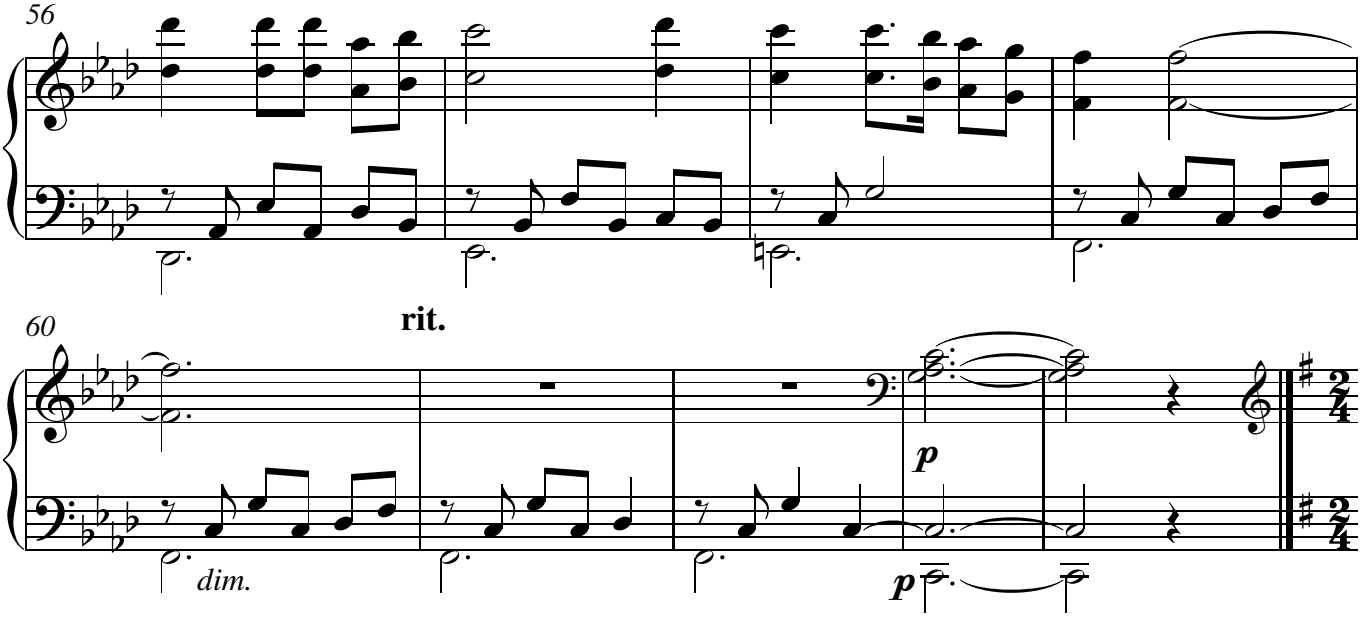
16



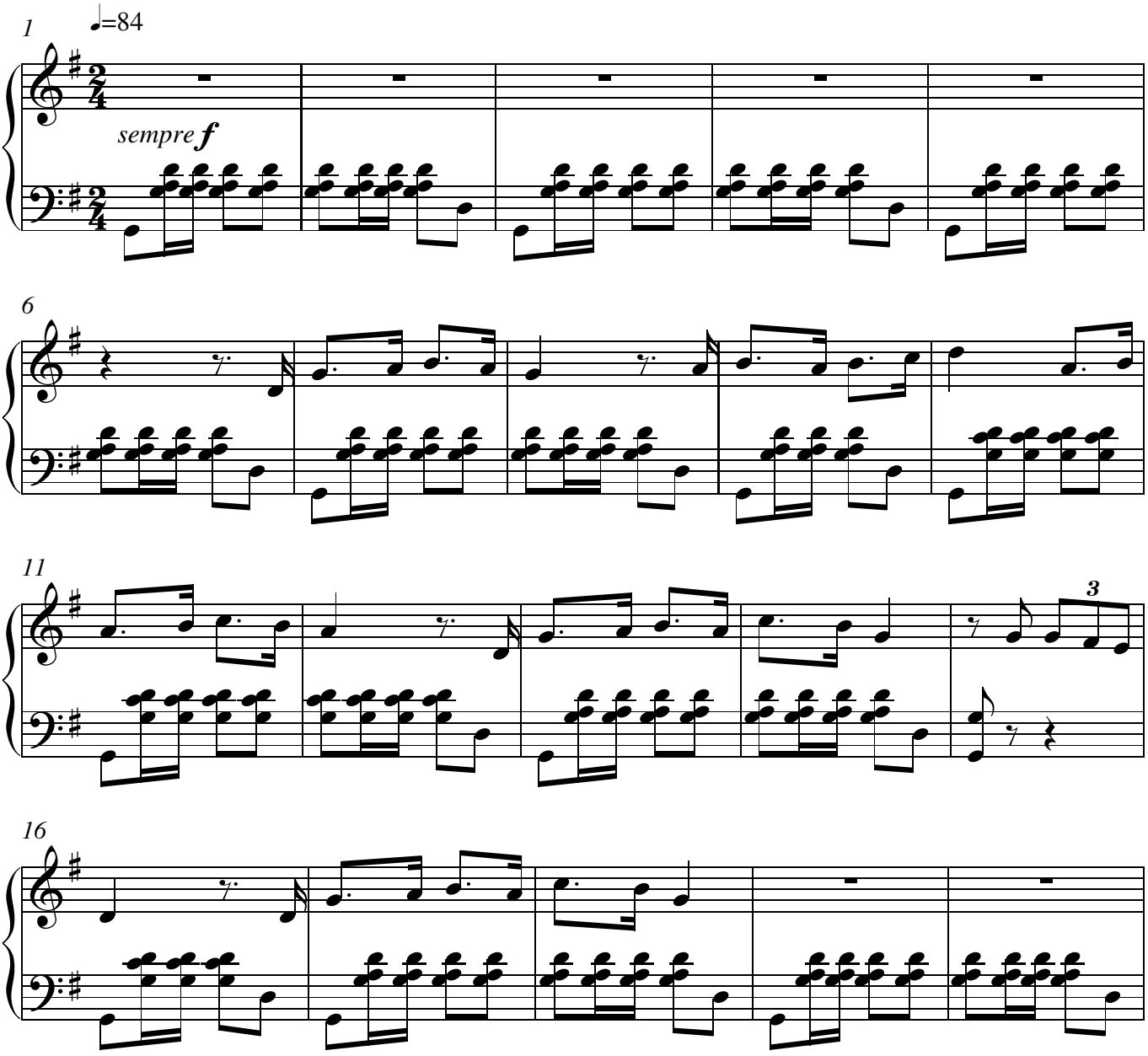
21

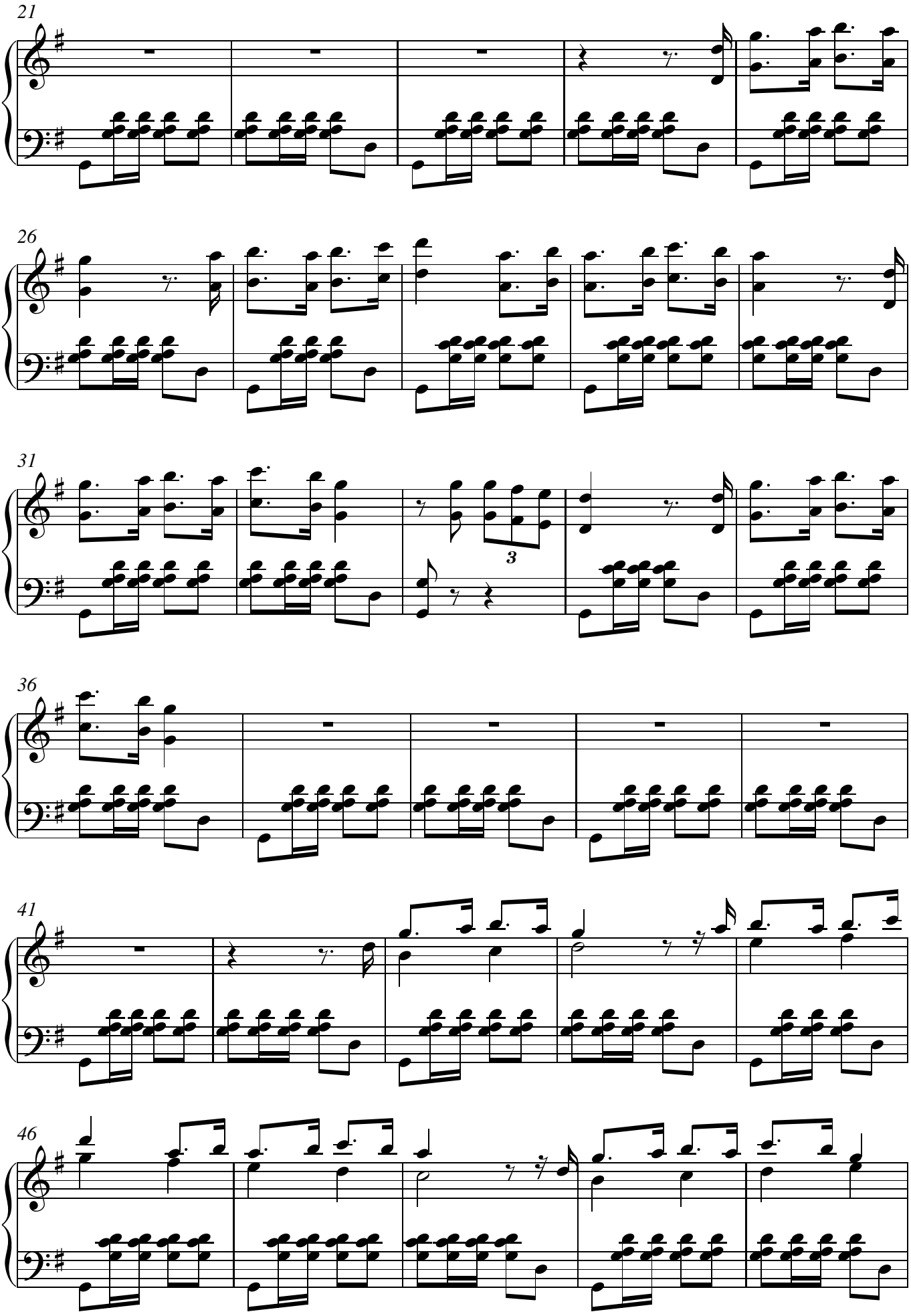


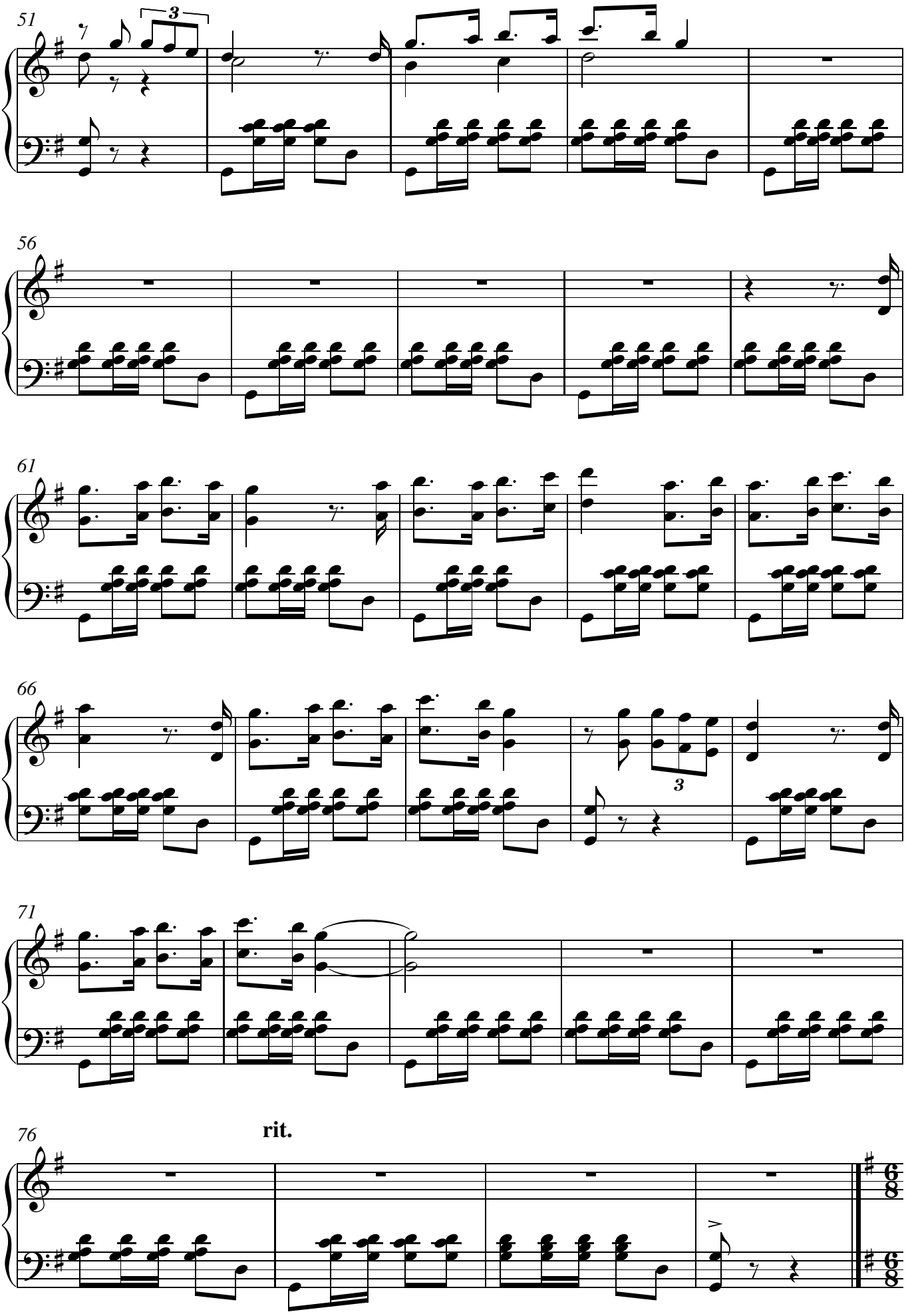

26
31
36
41
f
cresc.
46
51



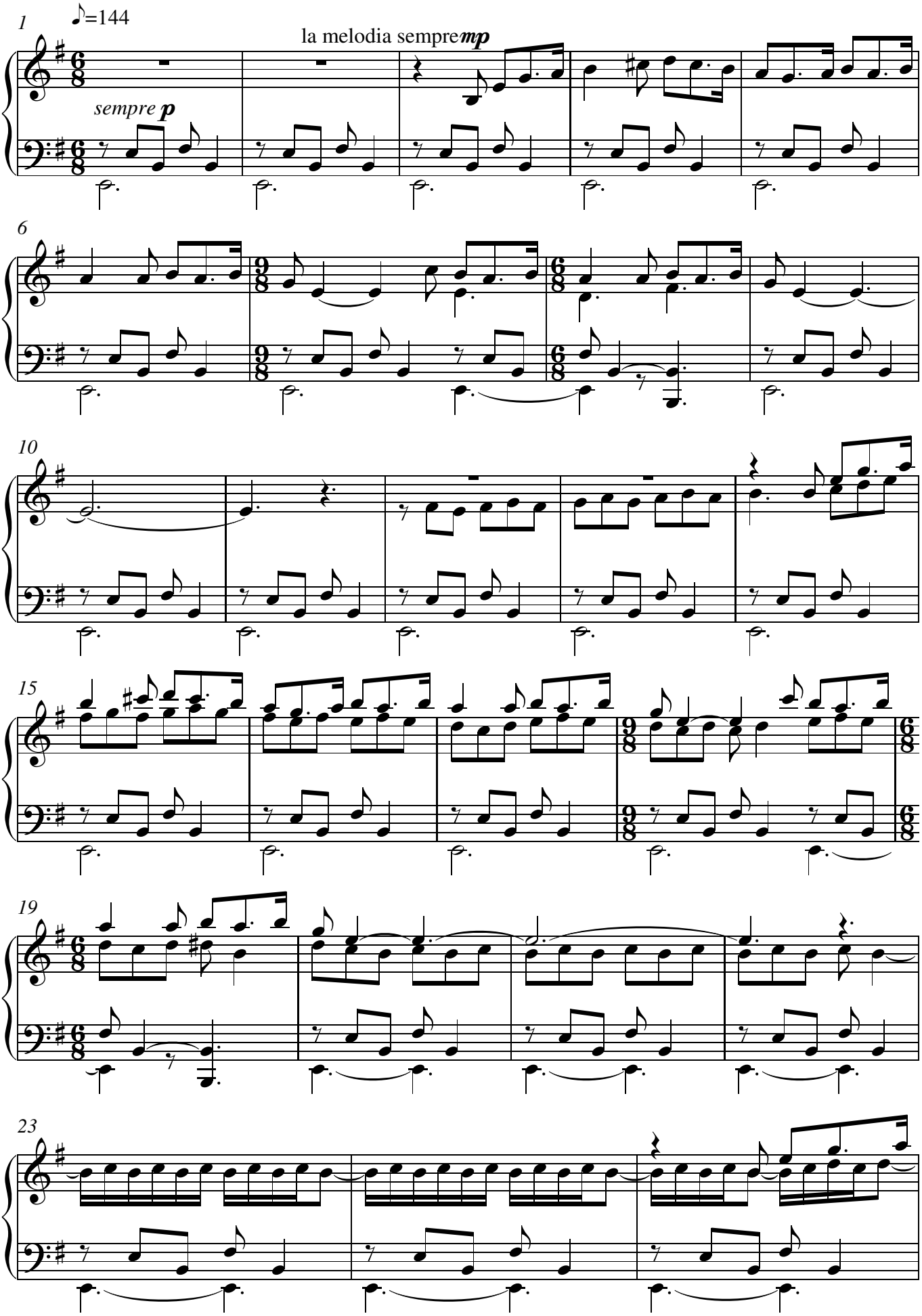
41. ELS TRES TAMBORS

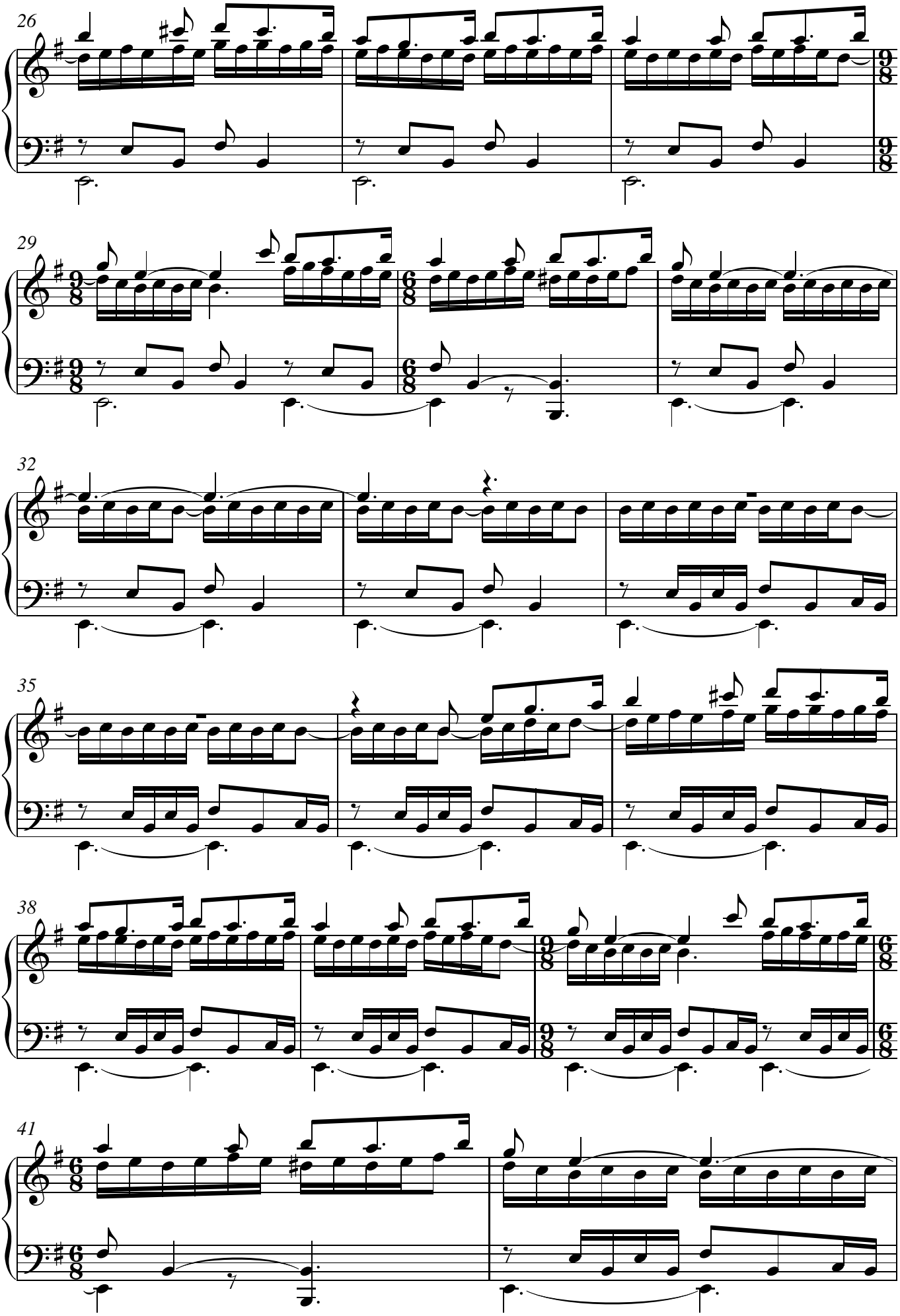



21
26
31
3
36
41
46

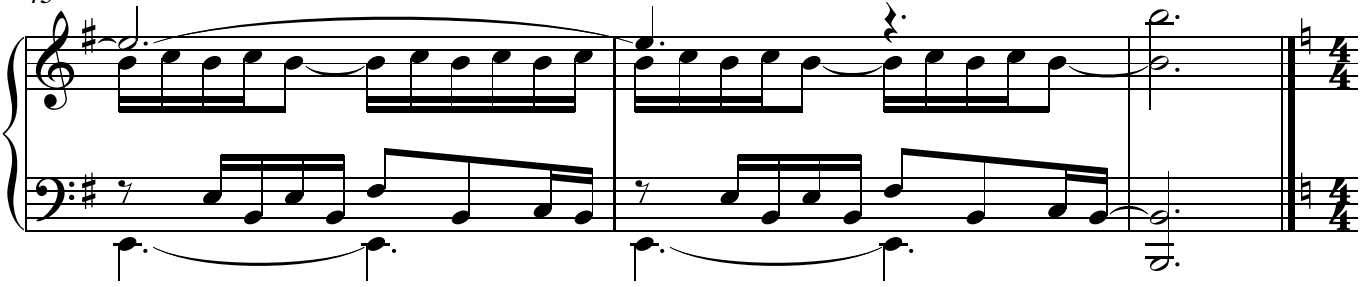

51
56
61
66
71
76
rit.

42. SANT RAMON DE PENYAFORT



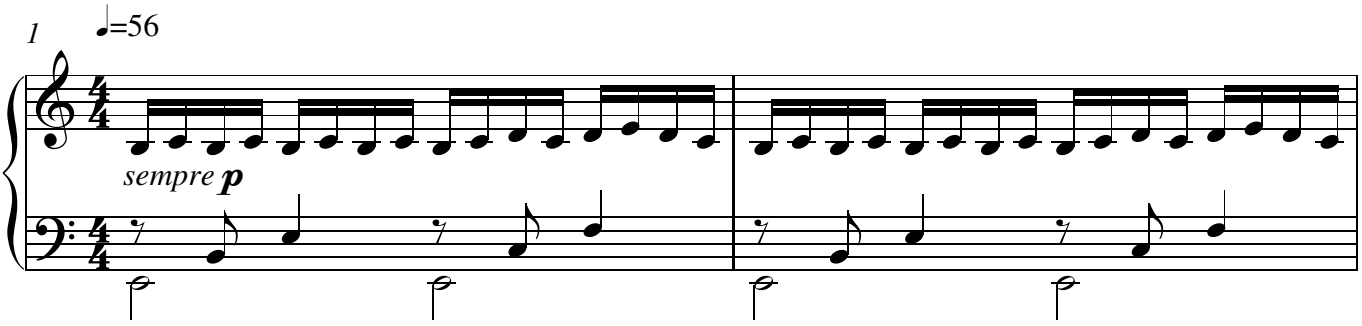

26
29
32
35
38
41

43 **rit.**

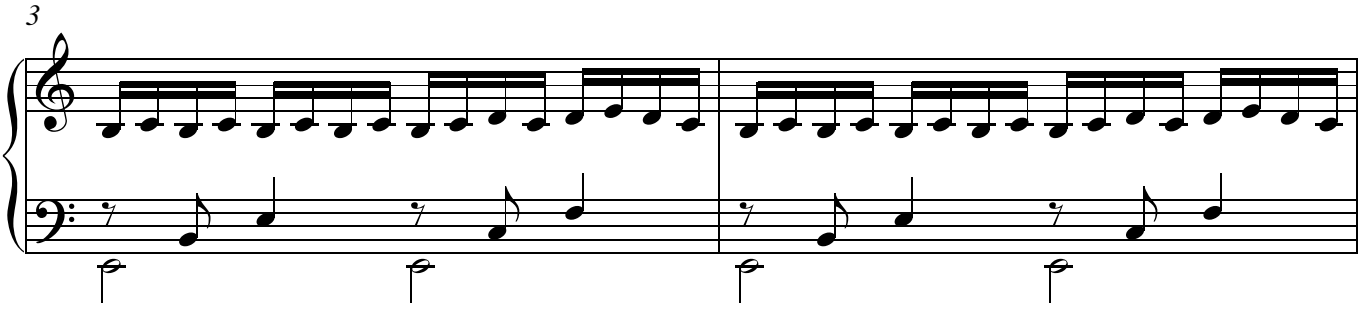


43. NA TONINA MIR JA ESTÁ

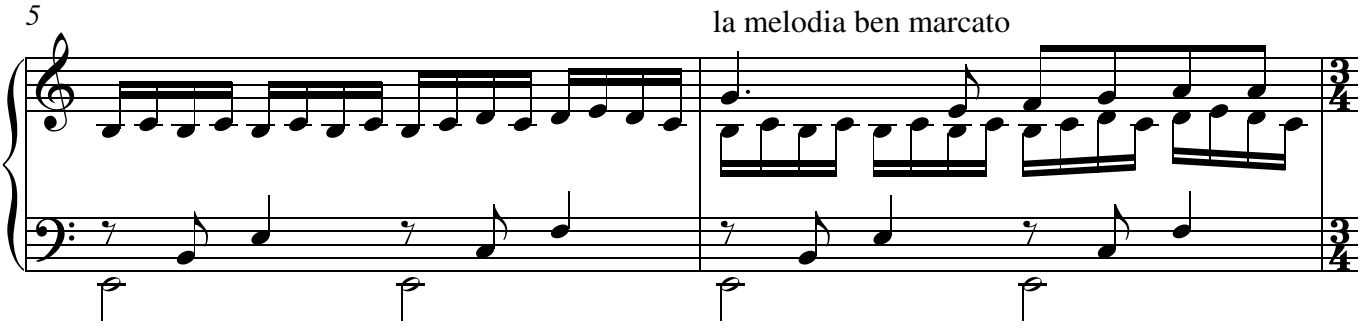
1 ♩=56



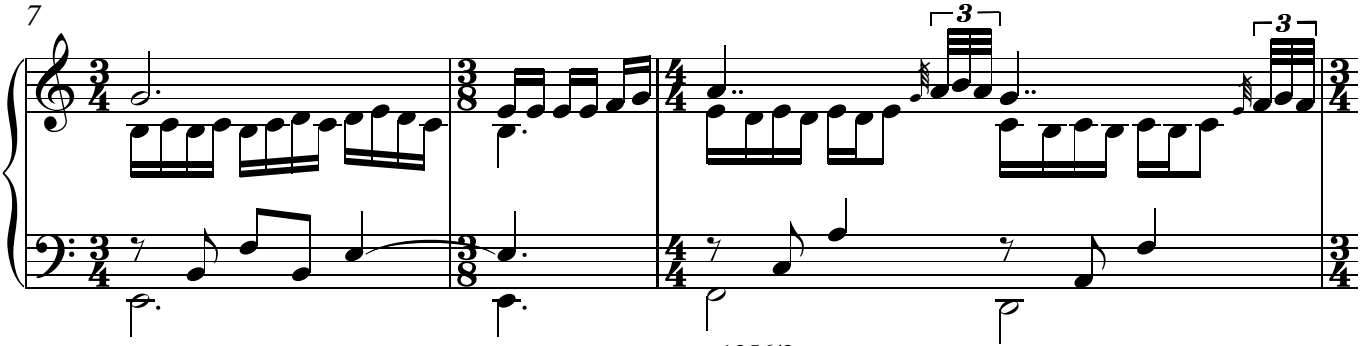
3

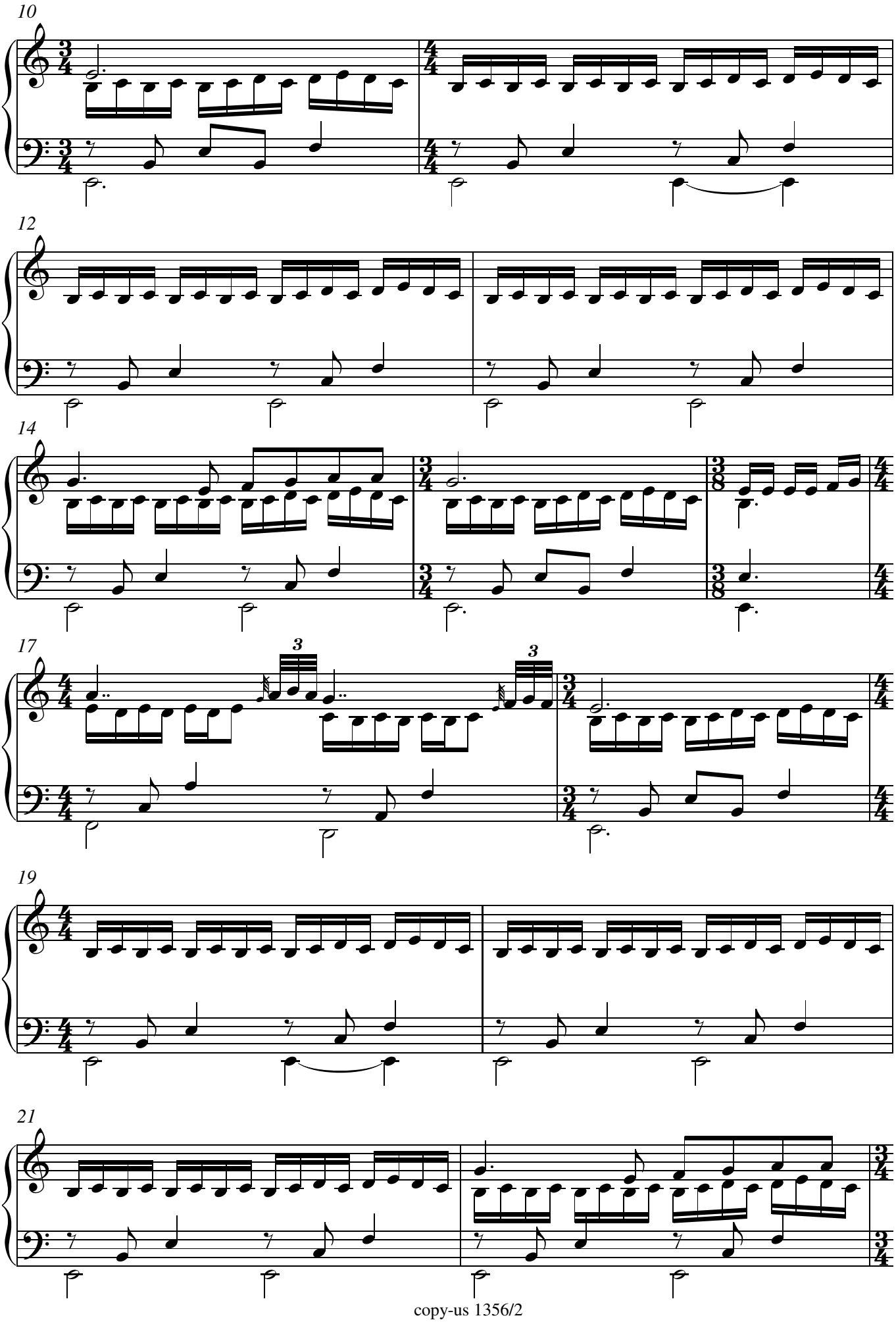


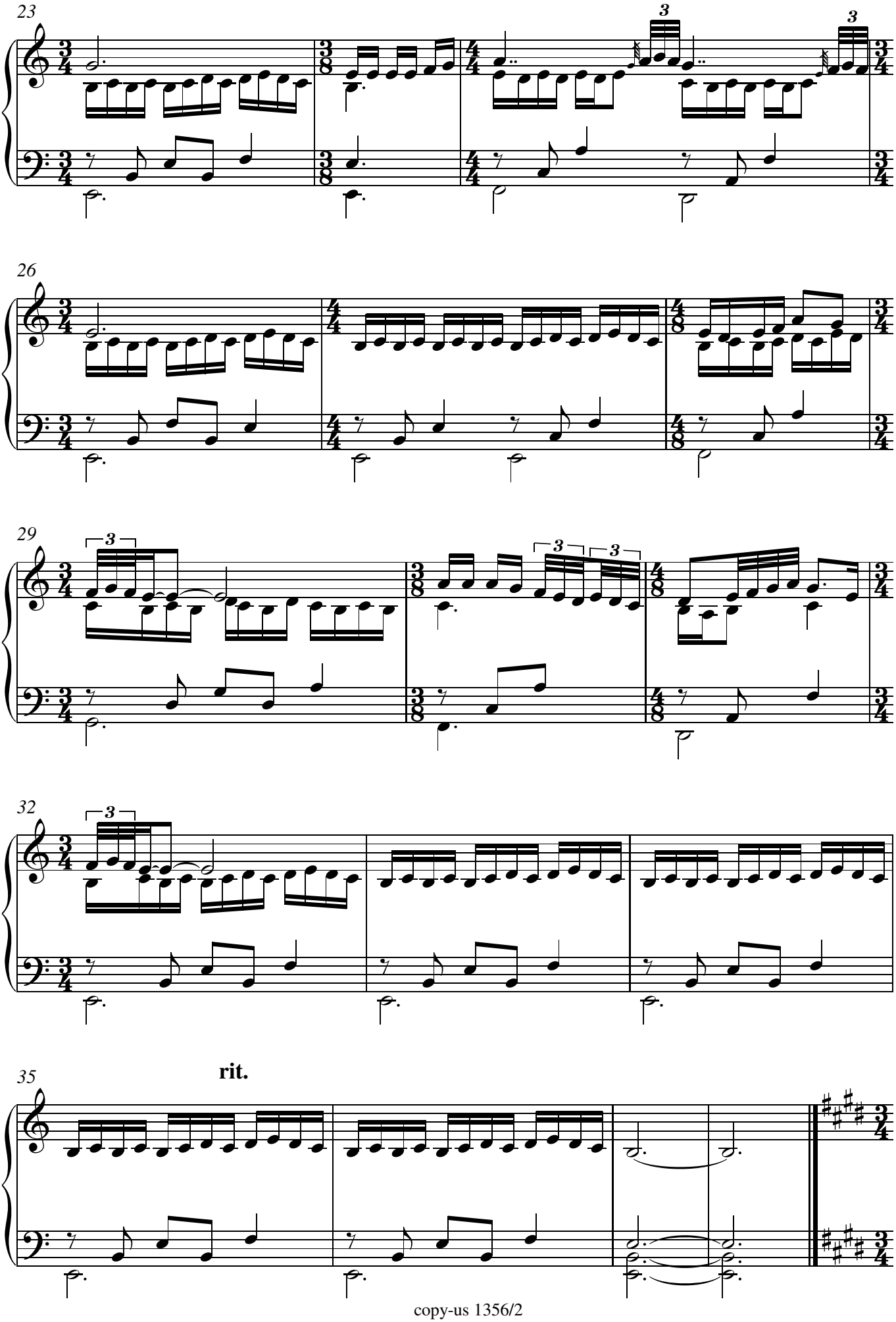
5



7

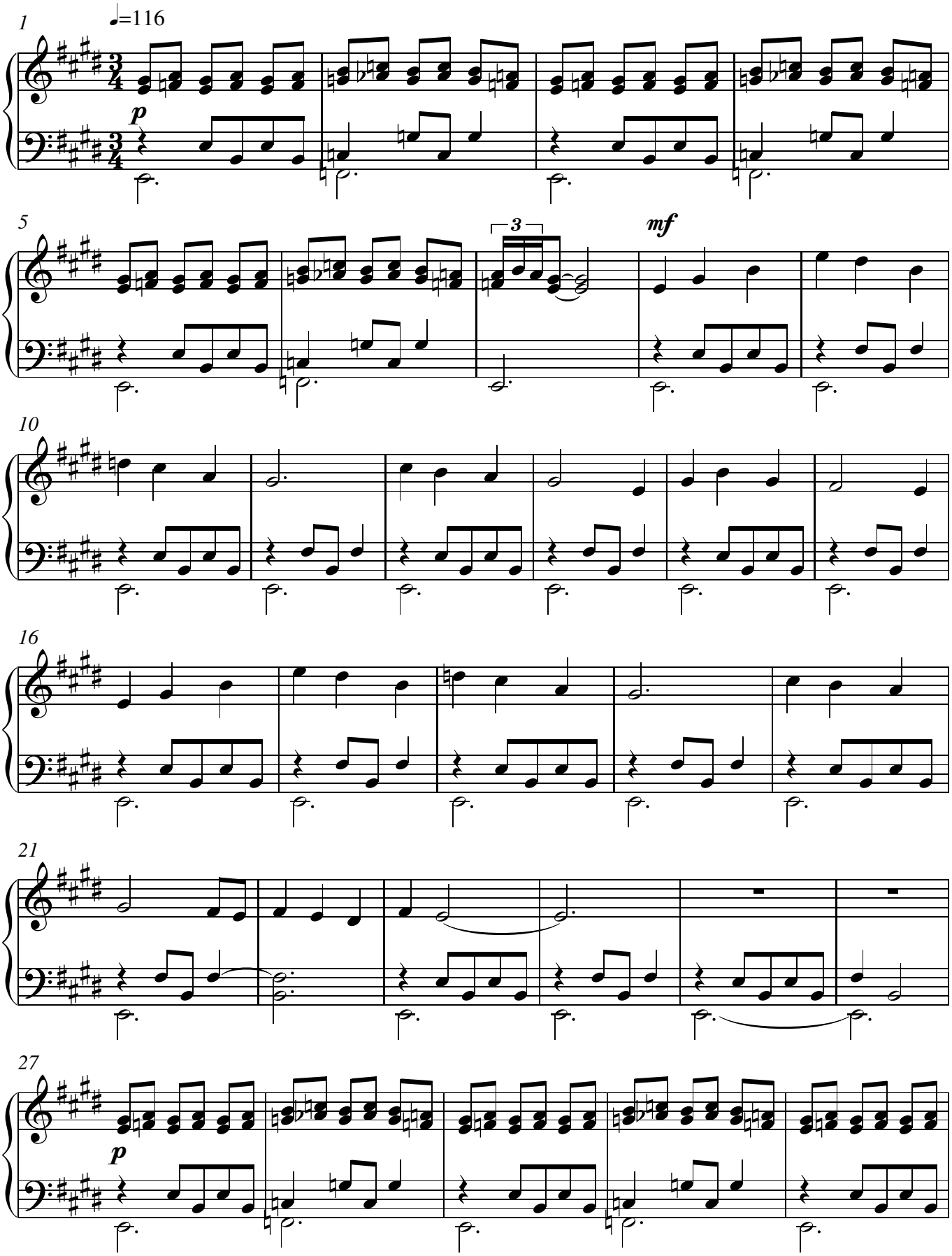


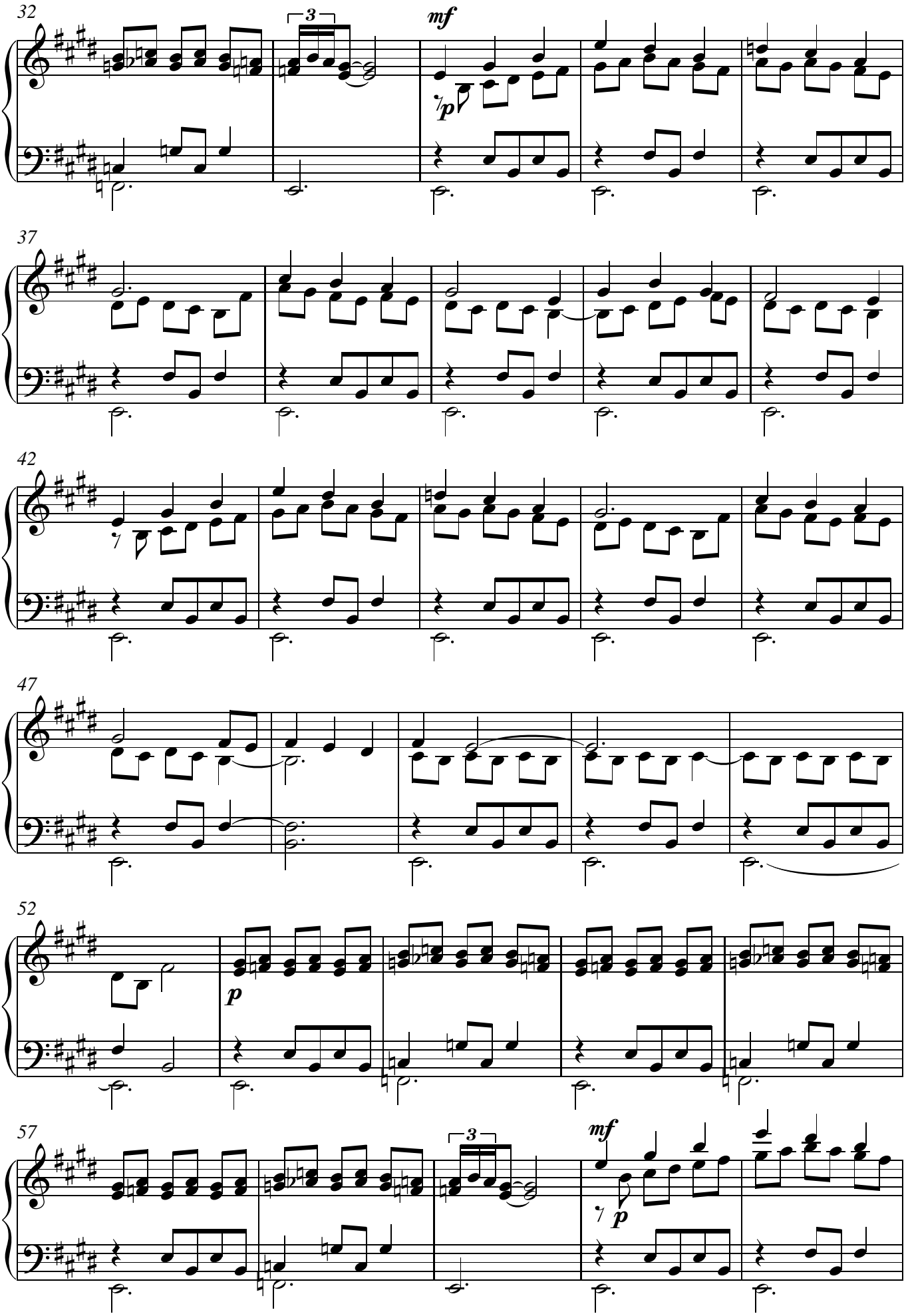

10
12
14
17
3
3
19
21

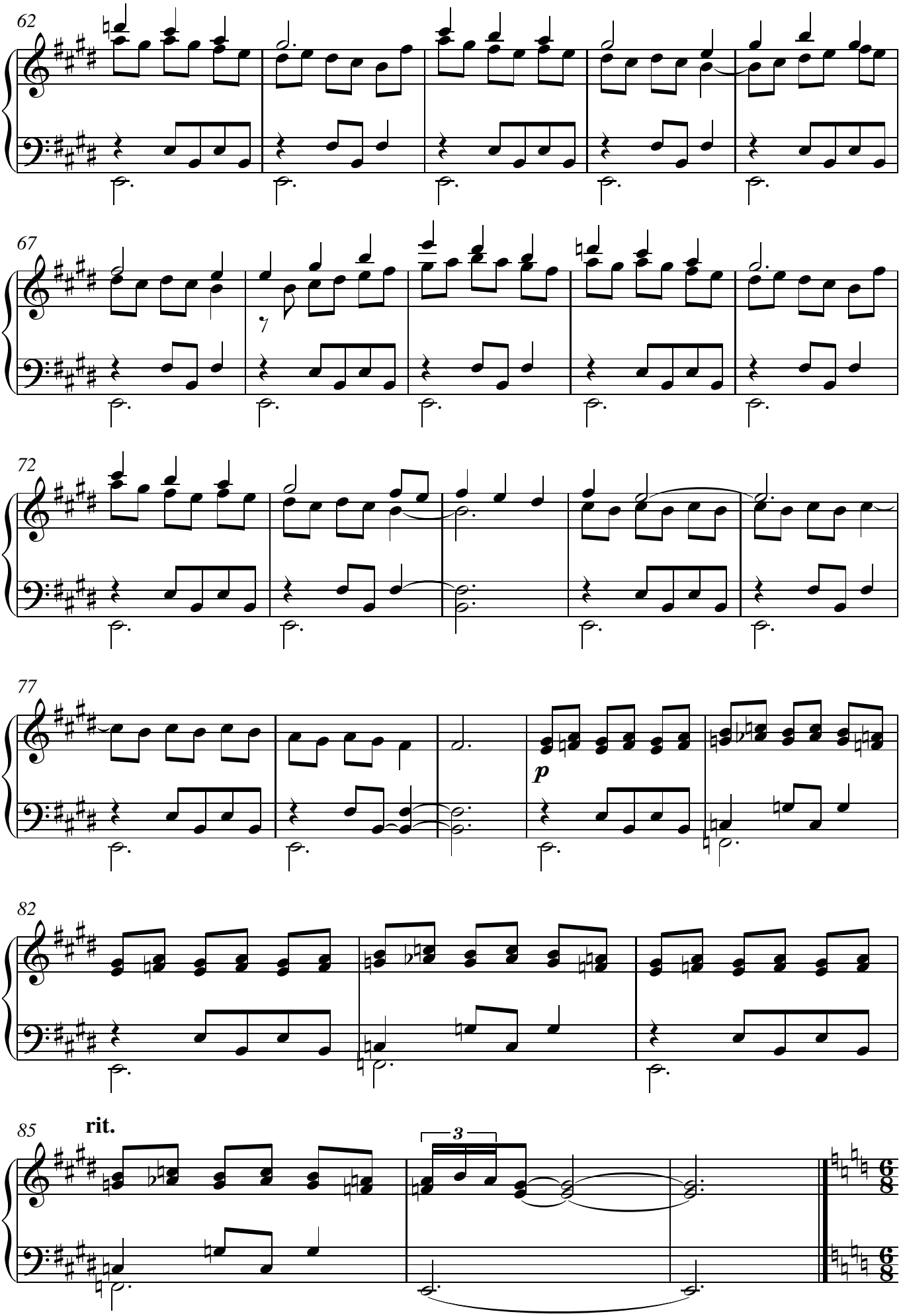

23
26
29
32
35
rit.

44. EL PASTORET

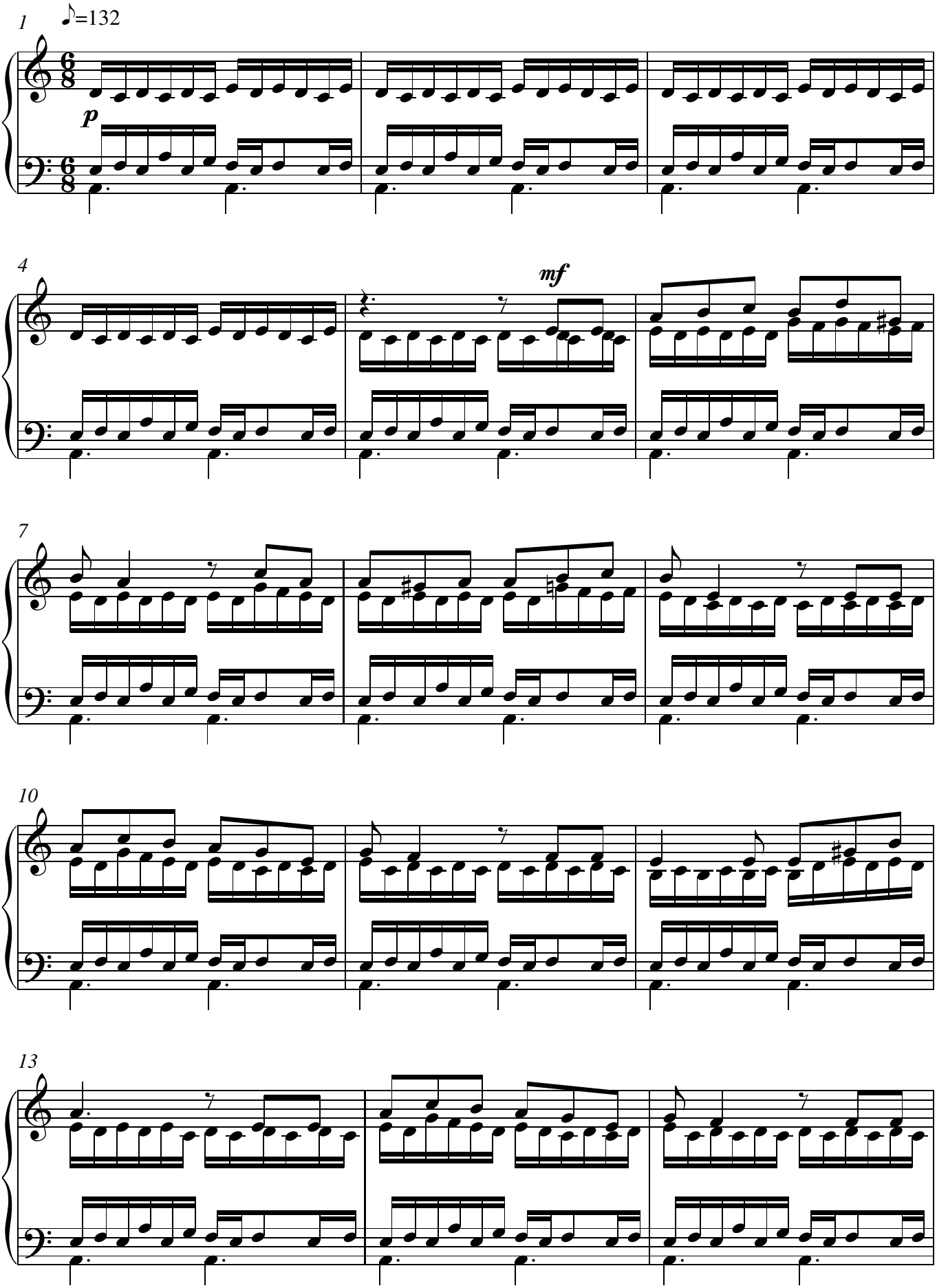
Johannes Rövenstrunck

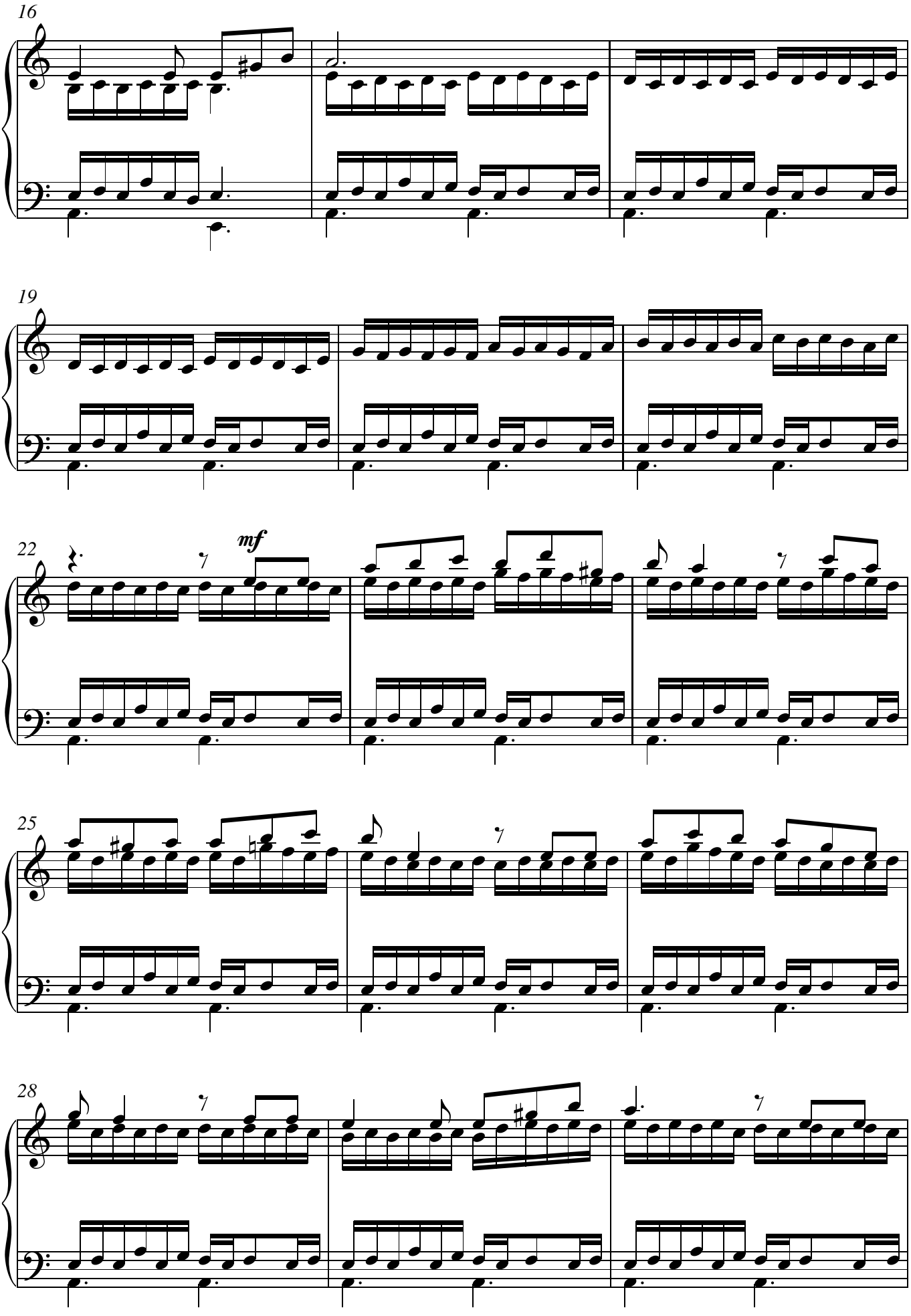


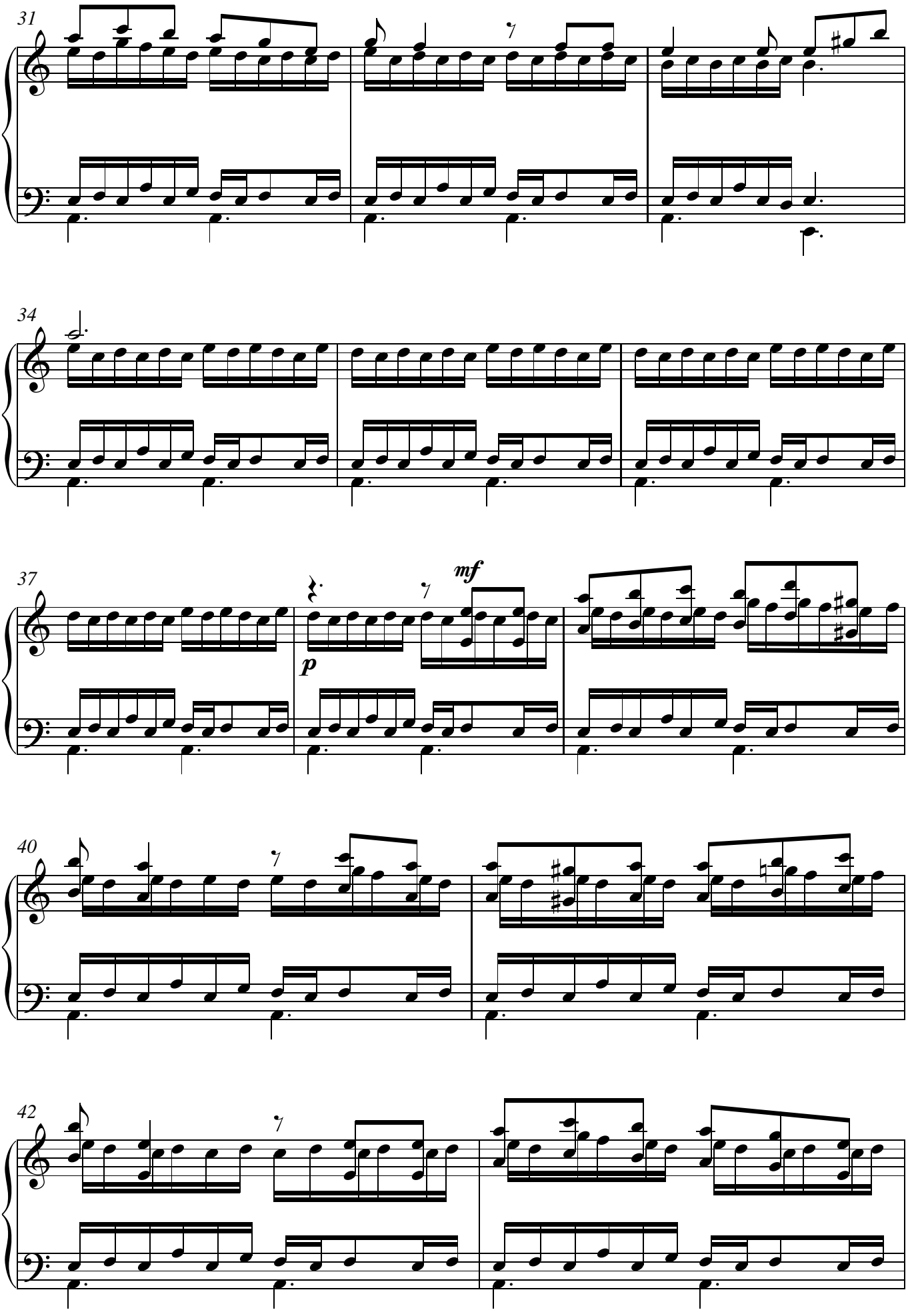

32
3
mf
p
37
42
47
52
p
57
3
mf
p

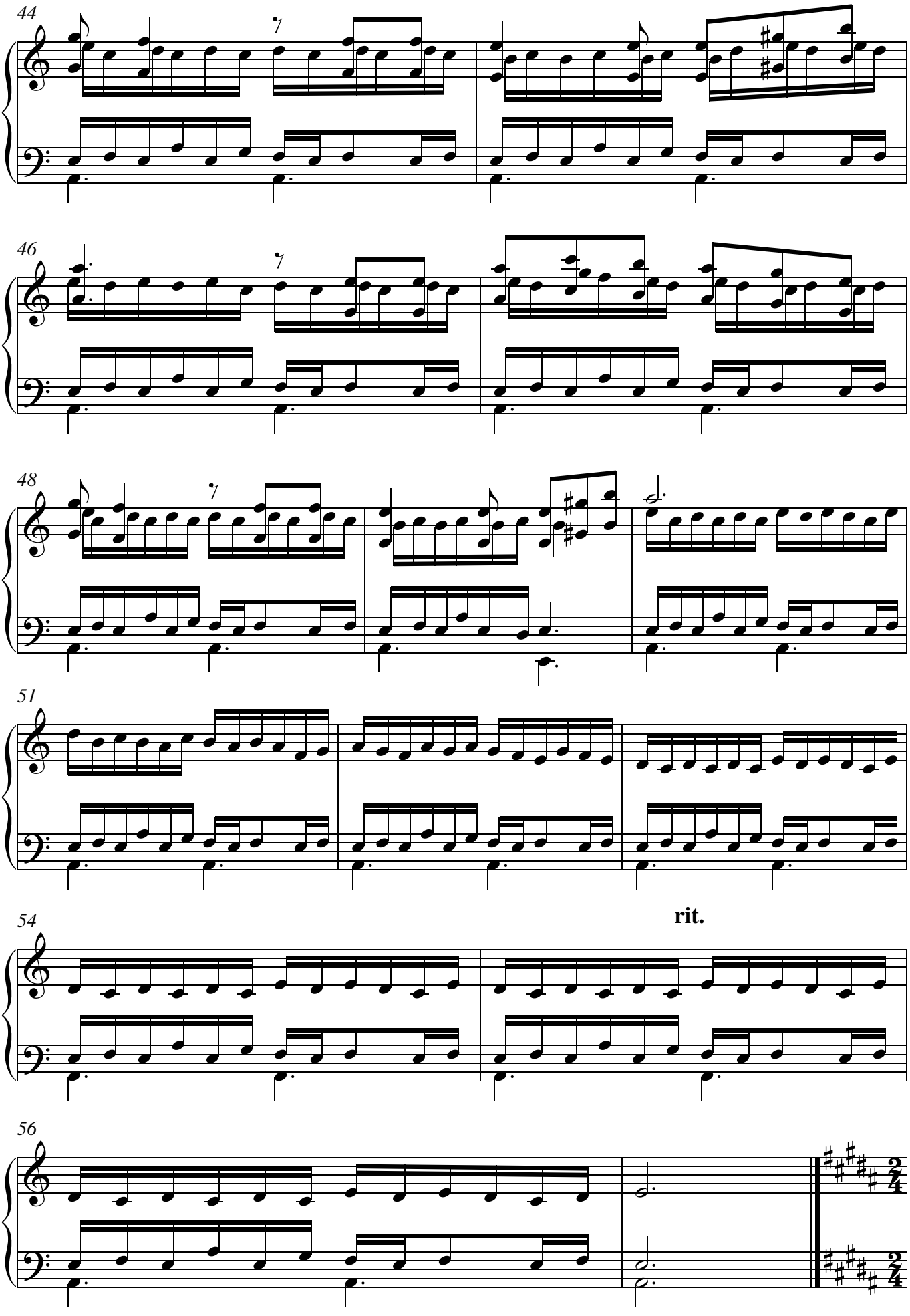

62
67
7
72
77
p
82
85
rit.
3

45. CAPITELLO

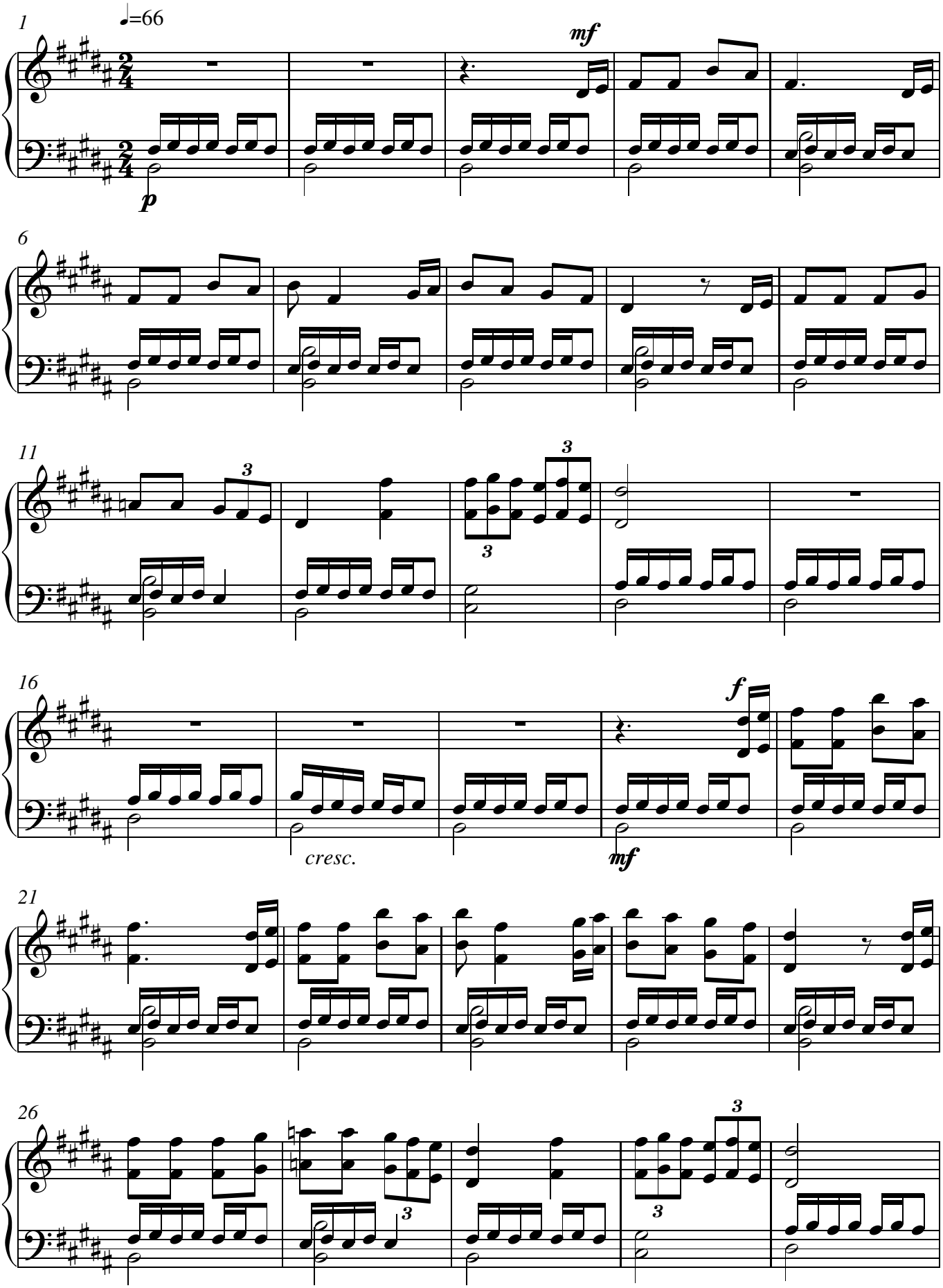


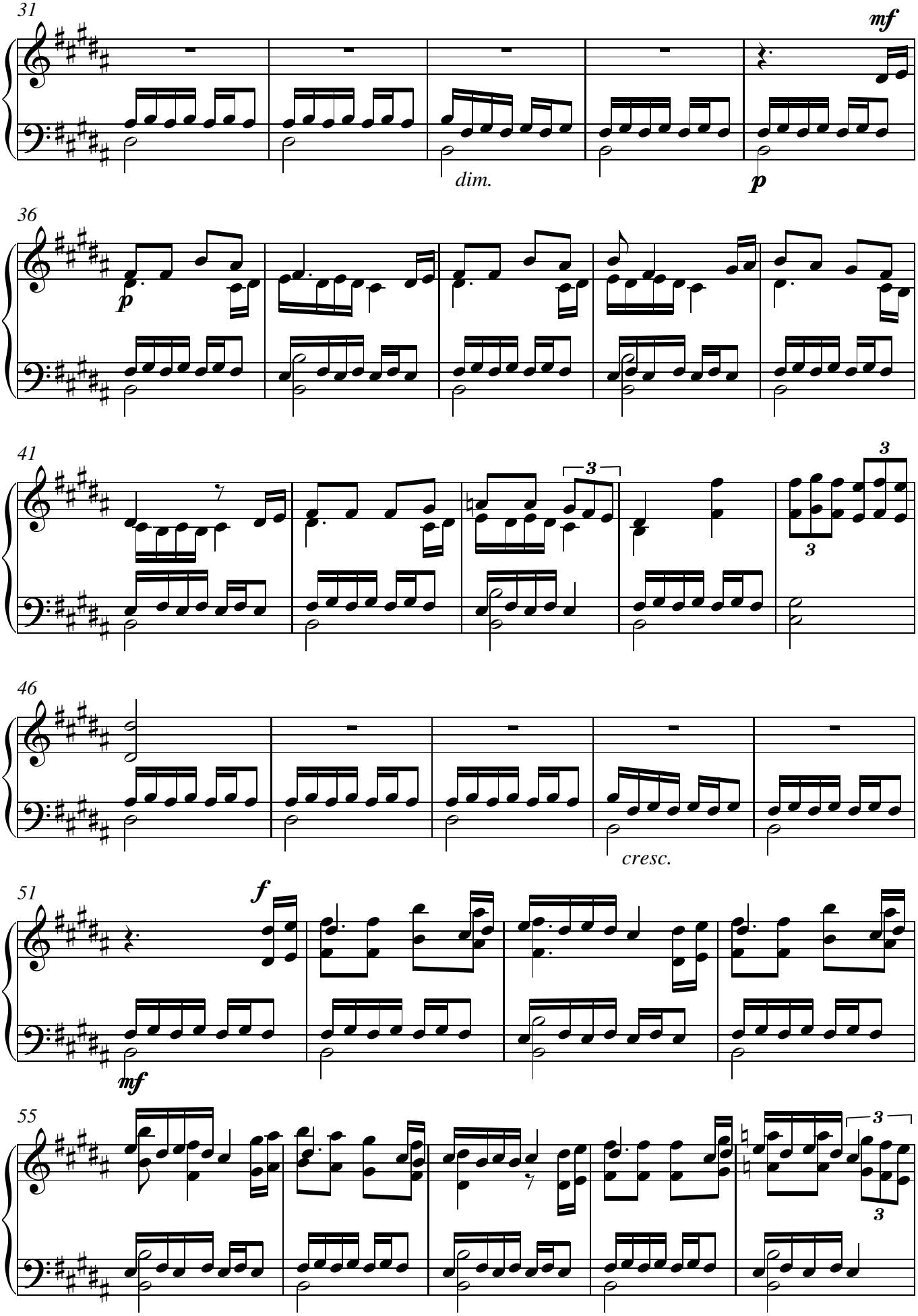

16
19
22
mf
25
28

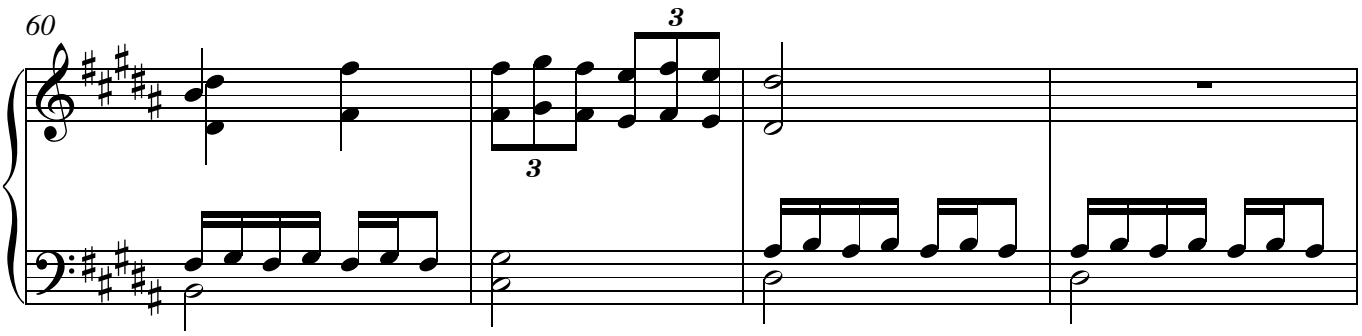

31
34
37
mf
p
40
42

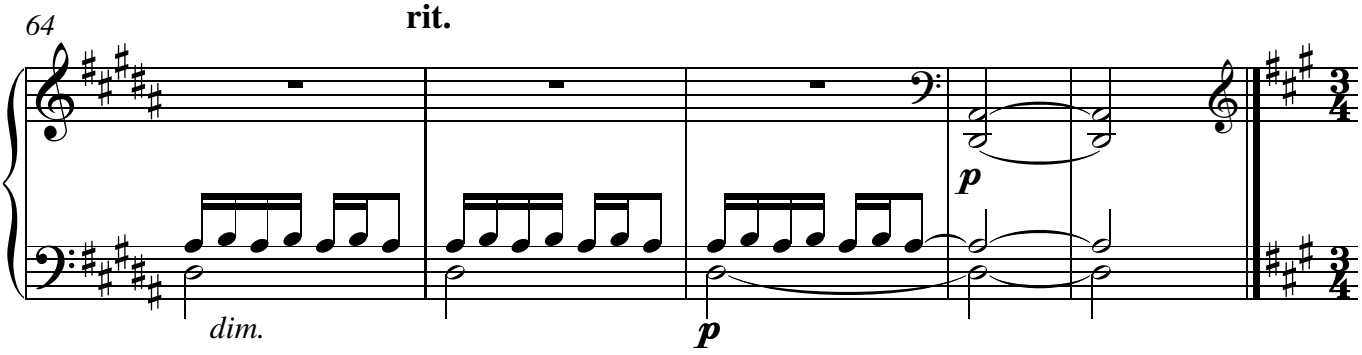

44
46
48
51
rit.
54
56

46. LA BONA MARE DE DÉU

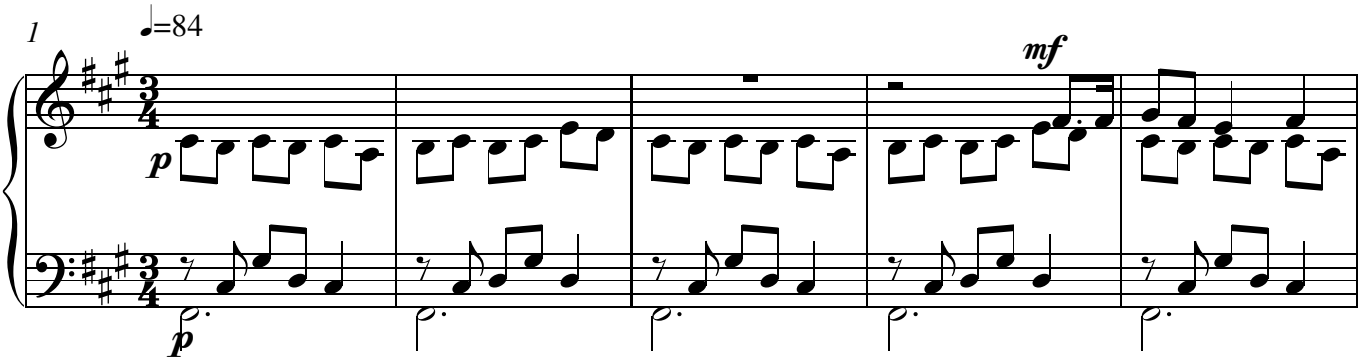


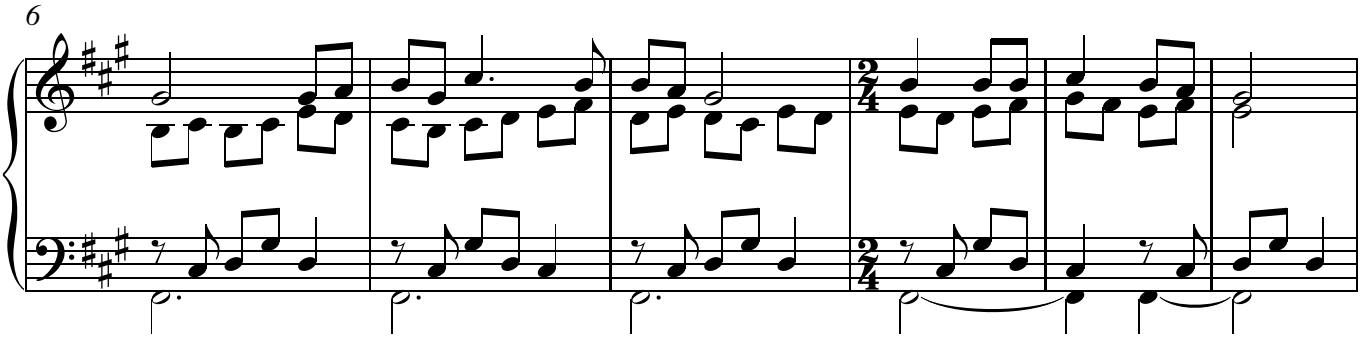

31
mf
dim.
p
36
p
41
3
3
3
46
cresc.
51
f
mf
55
3
3

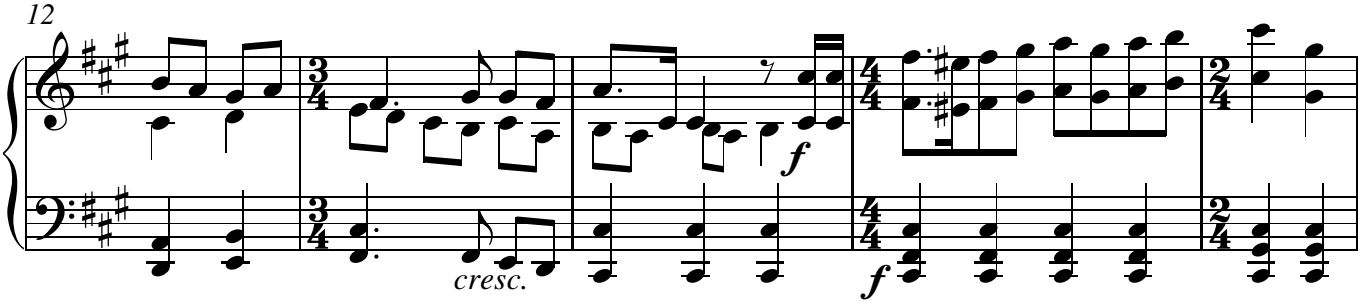


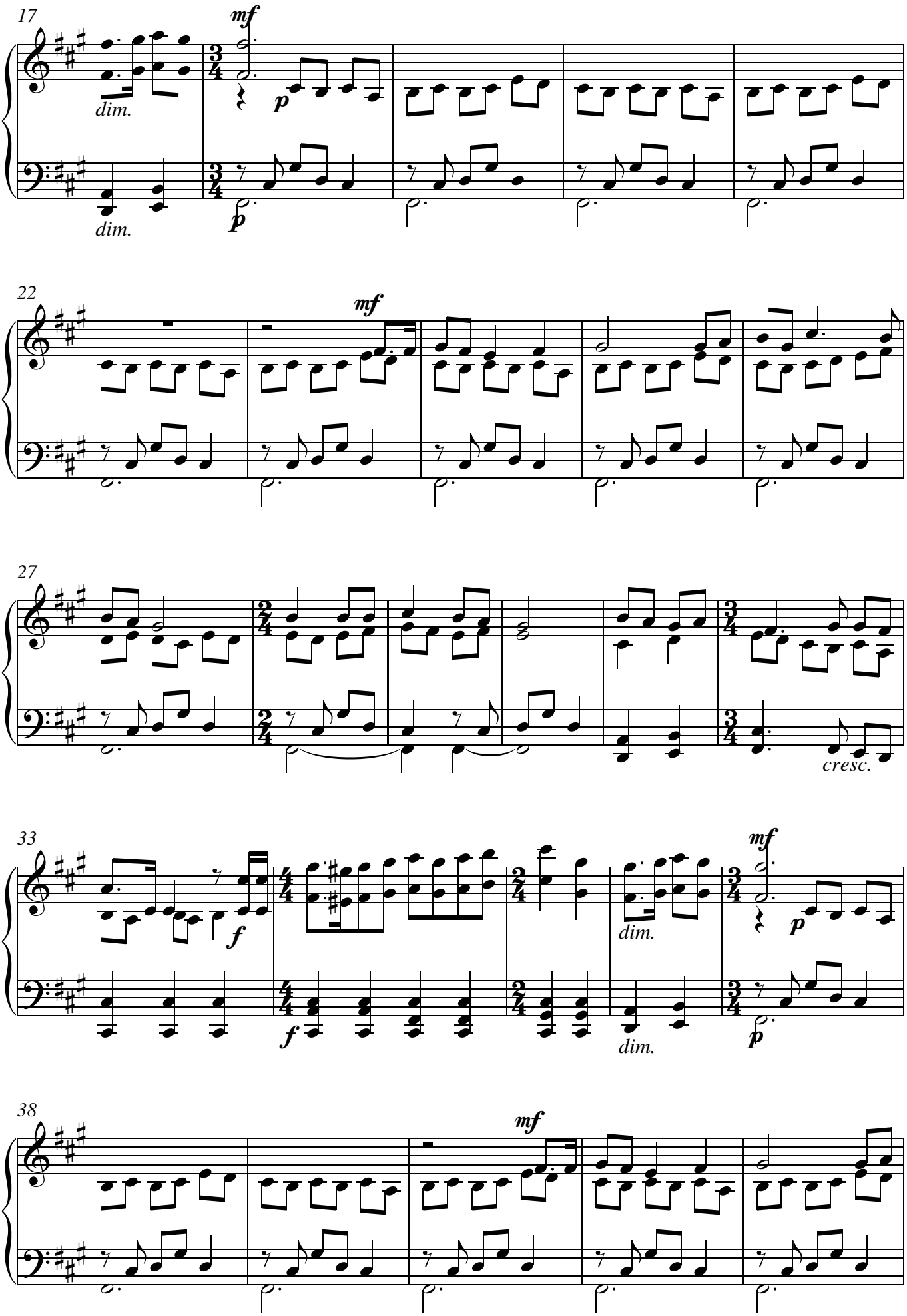


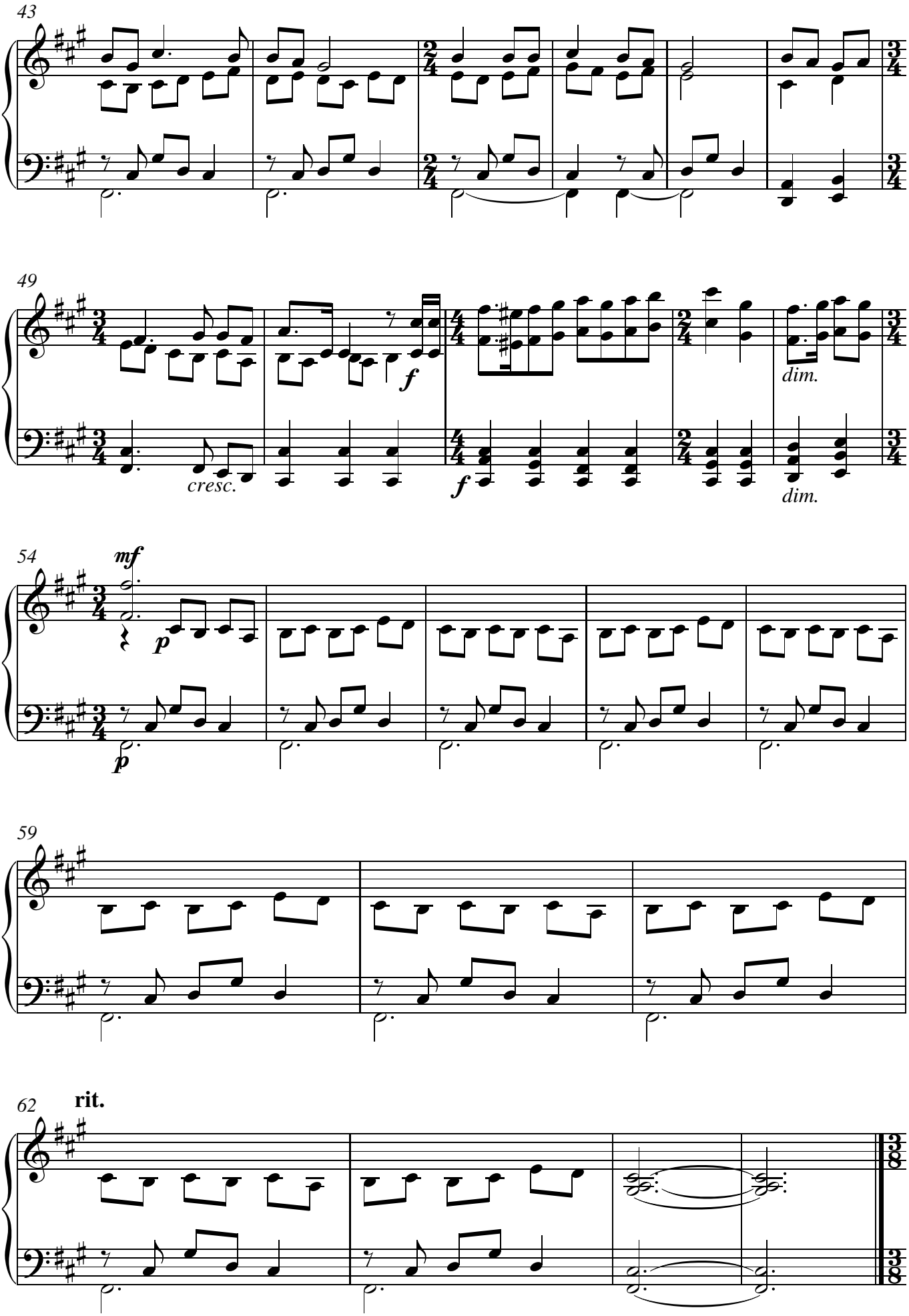
47. L´AIMADOR



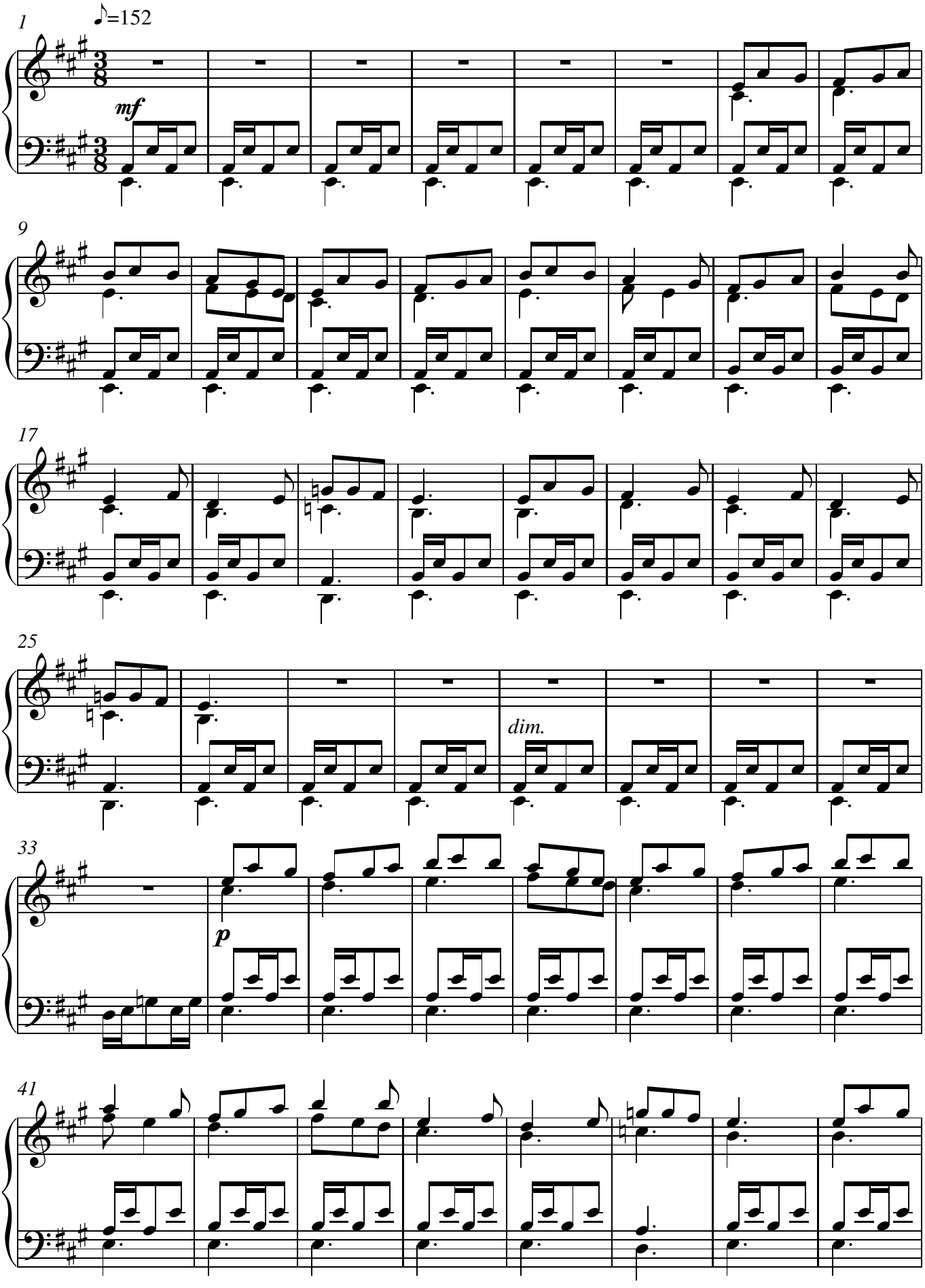


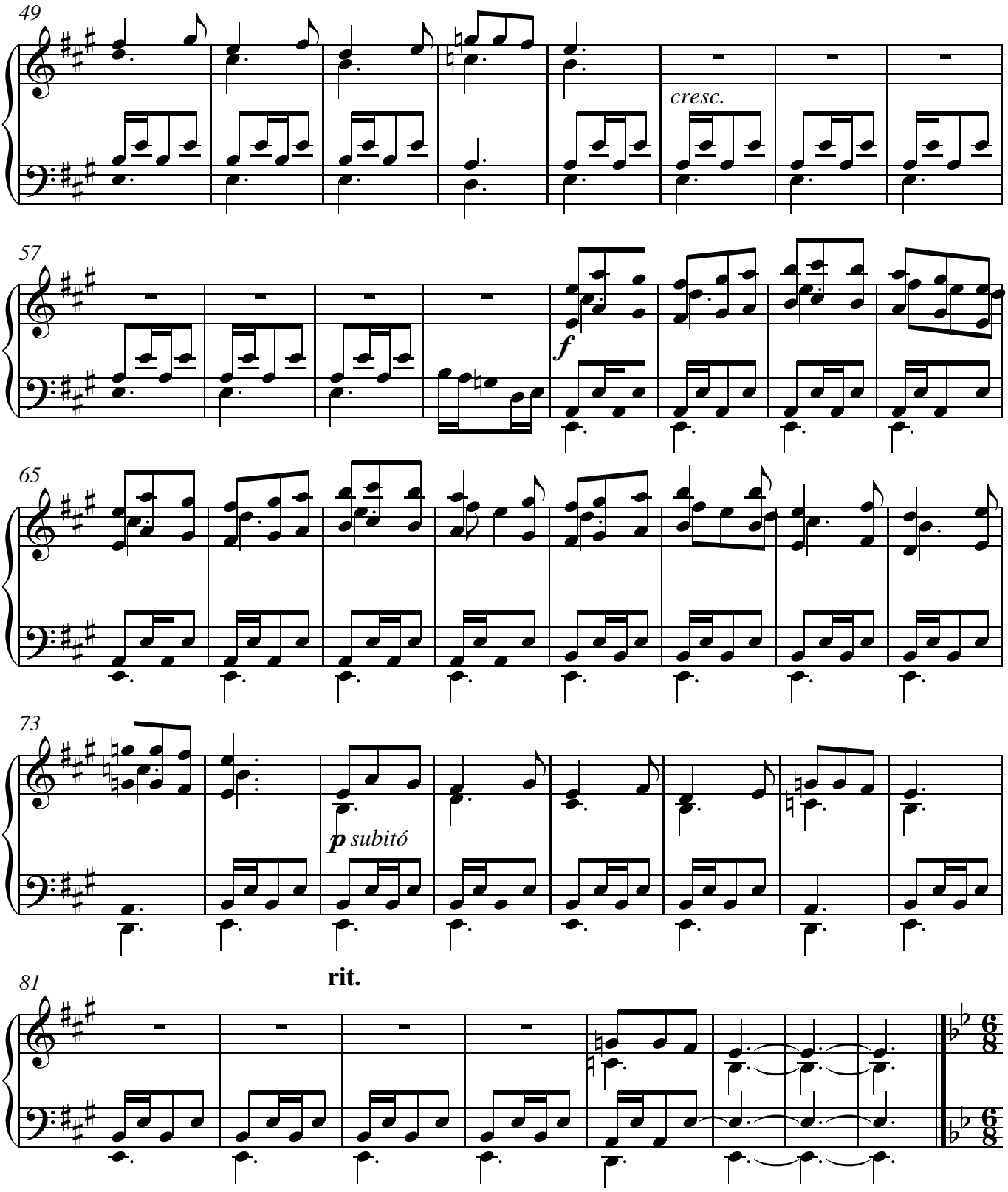



17
mf
dim.
p
dim.
p
22
mf
27
cresc.
33
f
dim.
mf
p
f
dim.
p
38
mf

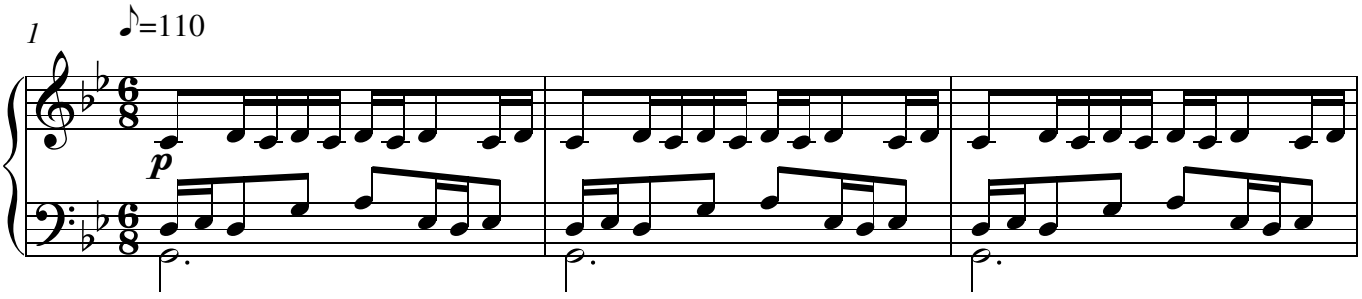

43
49
cresc.
f
f
dim.
dim.
54
mf
p
p
59
62
rit.

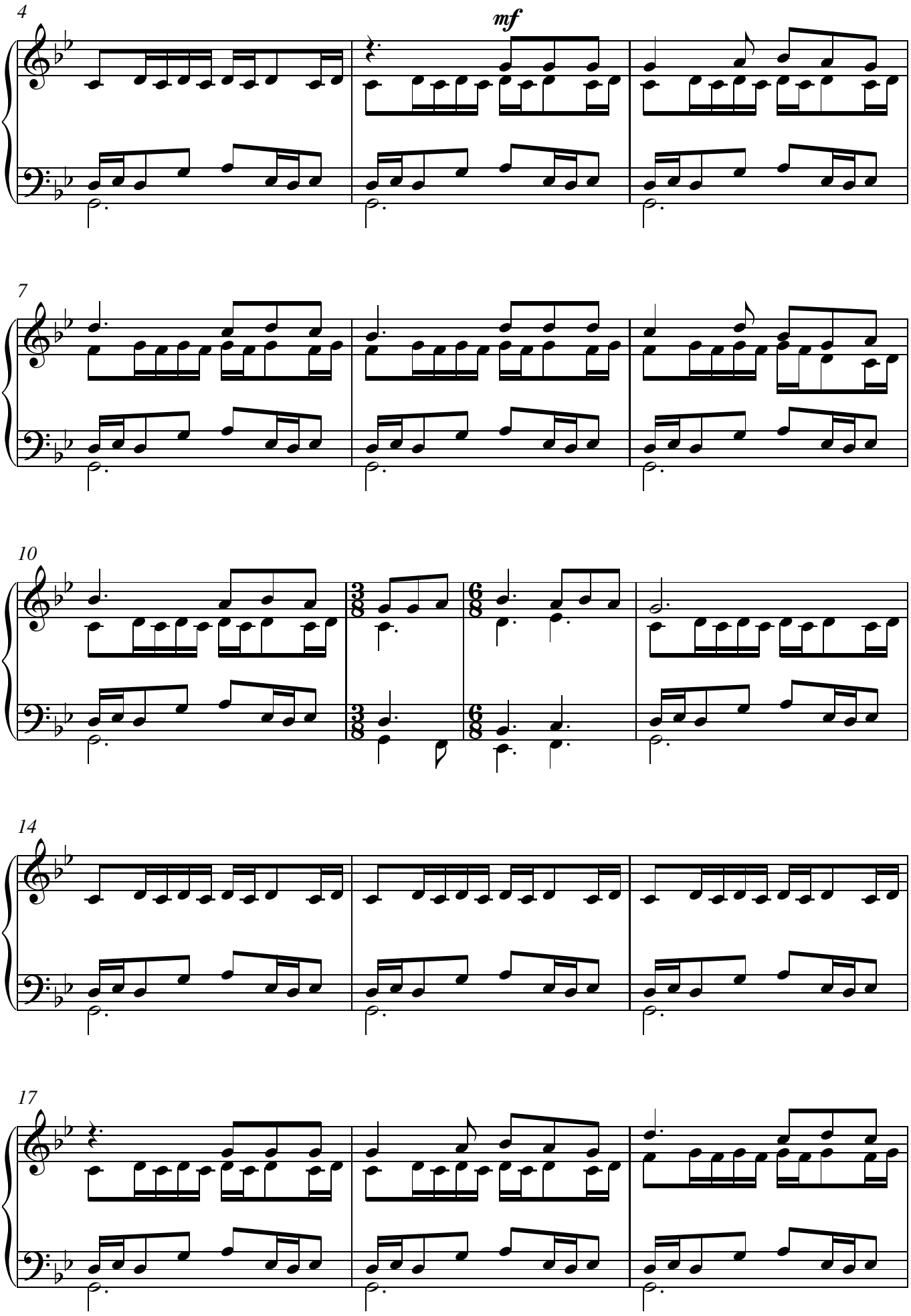
48. EL CAMP DE TARRAGONA

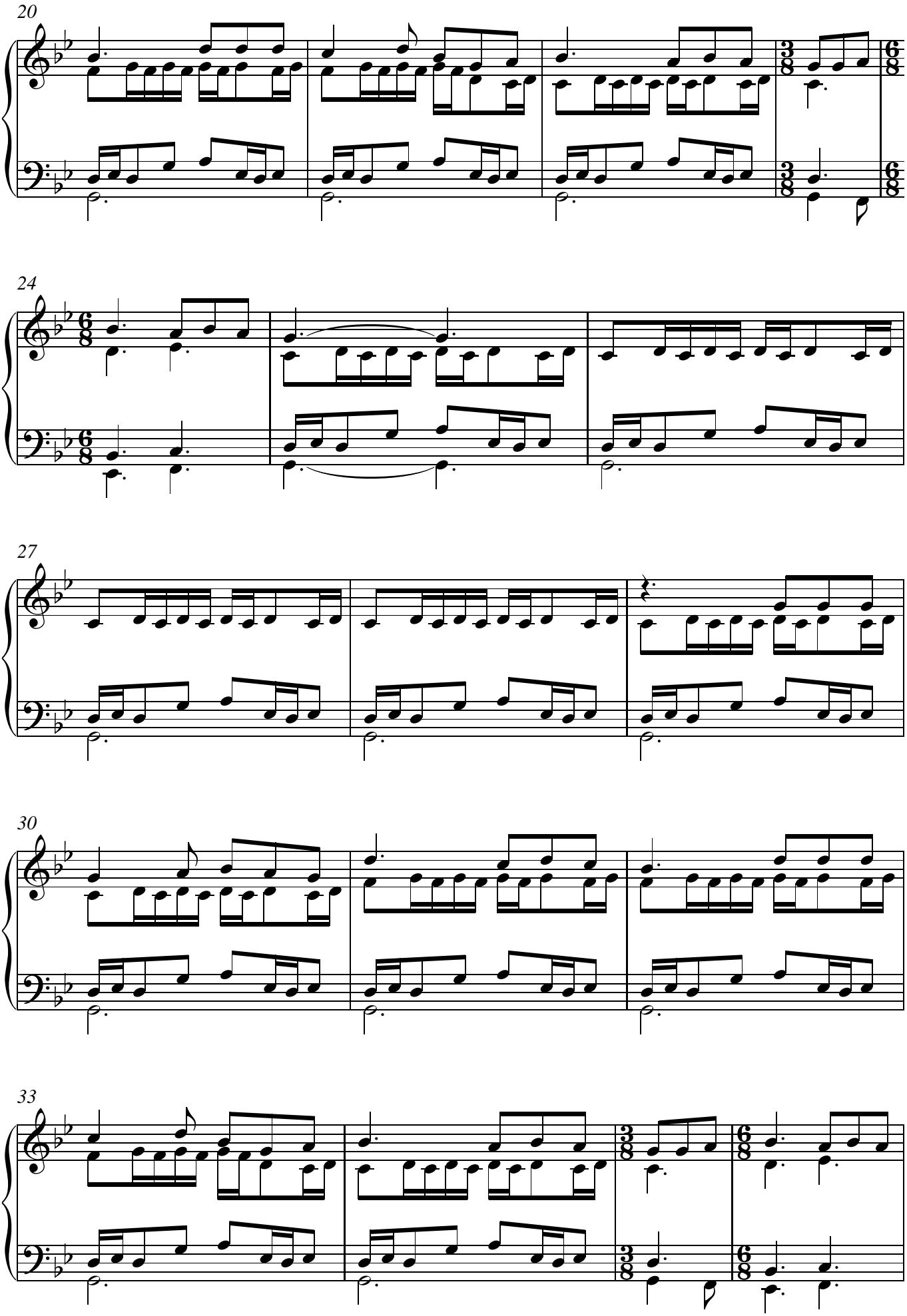


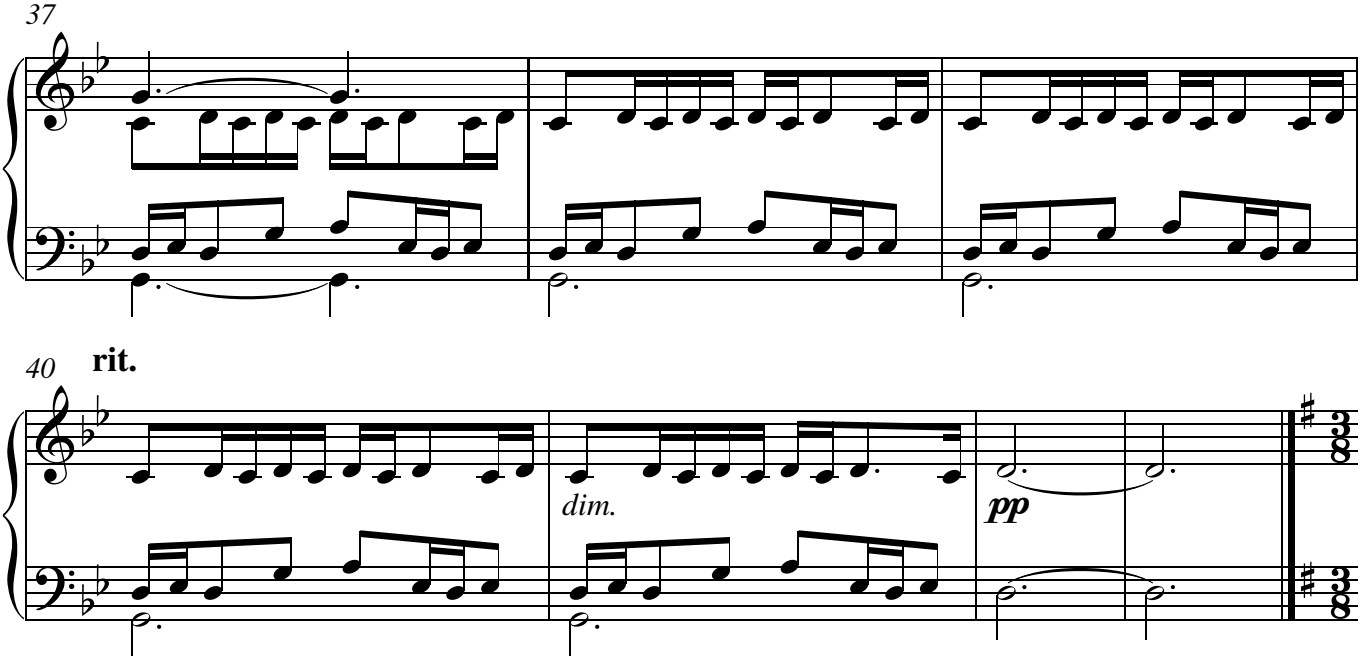


49. LES TRES XIQUETES

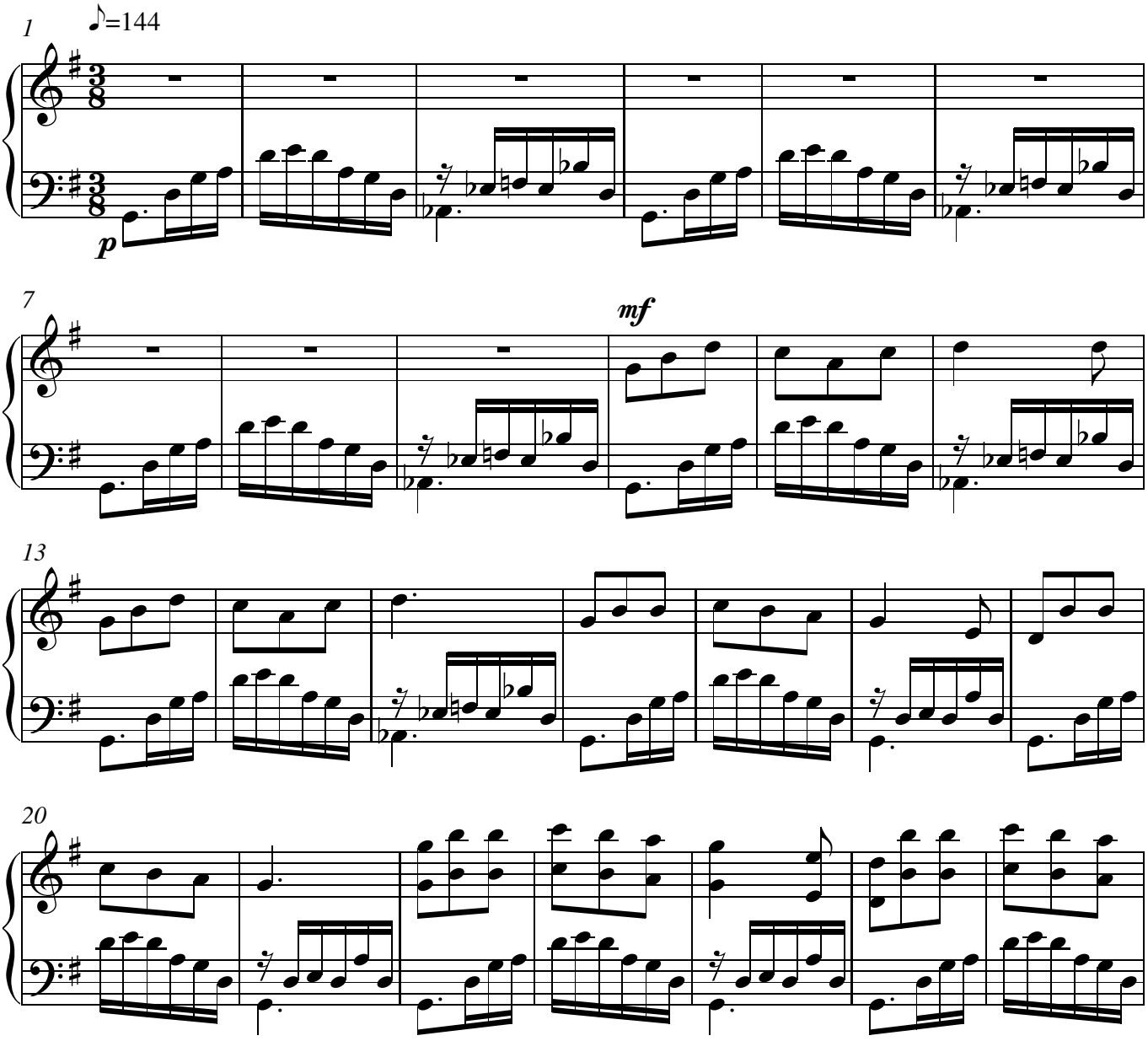


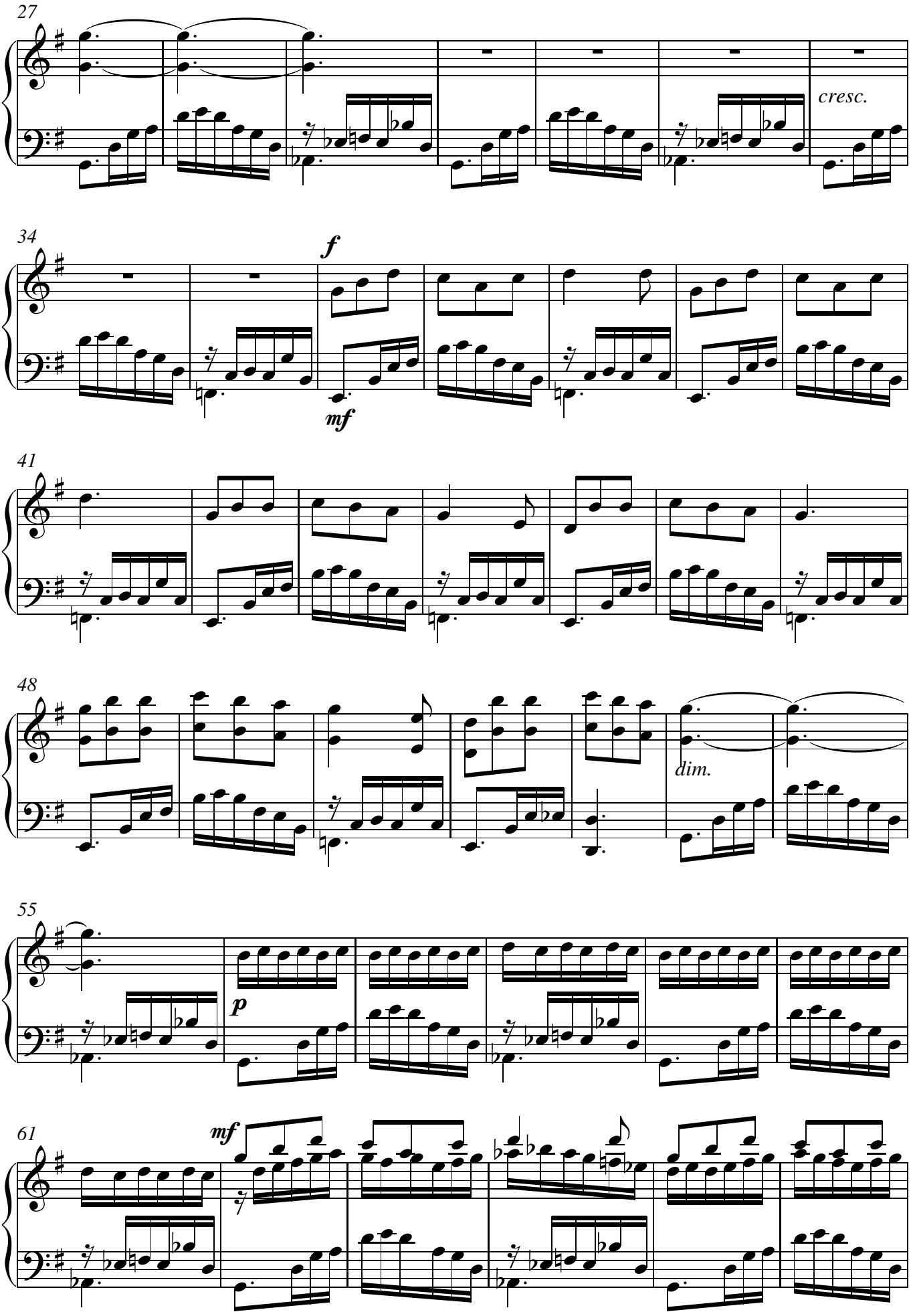

4
mf
7
10
14
17

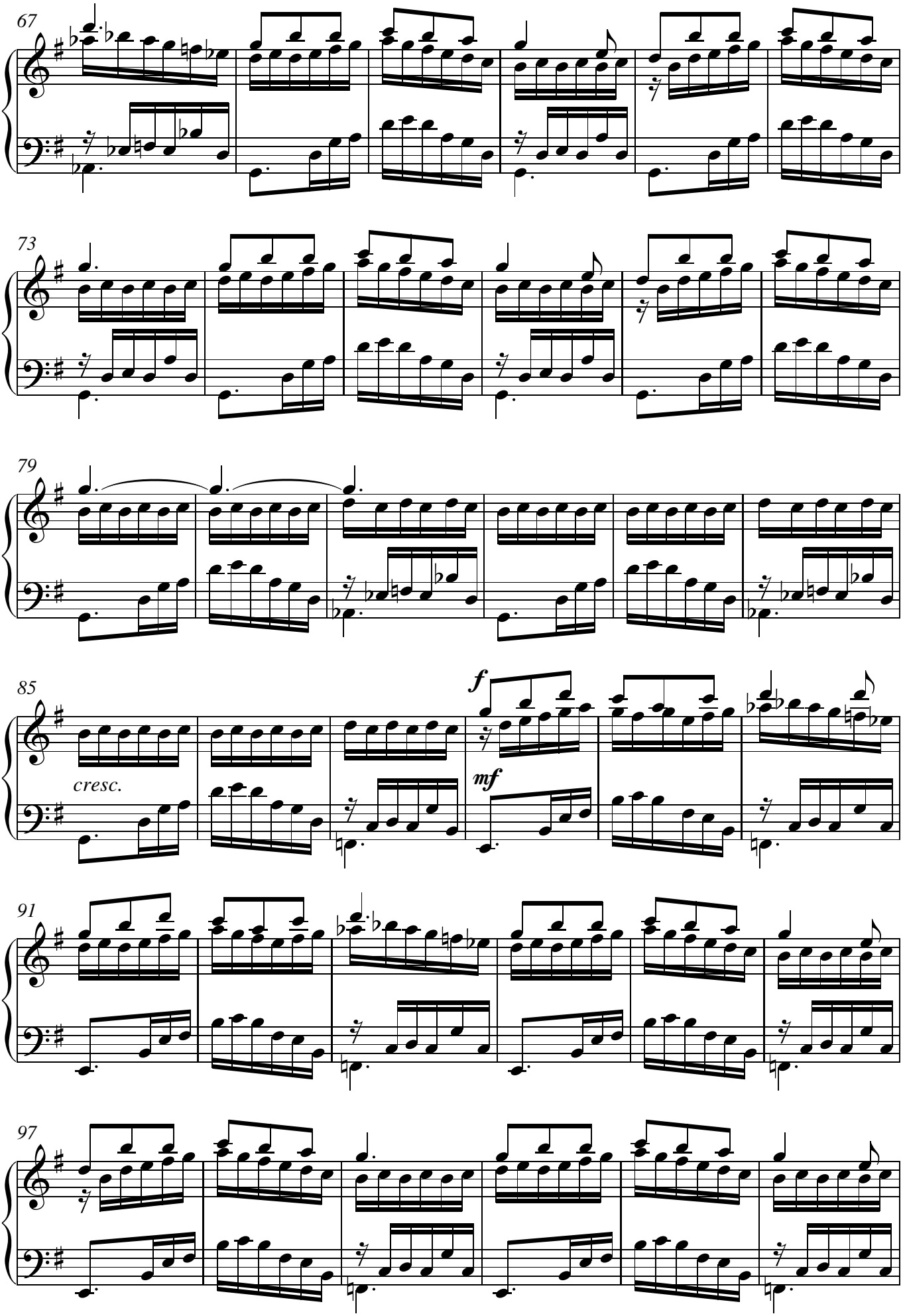

20
24
27
30
33

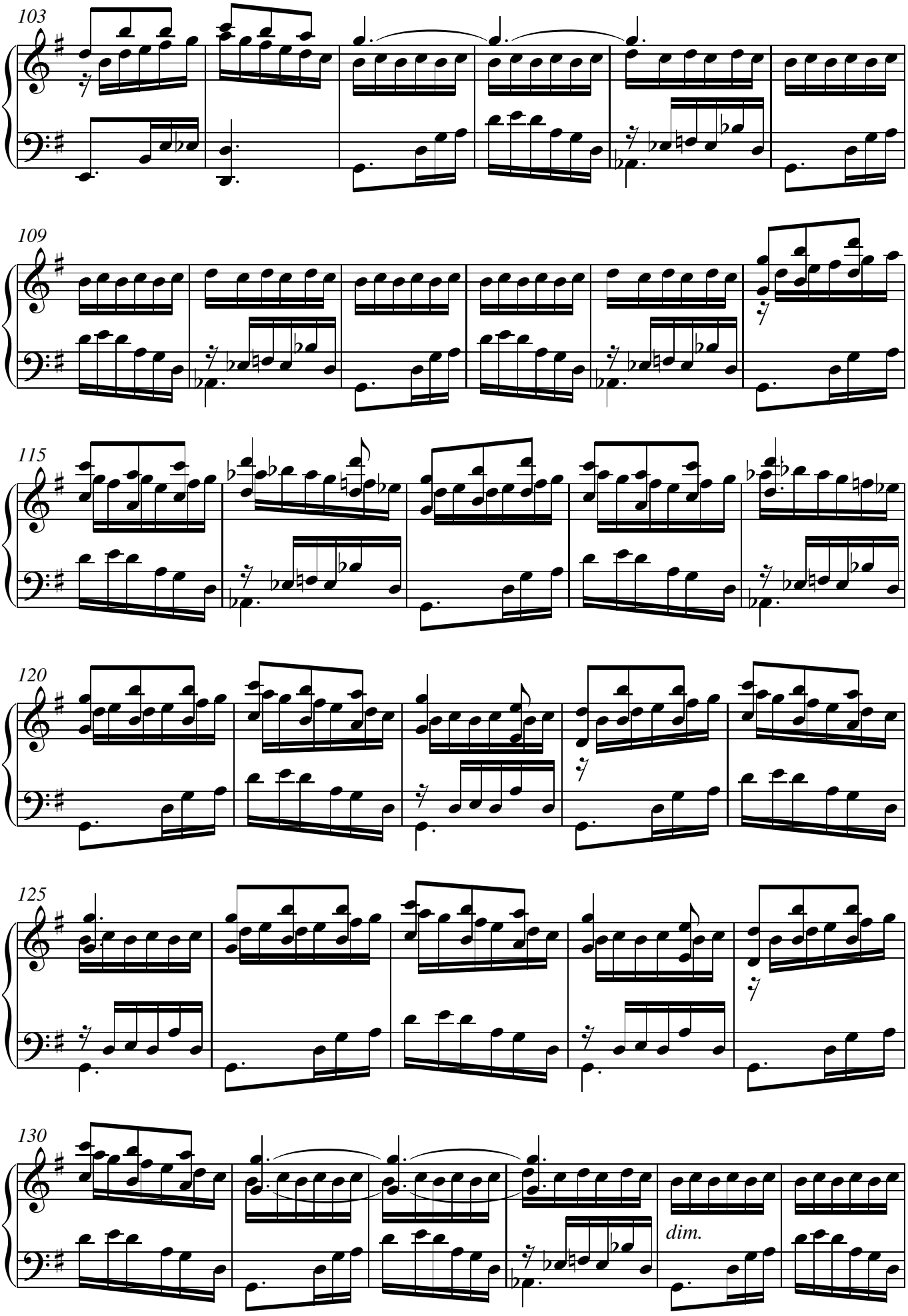


50. L´ULL DE BOU



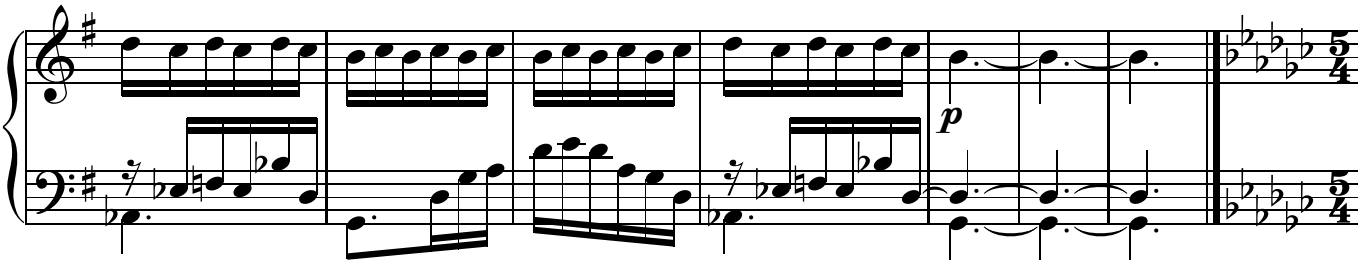

27
cresc.
34
f
mf
41
48
dim.
55
p
61
mf


67
73
79
85
cresc.
f
mf
91
97


103
109
115
120
125
130
dim.

136

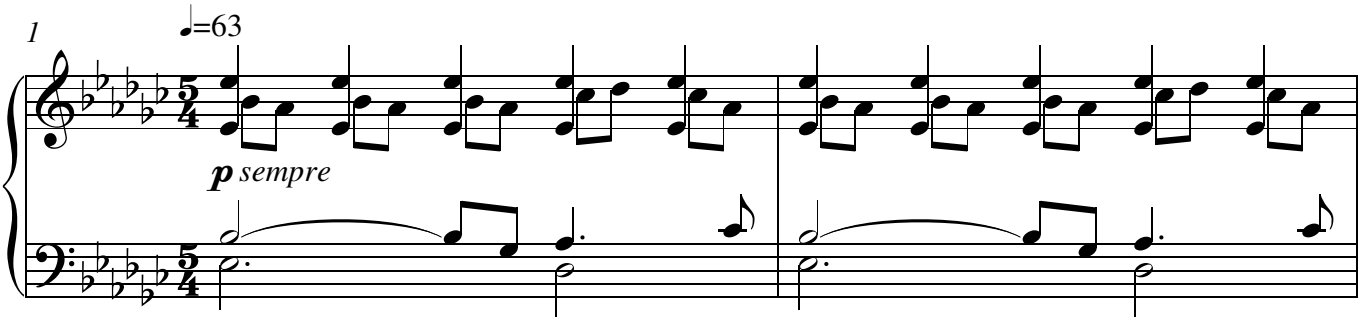
rit.



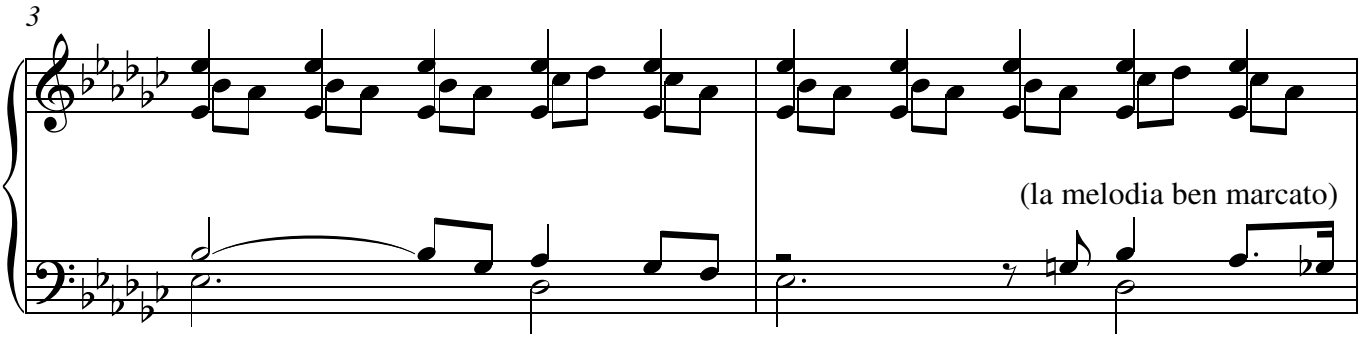
51. PORTAL DE BETLEM

1

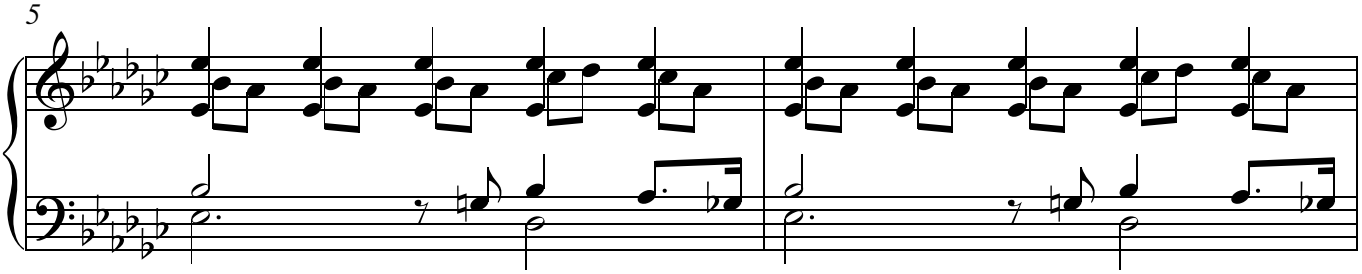
♩=63



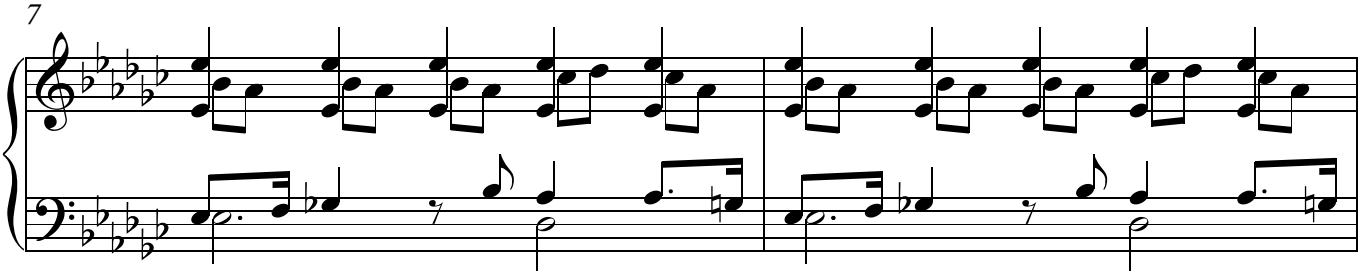
3

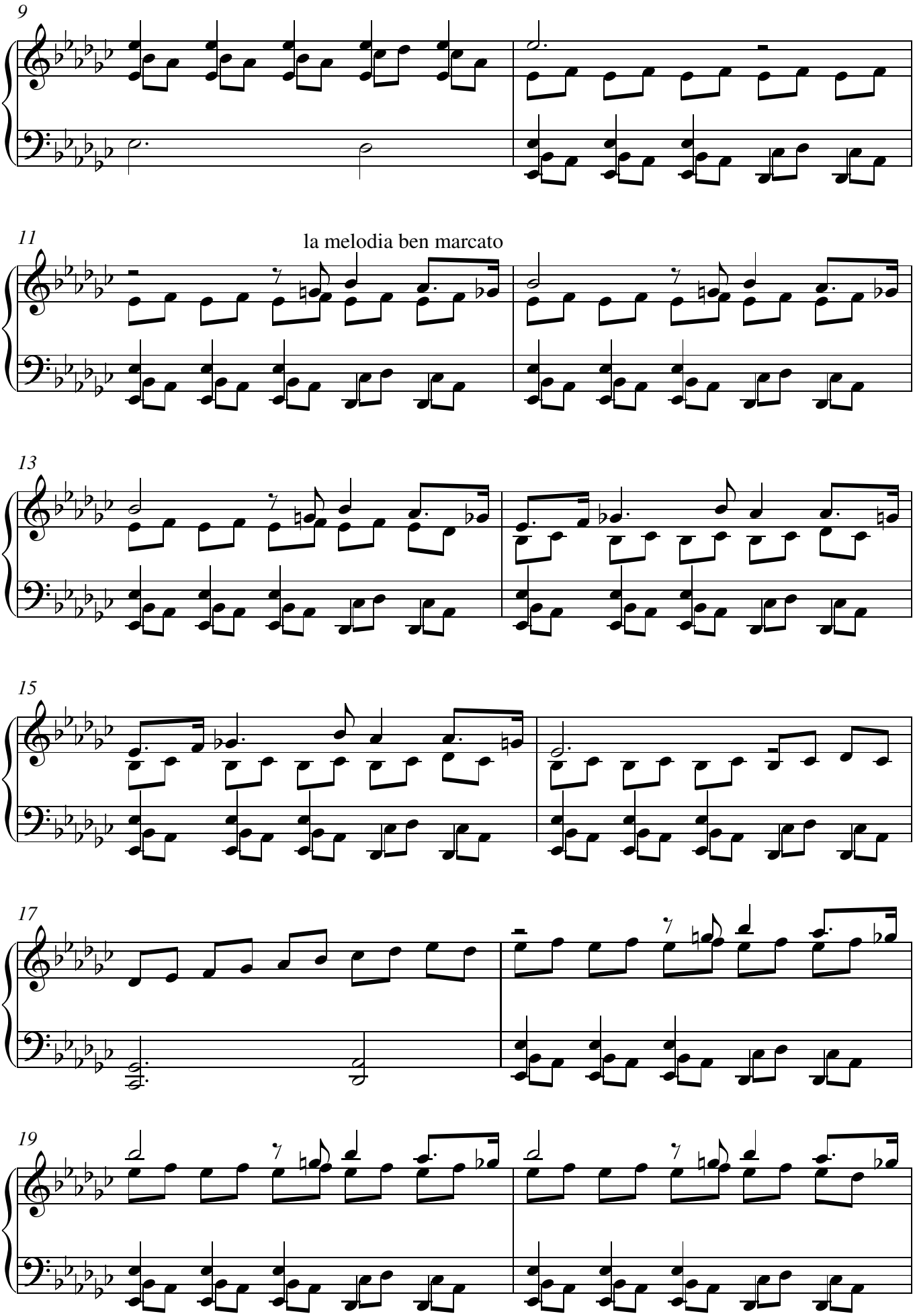


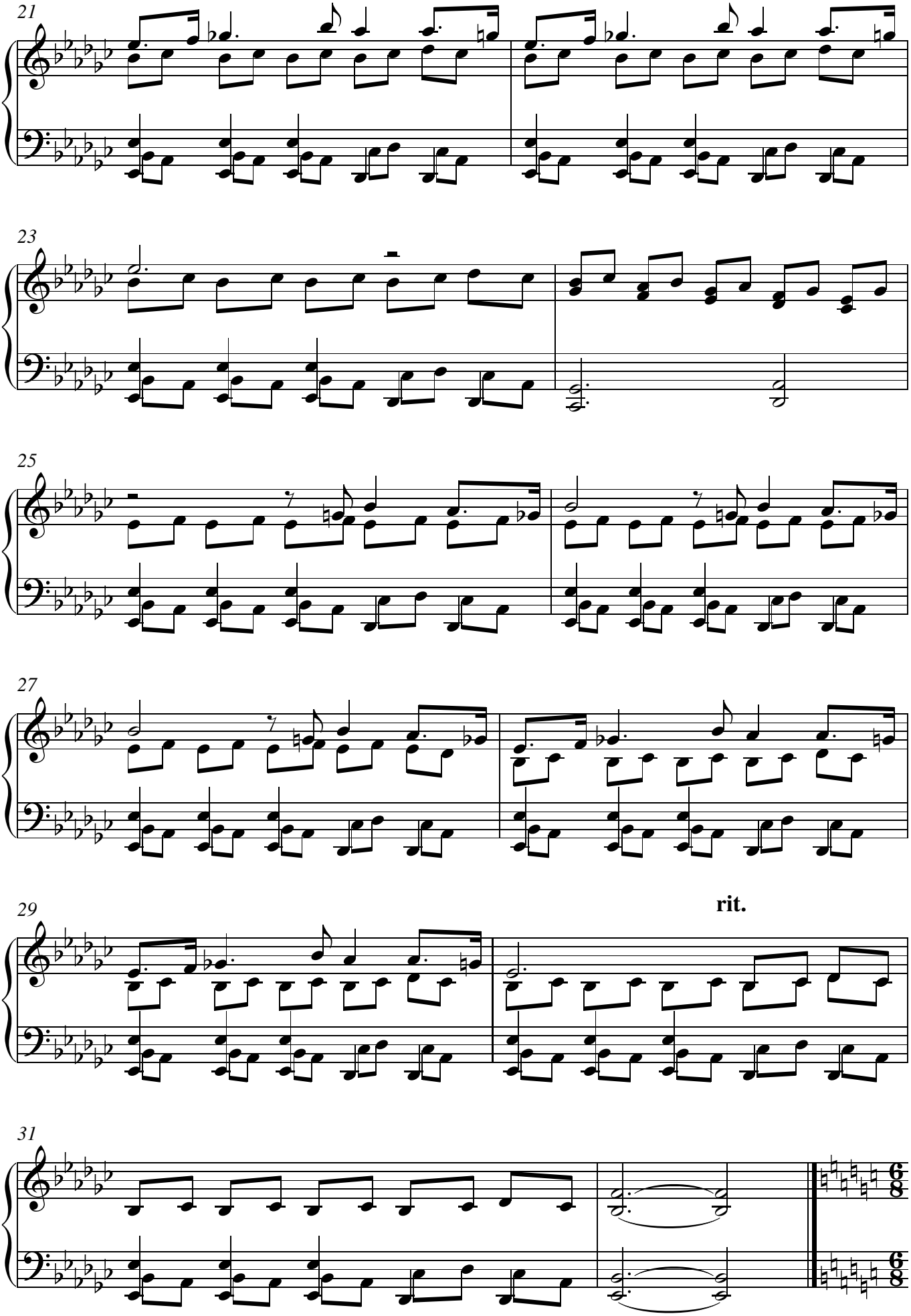
5



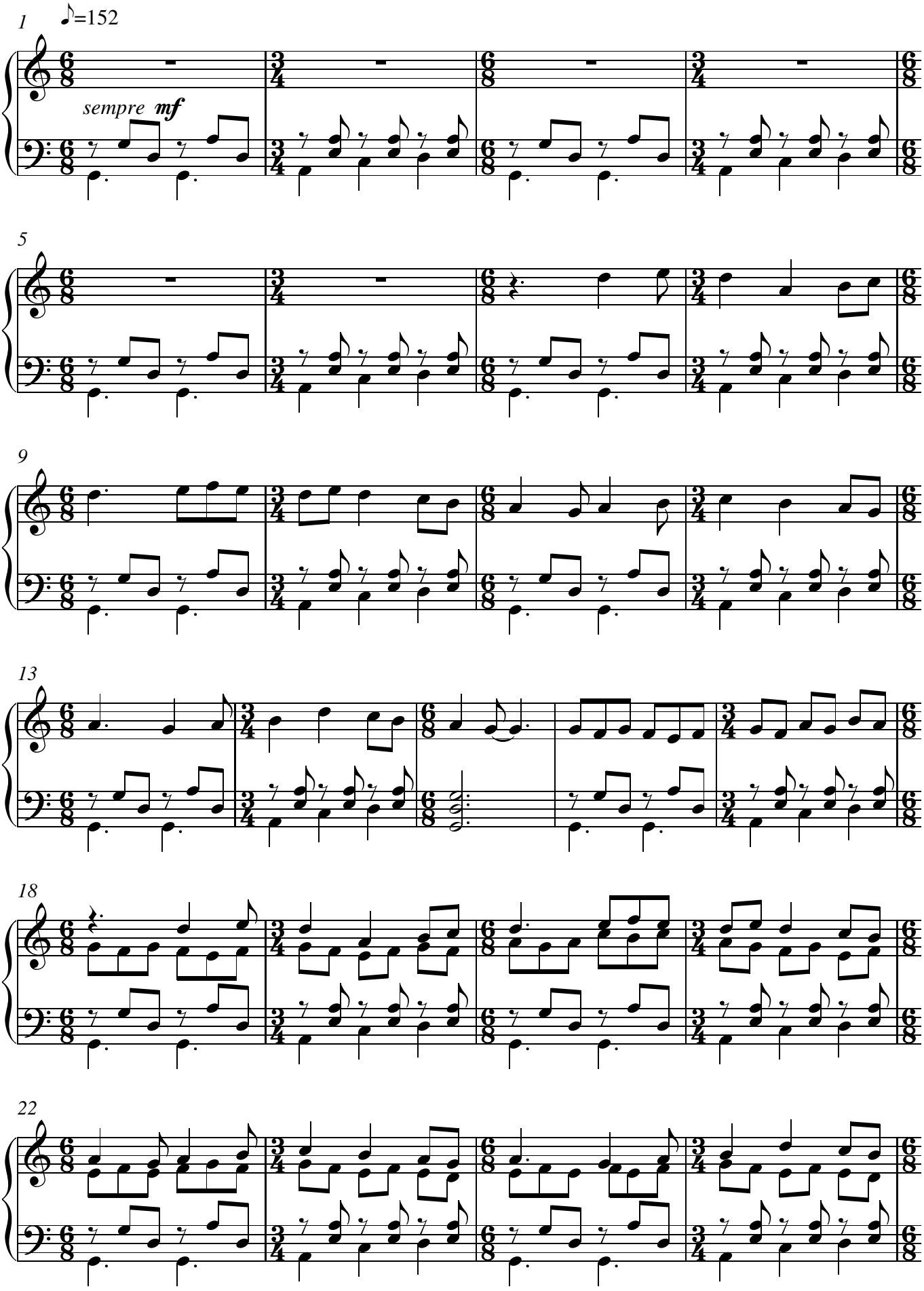
7

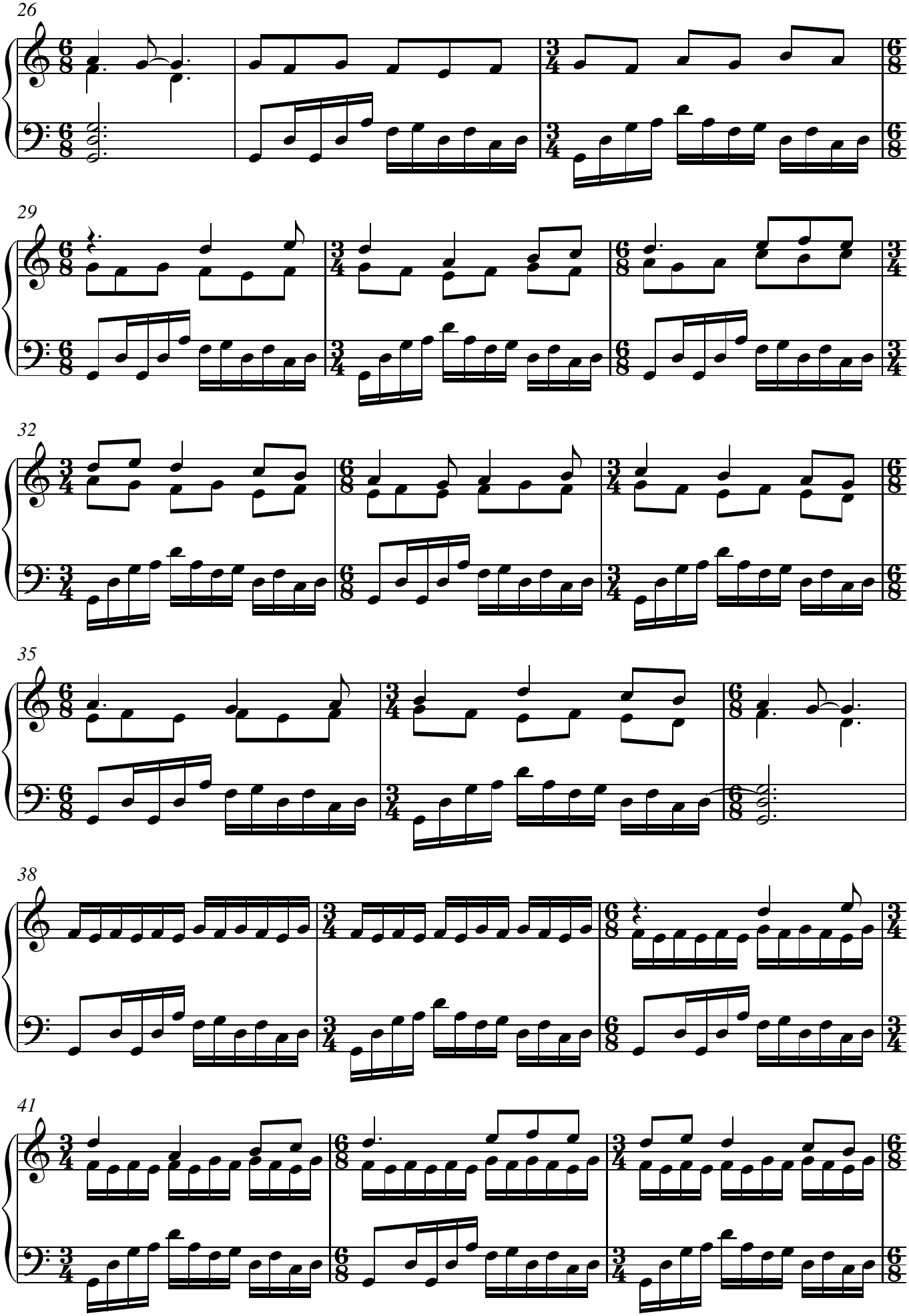


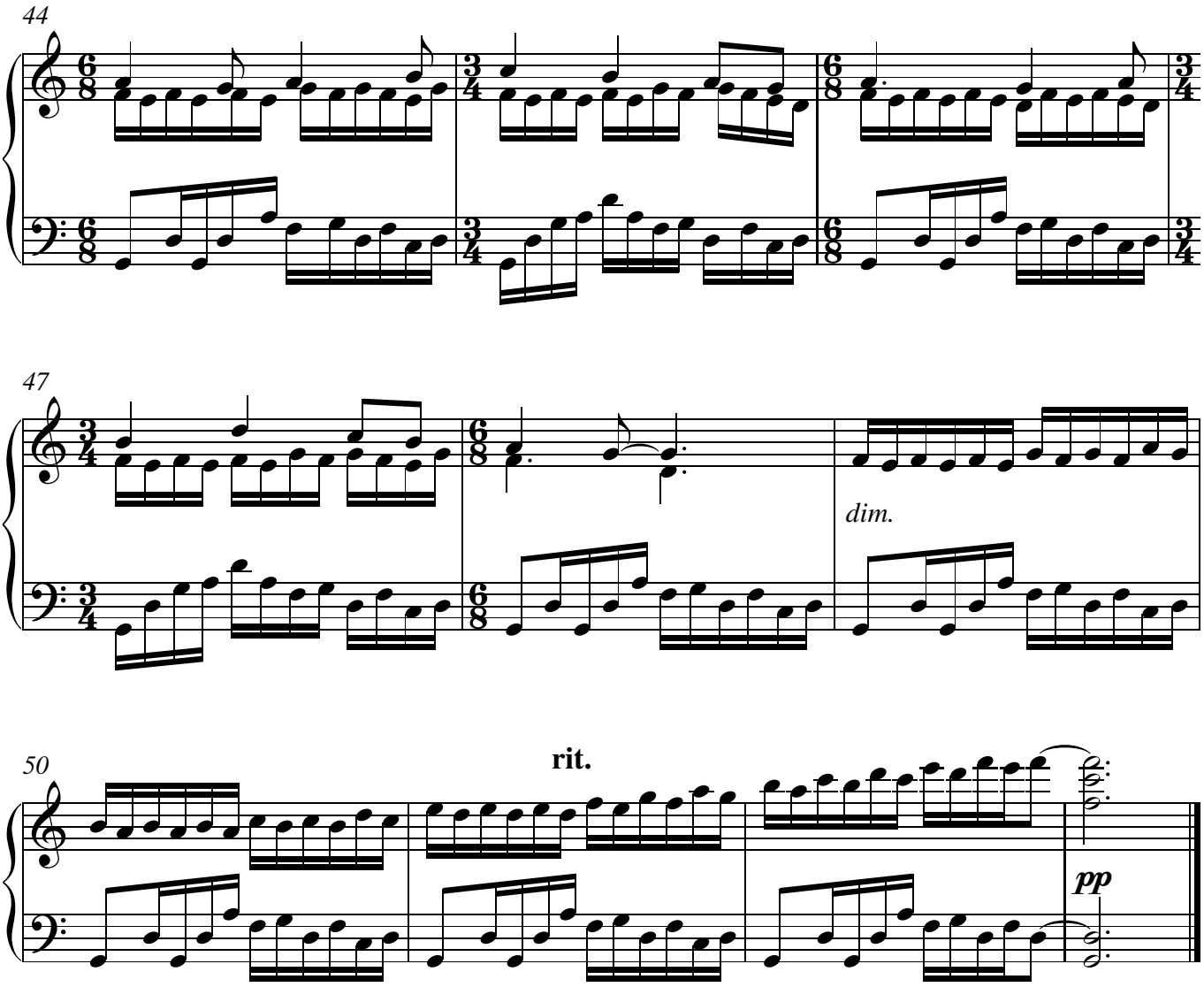

9
11
la melodia ben marcato
13
15
17
19


21
23
25
27
29
rit.
31

52. FESTEJADOR PRESUMIT




26
29
32
35
38
41


44
47
dim.
50
rit.
pp